

FTEHIM TA' SHUBIJA VOLONTARJA**bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kongo dwar l-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Forestrija, il-Governanza u l-Kummerċ tal-Injam u tal-Prodotti Derivati lejn l-Unjoni Ewropea (FLEGT)**

L-UNJONI EWROPEA, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Unjoni",

u

IR-REPUBBLIKA TAL-KONGO, iktar 'il quddiem imsejha "l-Kongo",

iktar 'il quddiem flimkien imsejhin "il-partijiet",

WARA LI KKUNSIDRAW ir-relazzjonijiet mill-qrib ta' kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kongo, b'mod partikolari fil-qafas tal-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-grupp tal-Istati tal-Afrika, tal-Karibew u tal-Paċifiku, minn naha waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha. min-naha l-oħra, iffirmat f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000 ⁽¹⁾, li għe rivedut fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005, minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Ftehim ta' Cotonou";

FILWAQT LI KKUNSIDRAW li l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew dwar pjan ta' azzjoni tal-Unjoni Ewropea għall-applikazzjoni tar-regolamenti tal-forestrija, il-governanza u l-kummerċ (FLEGT) ⁽²⁾ hija l-ewwel pass biex jiġi miġġieled b'mod urġenti l-użu illegali tal-foresti u l-kummerċ assoċjat miegħu;

FILWAQT LI JIRREFERU għad-Dikjarazzjoni Ministerjali ta' Yaoundé tas-16 ta' Ottubru 2003 dwar l-applikazzjoni tar-regolamenti tal-forestrija u l-governanza fl-Afrika;

FILWAQT LI HUMA KONXJI mill-importanza tal-prinċipji ta' ġestjoni sostenibbli tal-foresti stabbiliti fil-Ftehim dwar id-diversità bijoloġika, iffirmata f'Ġunju 1992 f'Rio de Janeiro u fid-Dikjarazzjoni ta' Rio de Janeiro tal-1992, u b'mod partikolari tal-Prinċipju 10 dwar l-importanza tal-holqien ta' kuxjenza fost il-pubbliku u tal-partecipazzjoni tiegħu fid-dibattiti dwar l-ambjent u tal-Prinċipju 22 dwar ir-rwol vitali tal-popolazzjonijiet u l-komunitajiet indigeni u kollettivitajiet lokali oħra fil-ġestjoni tal-ambjent u l-iżvilupp, u tad-Dikjarazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-drittijiet tal-popli indigeni tat-13 ta' Settembru 2007;

FILWAQT LI JIRREFERU għall-Ftehim dwar il-Kummerċ Internazzjonali fl-Ispeċi fil-Periklu ta' Fawna u Flora Selvaġġi (CITES) u b'mod partikolari l-htieġa li l-permessi ta' esportazzjoni CITES mahruġa mill-partijiet għall-eżemplari tal-ispeċi tal-Annessi I, II jew III jinharġu biss b'ċerti kundizzjonijiet, b'mod partikolari li daww l-eżemplari ma jkunux ġew akkwistati bi ksur tal-liġijiet ta' dak l-Istat dwar il-protezzjoni tal-fawna u tal-flora;

FILWAQT LI KKUNSIDRAW l-importanza mogħtija mill-partijiet lill-oġettivi ta' żvilupp stabbiliti fuq livell internazzjonali u lill-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju tan-Nazzjonijiet Uniti;

FILWAQT LI KKUNSIDRAW l-importanza mogħtija mill-partijiet lill-prinċipji u lir-regoli li jirregolaw is-sistemi tal-kummerċ multilaterali, b'mod partikolari d-drittijiet u l-obbligi tal-GATT tal-1994 u tal-ftehimiet multilaterali l-oħra li jstabbilixxu l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO), u lill-htieġa li jiġu applikati b'mod trasparenti u mhux diskriminatorju;

FILWAQT LI JIRREFERU għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2173/2005 tal- 20 ta' Diċembru 2005 dwar l-istabbliment ta' skema ta' licenzjar FLEGT għall-importazzjoni ta' injam fil-Komunità Ewropea ⁽³⁾;

FILWAQT LI KKUNSIDRAW li s-sistema Kongoliża għall-verifika tal-legalità tal-injam u tal-prodotti derivati tapplika għall-esportazzjonijiet kollha, u mhux biss għal daww li huma destinati għall-Unjoni;

FILWAQT LI KKUNSIDRAW ir-rieda tal-Kongo biex jahdem għall-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tal-foresta b'mod konformi mal-Ftehimiet u mat-Trattati internazzjonali, b'mod partikolari it-Trattat tal-5 ta' Frar 2005 dwar il-konservazzjoni u l-ġestjoni sostenibbli tal-ekosistemi tal-foresti li jstabbilixxi l-Kummissjoni tal-forestrija tal-Afrika Ċentrali, mad-dispożizzjonijiet konstituzzjonali tal-20 ta' Jannar 2002 u mal-liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000 dwar il-kodiċi tal-forestrija,

⁽¹⁾ ĠU L 317, 15.12.2000, p. 3.

⁽²⁾ COM(2003) 251 finali, 21.5.2003.

⁽³⁾ ĠU L 347, 30.12.2005, p. 1.

FTIEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Għan

L-għan ta' dan il-Ftehim, b'konformità mal-impenn komuni tal-partijiet li jiġġestixxu b'mod sostenibbli t-tipi kollha ta' foresti, huwa li jipprovdi qafas legali bl-iskop li jiżgura li l-importazzjonijiet kollha fl-Unjoni ta' injam u prodotti derivati koperti minn dan il-Ftehim li għejjin mill-Kongo ġew iffabbrikati legalment, u, b'hekk, li jippromwovi l-kummerċ ta' dan l-injam u prodotti derivati.

Dan il-Ftehim jipprovdi wkoll bażi għad-djalogu u l-kooperazzjoni bejn il-partijiet sabiex jiffaċilita u jippromwovi l-implimentazzjoni shiha tiegħu u jsahhah l-applikazzjoni tar-regolamenti tal-forestrija u l-governanza.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, l-espressjonijiet li għejjin għandhom dawn it-tifsiriet:

- (a) "Importazzjoni fl-Unjoni Ewropea", ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera tal-injam u prodotti derivati fl-Unjoni skont l-Artikolu 79 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità⁽¹⁾ u li ma jistgħux jiġu kkwifikati bħala "merkanzija ta' natura mhux kummerċjali" skont id-definizzjoni li tinsab fil-punt 6 tal-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju⁽²⁾;
- (b) "Esportazzjoni", il-hruġ jew l-irtirar fiżiku ta' injam u prodotti derivati minn kwalunkwe parti tat-territorju ġeografiku tal-Kongo, hlief għall-injam u prodotti derivati li jkunu għaddejjin mit-territorju Kongoliż taht il-kontroll tal-awtoritajiet doganali tal-Kongo;
- (c) "Injam u prodotti derivati", il-prodotti elenkati fl-Anness I;
- (d) "Nomenklatura HS": kodiċi b'sitt ċifri definit mis-sistema armonizzata ta' deskrizzjoni u ta' kodifikazzjoni tal-oġġetti stabbilita mill-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u ta' Kodifikazzjoni tal-Merkanzija tal-Organizzazzjoni Dinjija Doganali;
- (e) "Awtorizzazzjoni FLEGT", awtorizzazzjoni li tirreferi għal kunsinna ta' injam jew ta' prodotti derivati fabbrikati legalment;
- (f) "Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet", l-awtorità nominata biex tohroġ u tivvalida l-awtorizzazzjonijiet FLEGT;

⁽¹⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 38.

⁽²⁾ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

- (g) "Awtoritajiet kompetenti", l-awtoritajiet innominati mill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea biex jirċievu, jaċċettaw u jivverifikaw l-awtorizzazzjonijiet FLEGT;

- (h) "Kunsinna", kwantità ta' injam u ta' prodotti derivati koperti minn awtorizzazzjoni FLEGT li tintbagħat minn kunsinnatur u li tkun ippreżentata għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera lil uffiċċju doganali fl-Unjoni;

- (i) "Injam iffabbrikat legalment", huwa meqjus injam legali, kwalunkwe injam li għej mill-proċessi ta' akkwist, ta' produzzjoni u ta' kummerċjalizzazzjoni li huma konformi mad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari kollha fis-sehh fil-Kongo u applikabbli fil-qasam tal-ġestjoni u tal-iżvilupp tal-foresti, b'mod konformi mal-Anness II.

Artikolu 3

Sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT

1. Sistema ta' awtorizzazzjoni li tikkonċerna l-applikazzjoni tar-regolamenti tal-forestrija, il-governanza u l-kummerċ (iktar 'il quddiem imsejha "is-sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT") hija stabbilita bejn il-partijiet f'dan il-Ftehim. Din is-sistema tistabbilixxi għabra ta' proċeduri u ta' rekwiżiti bil-ghan li jiġi vverifikat u ċċertifikat, permezz ta' awtorizzazzjonijiet FLEGT, li l-injam u l-prodotti derivati mibgħuta lejn l-Unjoni ġew fabbrikati legalment. B'mod konformi mar-Regolament Nru 2173/2005, l-Unjoni għandha taċċetta tali kunsinni mill-Kongo għall-importazzjoni fl-Unjoni Ewropea biss jekk ikunu koperti minn awtorizzazzjonijiet FLEGT.

2. Is-sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT għandha tapplika għall-injam u għall-prodotti derivati elenkati fl-Anness I.

Artikolu 4

Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet

1. Il-Kongo għandu jinnomina l-awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet, u għandu jagħti d-dettalji ta' kuntatt tagħha lill-Kummissjoni Ewropea. Iż-żewġ partijiet għandhom jippubblikaw din l-informazzjoni.

2. L-awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet għandha tivverifika li l-injam u l-prodotti derivati huma fabbrikati legalment b'mod konformi mal-leġislazzjoni identifikata fl-Anness II. Hija tohroġ, skont il-proċeduri speċifikati fl-Anness III, awtorizzazzjonijiet FLEGT li jkopru l-kunsinni ta' injam u ta' prodotti derivati li jkunu fabbrikati, akkwistati jew importati legalment fil-Kongo u li għandhom jiġu esportati lejn l-Unjoni kif ukoll, jekk ikun il-każ, id-dokumentazzjoni meħtieġa għall-injam u prodotti derivati li jkunu għaddejjin mit-territorju Kongoliż taht il-kontroll tal-awtoritajiet doganali tal-Kongo.

3. L-awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet m'għandhiex tohroġ awtorizzazzjonijiet FLEGT għall-injam u l-prodotti derivati li huma magħmula jew jinkludu injam u prodotti derivati importati fil-Kongo minn pajjiż terz, hlief jekk jintwera li dan l-injam u prodotti derivati, importati skont il-proċeduri speċifikati fl-Anness III, ġew iffabbrikati u esportati b'mod konformi mal-liġijiet tal-pajjiż terz ikkonċernat.

4. L-awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet għandha żżomm u tippubblika l-proċeduri tagħha għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT. Hija għandha żżomm ukoll ir-reġistrazzjonijiet tal-kunsinni kollha koperti minn awtorizzazzjonijiet FLEGT u, b'harsien tal-leġislazzjoni nazzjonali dwar il-protezzjoni tad-data, tikkomunika dawn ir-reġistrazzjonijiet għall-finijiet ta' verifika indipendenti, filwaqt li żżomm il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni relatata mal-proprjetà industrijali tal-esportaturi.

Artikolu 5

Awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni

1. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tikkomunika lill-Kongo d-dettalji ta' kuntatt tal-awtoritajiet kompetenti nnominati mill-Istati Membri tal-Unjoni.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jivverifikaw li kull kunsinna jkollha awtorizzazzjoni FLEGT valida qabel ma tiġi rilaxxata għal ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni. Dan ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera jista' jiġi sospiż u l-kunsinna tista' tiġi miżmuma f'każ ta' dubju dwar il-validità tal-awtorizzazzjoni FLEGT. Il-proċeduri li jirregolaw ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni tal-kunsinni li huma koperti minn awtorizzazzjoni FLEGT huma deskritti fl-Anness IV.

3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom iżommu aġġornata u jippubblikaw kull sena lista tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT irċevuti.

4. B'mod konformi mal-leġislazzjoni nazzjonali dwar il-protezzjoni tad-data, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu lill-persuni u lill-organizzazzjonijiet nominati mill-Kongo bhala awditur indipendenti, l-aċċess għad-dokumenti u għad-data rilevanti.

5. L-awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni għandhom jastjenu milli jagħmlu l-azzjonijiet deskritti fl-Artikolu 5(2) għal dak li jikkonċerna l-injam u prodotti derivati li ġejjin mill-ispeċi elenkati fl-Appendiċi tal-Ftehim dwar il-Kummerċ Internazzjonali fl-Ispeċi fil-Periklu ta' Fawna u Flora Selvaġġi (CITES) minhabba li dawn il-prodotti huma koperti mid-dispożizzjonijiet rigward il-verifika preskritti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 tad-9 ta' Diċembru 1996 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom⁽¹⁾. Is-sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT madankollu tipprovdi garanzija li daww il-prodotti ttiēdu b'mod legali.

⁽¹⁾ ĠU L 61, 3.3.1997, p. 1.

Artikolu 6

Awtorizzazzjonijiet FLEGT

1. L-awtorizzazzjonijiet FLEGT għandhom jinħarġu mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet bhala mezz biex jiċċertifikaw li l-injam u l-prodotti derivati huma fabbrikati legalment.

2. L-awtorizzazzjonijiet FLEGT għandhom isiru fuq formola bil-Franċiż.

3. Il-partijiet jistgħu, bi ftehim komuni, jistabbilixxu sistema elettronika għall-hruġ, it-trasmissjoni u r-riċezzjoni tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT.

4. Il-proċedura ta' hruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT kif ukoll l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi huma deskritti fl-Anness V.

Artikolu 7

Tabelli ta' legalità

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, dokumentazzjoni li tinkludi l-kriterji u l-indikaturi li jservu bhala prova ta' konformità mar-regolamentazzjoni, imsejha tabelli ta' legalità, tinsab fl-Anness II.

Artikolu 8

Verifika tal-legalità tal-injam

1. Il-Kongo għandu jistabbilixxi sistema biex jivverifika li l-injam u l-prodotti derivati li għandhom jiġu kkunsinnati huma fabbrikati legalment u li l-kunsinni vverifikati bhala tali biss huma esportati lejn l-Unjoni. Is-sistema ta' verifika għandha tinkludi kontrolli tal-konformità sabiex tipprovdi garanzija li l-injam u l-prodotti derivati li għandhom jiġu esportati lejn l-Unjoni huma fabbrikati legalment u li l-awtorizzazzjonijiet FLEGT ma jinħarġux għal kunsinni ta' injam u ta' prodotti derivati li ma ġewx fabbrikati legalment, jew li l-orijini tagħhom ma tkunx magħrufa. Is-sistema tinkludi wkoll proċeduri bil-ghan li jiżguraw li l-injam ta' orijini illegali jew mhux magħruf ma jidholx fil-katina tal-provvista.

2. Is-sistema li sservi biex tivverifika li l-kunsinni tal-injam u ta' prodotti derivati huma fabbrikati legalment hija deskritta fl-Anness III.

Artikolu 9

Applikazzjoni tas-sistema ta' verifika tal-legalità tal-injam u prodotti derivati kollha fabbrikati fil-Kongo

Il-Kongo għandu juża s-sistema ta' verifika tal-legalità tal-injam u tal-prodotti derivati għall-injam u prodotti derivati kollha jkun xi jkun is-suq tad-destinazzjoni.

Artikolu 10

Konsultazzjonijiet dwar il-validità tal-awtorizzazzjonijiet

1. F'każ ta' dubju dwar il-validità ta' awtorizzazzjoni, l-awtorità kompetenti kkoncernata tista' titlob informazzjoni addizzjonali mill-Awtorità għall-ħruġ tal-awtorizzazzjonijiet. Jekk l-Awtorità għall-ħruġ tal-awtorizzazzjonijiet ma twegħibx fi żmien wiehed u ghoxrin jum kalendarju, l-awtorità kompetenti għandha taġixxi b'mod konformi mal-leġislazzjoni nazzjonali fis-sehh u m'għandhiex taċċetta l-awtorizzazzjoni. Jekk mill-informazzjoni addizzjonali jirriżulta li l-entrati li jidhru fuq l-awtorizzazzjoni ma jikkorrispondux mal-kunsinna, l-awtorità kompetenti għandha taġixxi b'mod konformi mal-leġislazzjoni nazzjonali fis-sehh u m'għandhiex taċċetta l-awtorizzazzjoni.

2. F'każ li jkun hemm nuqqas ta' ftehim jew diffikultajiet persistenti fil-konsultazzjonijiet dwar l-awtorizzazzjonijiet FLEGT, il-każ jista' jiġi ppreżentat lill-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim.

Artikolu 11

Awditur indipendenti

1. Il-partijiet għandhom jiftiehmu dwar il-htieġa li jimpjegaw awdatur indipendenti għal perijodi ta' żmien miftiehma biex jiżguraw il-prestazzjoni u l-effikaċja tas-sistema tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT kif elaborata fl-Anness VI.

2. L-awdatur indipendenti għandu jikkomunika l-osservazzjonijiet tiegħu lill-partijiet permezz ta' rapporti, skont il-proċedura deskritta fl-Anness VI.

3. Il-partijiet għandhom jiffaċilitaw ix-xogħol tal-awdatur indipendenti, b'mod partikolari billi jiżguraw li dan ikollu aċċess fit-territorji rispettivi taż-żewġ partijiet għall-informazzjoni meħtieġa biex jissodisfa l-idmiet tiegħu. Madankollu, il-partijiet, b'mod konformi mal-liġijiet rispettivi dwar il-protezzjoni tad-data, jistgħu jzommu kwalunkwe informazzjoni li mhumieks awtorizzati li jikkomunikaw.

Artikolu 12

Irregolaritajiet

Il-partijiet għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar is-suspetti jew osservazzjonijiet tagħhom ta' evażjoni jew ta' irregolaritajiet fis-sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT, b'mod partikolari għal dak li jikkonċerna:

- (a) l-evalwazzjoni tal-kummerċ, b'mod partikolari permezz ta' devjazzjoni tal-flussi kummerċjali bejn il-Kongo u l-Unjoni Ewropea permezz ta' pajjiżi terzi meta l-operazzjoni tidher li jkollha l-għan li tevita t-talba għall-awtorizzazzjoni;
- (b) il-ħruġ ta' awtorizzazzjonijiet FLEGT għal injam u prodotti derivati li jinkludu importazzjonijiet ta' oriġini li tkun issuspettata li ġeja minn pajjiżi terzi; jew
- (c) frodi fil-kisba jew fl-użu tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT.

Artikolu 13

Data tal-implimentazzjoni tas-sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT

1. Il-partijiet għandhom jinfurmaw lil xulxin permezz tal-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim malli jikkunsidraw li għamli t-tnejn kollha meħtieġa għal applikazzjoni kompluta tas-sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT.

2. Il-partijiet, permezz tal-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim, għandhom jordnaw evalwazzjoni indipendenti tas-sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT ibbażata fuq il-kriterji definiti fl-Anness VII. L-evalwazzjoni tiddetermina jekk is-sistema ta' verifika tal-legalità li hija l-bażi tas-sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT kif deskritta fl-Anness III, tissodisfax b'mod adegwat il-funzjonijiet tagħha u jekk il-proċeduri li jippermettu r-riċezzjoni, il-verifika u l-aċċettazzjoni tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT, bħal m'huma deskritti fl-Artikolu 5 u fl-Anness IV, humieks stabbiliti fl-Unjoni.

3. Fuq il-bażi tar-rakkomandazzjonijiet tal-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim, iż-żewġ partijiet għandhom jiftiehmu fuq data li minnha s-sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT għandha tapplika b'mod shih.

Artikolu 14

Kalendarju ta' implimentazzjoni tal-Ftehim

1. Il-partijiet għandhom japprovaw il-kalendarju ta' implimentazzjoni li jidher fl-Anness VIII.

2. Permezz tal-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim, il-partijiet għandhom jevalwaw il-progress li sar fl-implimentazzjoni meta mqabbel mal-kalendarju tal-Anness VIII.

Artikolu 15

Miżuri rilevanti oħra

1. Il-partijiet jiftiehmu li dawn għandhom ikunu miżuri oħra rilevanti għall-finijiet tal-Anness IX ta' dan il-Ftehim:

- (a) it-tishih tal-kapaċitajiet tal-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija;
- (b) it-tishih tal-kapaċitajiet tas-soċjetà ċivili;
- (c) testi leġislattivi u regolamentari li għandhom jitlestew;
- (d) l-implimentazzjoni ta' pjan ta' komunikazzjoni;
- (e) l-istabbiliment ta' segretarjat tekniku għall-parti Kongoliża li jkun inkarigat bil-monitoraġġ tal-Ftehim.

2. Il-partijiet identifikaw l-oqsma elenkati fl-Anness IX bhala dawk li fihom huma mehtieġa riżorsi tekniċi u finanzjarji addizzjonali sabiex jiġi implimentat dan il-Ftehim.

3. Il-provvista ta' dawn ir-riżorsi addizzjonali hija soġġetta għall-proċeduri normali ta' programmazzjoni tal-ġejn lill-Kongo fl-Unjoni u fl-Istati Membri tal-Unjoni kif ukoll għall-proċeduri baġitarji tal-Kongo innifsu.

4. Il-partijiet għandhom jipprevedu għall-htieġa ta' ftehim komuni, li bih il-finanzjament u l-kontribuzzjonijiet tekniċi tal-Kummissjoni Ewropea u tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jiġu kkoordinati biex jappoġġaw dawn il-proċessi.

5. Il-Kongo għandu jiżgura li t-tishih tal-kapaċitajiet għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim ikunu inklużi fl-istrumenti nazzjonali tal-ippjanar, bħall-istrateġiji ta' tnaqqis tal-faqar.

6. Il-partijiet għandhom jiżguraw li l-attivitajiet imwettqa skont dan il-Ftehim ikunu kkoordinati mal-programmi u mal-inizjattivi ta' żvilupp rilevanti, eżistenti jew li ġejjin.

7. Il-provvista ta' dawn ir-riżorsi hija soġġetta għall-proċeduri li jirregolaw l-ġejn lill-Unjoni kif prevista fil-Ftehim ta' Cotonou u għal dawk li jirregolaw l-ġejn bilaterali tal-Istati Membri tal-Unjoni lill-Kongo.

Artikolu 16

Involvement tal-partijiet interessati fl-implimentazzjoni tal-Ftehim

1. Il-Kongo għandu jinvolti lill-partijiet interessati fl-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim b'mod konformi mal-impenn internazzjonali u subreġjonali li daħal għalihom, b'mod partikolari l-Konvenzjoni dwar id-Diversità Bijoloġika ta' Ġunju 1992 u t-Trattat tal-5 ta' Frar 2005 dwar il-konservazzjoni u l-ġestjoni sostenibbli tal-ekosistemi tal-foresti li jistabbilixxi l-Kummissjoni tal-Forestrija tal-Afrika Ċentrali.

2. L-Unjoni għandha tikkonsulta b'mod regolari mal-partijiet interessati dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, filwaqt li tikkonsidra l-obbligi tagħha skont il-Konvenzjoni ta' Aarhus tal-1998 dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni tal-pubbliku fil-proċess ta' deċiżjoni u l-aċċess għall-ġustizzja firrigward tal-ambjent.

Artikolu 17

Harsien soċjali

1. Sabiex jiġu minimizzati l-effetti negattivi li jista' jkun hemm, il-partijiet jaqblu li għandhom jaħdmu biex jifhmu aħjar l-istili ta' hajja tal-komunitajiet indiġeni u lokali li jistgħu jiġu milquta, inklużi dawk involuti fl-użu illegali.

2. Il-partijiet għandhom jissorveljaw l-effetti ta' dan il-Ftehim fuq dawn il-komunitajiet, filwaqt li jiehdu miżuri raġonevoli biex inaqqsu l-effetti negattivi. Il-partijiet jistgħu jiftiehm fuq miżuri addizzjonali biex jindirizzaw dawn l-effetti negattivi.

Artikolu 18

Inċentivi tas-swieq

Meta wiehed jikkunsidra l-obbligi internazzjonali tagħha, l-Unjoni għandha taħdem biex tippromwovi aċċess favorevoli għas-suq tagħha għall-injam u prodotti derivati koperti minn dan il-Ftehim. Dawn l-isforzi jinkludu:

- (a) it-tishih ta' linji ta' politika ta' xiri pubbliku u privat li jirrikonossu l-isforzi biex jiżguraw provvista fprodotti tal-forestrija ta' oriġini legali, b'mod partikolari l-injam u prodotti derivati; u
- (b) il-promozzjoni ta' prodotti li huma soġġetti għal awtorizzazzjoni FLEGT fis-suq tal-Unjoni.

Artikolu 19

Kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim

1. Il-partijiet għandhom jistabbilixxu kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim biex jiffacilitaw il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni ta' dan il-Ftehim. Dan għandu jiffacilita wkoll id-djalogu u l-iskambju ta' informazzjoni bejn il-partijiet.

2. Kull parti għandha tinnomina r-rappreżentanti tagħha fil-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim. Il-kumitat għandu jiehu d-deċiżjonijiet tiegħu permezz ta' kunsens.

3. Il-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim:

- (a) għandu jiltaqa' mill-inqas darbtejn fis-sena fid-dati u l-postijiet deċiżi mill-partijiet;
- (b) għandu jfassal l-aġenda tal-hidmiet tiegħu u t-termini ta' referenza għall-azzjonijiet kongunti;
- (c) għandu jistabbilixxi r-regoli ta' proċedura tiegħu stess;
- (d) għandu jkun ippresedut waqt il-laqgħat tiegħu minn sistema ta' kopresidenza;
- (e) għandu jiżgura li l-hidmiet tiegħu jkunu trasparenti kemm jista' jkun u li l-informazzjoni dwar il-hidmiet tiegħu u d-deċiżjonijiet tiegħu jkunu aċċessibbli għall-pubbliku;
- (f) jista' jistabbilixxi gruppi ta' hidma jew organizzazzjonijiet sussidjarji oħra għall-oqsma ta' xogħol li jirrikjedu hila esperta speċifika;
- (g) għandu jippubblika rapport annwali. Id-dettalji dwar il-kontenut ta' dan ir-rapport huma elenkati fl-Anness X.

4. Il-funzjonijiet dettaljati tal-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim huma deskritti fl-Anness XI.

5. Fil-perijodu bejn l-iffirmar tal-Ftehim u d-dhul fis-sehh tiegħu, għandu jiġi stabbilit mekkaniżmu kongunt ta' konsultazzjoni u ta' monitoraġġ, biex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni tal-Ftehim.

Artikolu 20

Komunikazzjoni dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim

1. Ir-rappreżentanti tal-partijiet li huma inkarigati bil-komunikazzjonijiet uffiċjali dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim huma:

Għall-Kongo	Għall-Unjoni Ewropea
Ministeru tal-Iżvilupp Sostenibbli, tal-Ekonomija tal-Forestrija u tal-Ambjent	Kap tad-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fil-Kongo

2. Il-partijiet għandhom jikkomunikaw lil xulxin l-informazzjoni meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 21

Rapporti u żvelar lill-pubbliku

1. L-iżvelar lill-pubbliku ta' informazzjoni huwa wiehed mill-elementi ewlenin għall-promozzjoni tal-governanza f'dan il-Ftehim. L-informazzjoni tiffaċilita l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tas-sistema billi tagħmilha aktar trasparenti. L-informazzjoni tippermetti wkoll li jingħata rendikont aħjar u responsabbiltà akbar min-naha tad-diversi partijiet involuti. L-informazzjoni żvelata li għandha titpoġġa fil-qasam pubbliku hija elenkata fl-Anness X.

2. Kull parti għandha tikkunsidra l-mekkaniżmi l-aktar xierqa (mezzi tax-xandir, dokumenti, Internet, gruppi ta' hidma, rapporti annwali) biex tagħmel l-informazzjoni pubblika. B'mod partikolari, il-partijiet għandhom jagħmlu sforz biex jagħmlu disponibbli lid-diversi partijiet interessati assoċjati mas-settur tal-forestrija informazzjoni affidabbli, rilevanti u fil-pront. Dawn il-mekkaniżmi huma deskritti fl-Anness X.

Artikolu 22

Informazzjoni kunfidenzjali

1. Kull parti timpenja ruhha li ma tiżvelax, fil-limiti preskritti mil-liġijiet tagħha, informazzjoni kunfidenzjali li giet skambjata fil-qafas ta' dan il-Ftehim. Il-partijiet għandhom jastjenu milli jiżvelaw lill-pubbliku, u m'għandhomx jippermettu lill-awtoritajiet tagħhom jiżvelaw, l-informazzjoni li giet skambjata fil-qafas ta' dan il-Ftehim li tikkostitwixxi sigriet kummerċjali jew informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali.

2. Hlief kif ipprovdut fil-paragrafu 1, l-informazzjoni li ġejja mhijiex ikkunsidrata bħala kunfidenzjali:

(a) in-numru ta' awtorizzazzjonijiet FLEGT mahruġa mill-Kongo u li rċeviet il-Unjoni u l-volum ta' injam u ta' prodotti derivati esportati mill-Kongo u li rċeviet l-Unjoni;

(b) l-ismijiet u l-indirizzi ta' dawk li għandhom awtorizzazzjoni u tal-importaturi.

Artikolu 23

Applikazzjoni territorjali

Dan il-Ftehim japplika għat-territorju li fih huwa applikabbli t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, taht il-kundizzjonijiet stabbiliti mit-Trattat imsemmi, minn naha wahda, u għat-territorju tal-Kongo, min-naha l-oħra.

Artikolu 24

Riżoluzzjoni tat-tilwim

1. Il-partijiet għandhom jagħmlu sforz biex isolvu kull tilwim li jikkonċerna l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni ta' dan il-Ftehim permezz ta' taħdidiet fil-pront.

2. Fil-każ li xi tilwim ma jkunx jista' jiġi solvut permezz tat-taħdidiet fi żmien tliet xhur wara d-data tat-talba inizjali għal taħdidiet, kull parti tista' tissottometti it-tilwim lill-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim li għandu jagħmel hiltu biex isib soluzzjoni. Il-kumitat għandu jikseb komunikazzjoni tal-informazzjoni kollha rilevanti għal eżami fid-dettall tas-sitwazzjoni sabiex tinsab soluzzjoni aċċettabbli. Għal dan il-għan, għandhom jiġu eżaminati l-possibbiltajiet kollha biex dan il-Ftehim jibqa' jaħdem tajjeb.

3. Fil-każ li l-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim ma jkunx jista' jsovi t-tilwima, il-partijiet jistgħu:

(a) jitolbu b'mod kongunt għall-intervent jew għall-medjazzjoni ta' parti terza;

(b) jirrikorru għall-arbitraġġ. Fil-każ li ma jkunx possibbli li tiġi solvuta t-tilwima b'mod konformi mal-paragrafu 3(a), kull parti tista' tinnotifika lill-oħra bil-hatra ta' arbitru; il-parti l-oħra mbagħad għandha tahtar it-tieni arbitru fi żmien tletin jum kalendarju wara l-hatra tal-ewwel arbitru. Il-partijiet għandhom jahtru b'mod kongunt it-tielet arbitru fi żmien xahrejn wara l-hatra tat-tieni arbitru. Id-deċiżjonijiet ta' arbitraġġ għandhom jittiehdu bil-maġġoranza tal-voti fi żmien sitt xhur wara l-hatra tat-tielet arbitru. Is-sentenza tal-arbitraġġ għandha tkun vinkolanti għall-partijiet u mingħajr possibbiltà ta' appell.

4. Il-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim għandu jistabbilixxi l-proċeduri tal-arbitraġġ.

*Artikolu 25***Sospensjoni**

1. Kull parti tista' tissospendi l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim. Id-deċiżjoni ta' sospensjoni u r-raġunijiet għal din id-deċiżjoni għandhom jiġu nnotifikati bil-miktub lill-parti l-oħra.
2. Il-kundizzjonijiet ta' dan il-Ftehim jieqfu japplikaw tletin jum kalendarju wara din in-notifika.
3. L-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim terġa' tissokta tletin jum kalendarju wara li l-parti li ssospendietu tinforma lill-parti l-oħra li r-raġunijiet tas-sospensjoni m'għadhomx japplikawx.

*Artikolu 26***Emendi**

1. Kull parti li tixtieq temenda dan il-Ftehim għandha tissottometti l-proposta mill-inqas tliet xhur qabel il-laqgħa li jmiss tal-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim. Dan tal-aħhar jeżamina l-proposta u, fil-każ li jkun hemm kunsens, jagħmel rakkomandazzjoni. Kull parti għandha teżamina r-rakkomandazzjoni u, jekk tapprovaha, tadottaha skont il-proċeduri tagħha stess.
2. Kwalunkwe emenda approvata b'dan il-mod miż-żewġ partijiet għandha tidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar wara d-data li fiha l-partijiet innotifikaw lil xulxin dwar it-tlestija tal-proċeduri li huma mehtieġa għal dan il-għan.
3. Il-Kumitat Kongunt għall-Implimentazzjoni tal-Ftehim jista' jadotta emendi għall-Annessi ta' dan il-Ftehim.
4. In-notifika ta' kwalunkwe emenda għandha tiġi indirizzata lid-depożitarji kongunti ta' dan il-Ftehim.

*Artikolu 27***Annessi**

L-Annessi huma parti integrali ta' dan il-Ftehim.

*Artikolu 28***Dhul fis-seħh**

1. Dan il-Ftehim jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar wara d-data li fiha l-partijiet jinnotifikaw lil xulxin bil-miktub dwar it-tlestija tal-proċeduri li huma mehtieġa għal dan il-għan.
2. In-notifika għandha tiġi indirizzata lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u lill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin u tal-Frankofonija tal-Kongo, li huma d-depożitarji kongunti tal-Ftehim.

*Artikolu 29***Tul u estensjoni**

Dan il-Ftehim għandu jibqa' fis-seħh għal perijodu ta' seba' snin imbagħad jiġi estiż għal perijodi konsekuttivi ta' hames snin, sakemm ma jkunx hemm parti li tirrinunzja billi tinnotifika lill-parti l-oħra bil-miktub mill-inqas sena qabel l-iskadenza tal-Ftehim.

*Artikolu 30***Terminazzjoni tal-Ftehim**

Minkejja l-Artikolu 29, kull parti tista' ttemm dan il-Ftehim b'notifika bil-miktub lill-parti l-oħra. Dan il-Ftehim jieqaf japplika tnax-il xahar wara d-data ta' din in-notifika.

*Artikolu 31***Testi awtentiċi**

Dan il-Ftehim huwa mfassal f'żewġ kopji bil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Estonjana, Finlandiża, Franciża, Ġermaniża, Griega, Ingliża, Latvjana, Litwana, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola, Svediża, Taljana u Ungeriza, u kull wiehied minn dawn it-testi jkun awtentiku. F'każ li jkun hemm divergenza fl-interpretazzjoni, it-test Franciż għandu jipprevali fuq il-verżjonijiet lingwistiċi l-oħra.

Съставено в Брюксел на седемнайсети май две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el diecisiete de mayo de dos mil diez.

V Bruselu dne sedmnáctého května dva tisíce deset.

Udfærdiget i Bruxelles den syttende maj to tusind og ti.

Geschehen zu Brüssel am siebzehnten Mai zweitausendzehn.

Kahe tuhande kümnenda aasta maikuu seitsmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα εφτά Μαΐου δύο χιλιάδες δέκα.

Done at Brussels on the seventeenth day of May in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le dix-sept mai deux mille dix.

Fatto a Bruxelles, addì diciassette maggio duemiladieci.

Briselē, divi tūkstoši desmitā gada septiņpadsmitajā maijā

Priimta du tūkstančiai dešimtų metų gegužės septynioliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizedik év május havának tizenhatedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sbatax-il jum ta' Mejju tas-sena elfejn u għaxra.

Gedaan te Brussel, de zeventiende mei tweeduizend tien.

Sporządzono w Brukseli dnia siedemnastego maja roku dwa tysiące dziesiątego.

Feito em Bruxelas, em dezassete de Maio de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles, la șaptesprezece mai două mii zece.

V Bruseli dňa sedemnásteho mája dvetisícdesať.

V Bruslju, dne sedemnajstega maja leta dva tisoč deset.

Tehty Brysselissä seitsemäntenätoista päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den sjuttonde maj tjugohundratio.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Република Конго
Por la República de Congo
Za Konžskou republiku
For Republiken Congo
Für die Republik Kongo
Kongo Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία του Κονγκό
For the Republic of Congo
Pour la République du Congo
Per la Repubblica del Congo
Kongo Republikas vārdā
Kongo Respublikos vardu
A Kongói Köztársaság részéről
Għar-Repubblika tal-Kongo
Voor de Republiek Congo
W imieniu Republiki Konga
Pela República do Congo
Pentru Republica Congo
Za Konžskú republiku
Za Republika Kongo
Kongon tasavallan puolesta
För republiken Kongo



ANNEX I

LISTA TA' PRODOTTI SOĠĠETTI GĦALL-AWTORIZZAZZJONI FLEGT

Il-prodotti li ġejjin huma soġġetti għall-awtorizzazzjoni FLEGT:

Kodiċi HS	Deskrizzjoni tal-merkanzija
4403	Injam aħrax, sew jekk bil-qoxra jew bl-ilbieba mnehhija jew le, jew magħmul kwadru
4406	Travi tal-injam għal-linji tal-ferrovija jew injam simili
4407	Injam isserrat jew imlaqqax mit-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat jew le, xkatlat jew imminċottat fit-truf, bi ħxuna ta' iktar minn 6 mm
4408	Folji għall-fuljetta (inklużi daww magħmulin bit-tifil ta' iktar minn 6 mm; injam laminat), folji għat-triplaj jew għal injam laminat simili u injam ieħor isserrat mit-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat, xkatlat, impalellat jew imminċottat fit-truf, mhux eħxen minn 6 mm
4412	Triplaj, pannelli miksiġin bil-fuljetta u injam laminat simili
44 09	Injam (inklużi strixxi u freġġi għal kisi ta' iktar minn 6 mm; art bil-parkè, mhux immuntat) iffurmat (b'tarf ilsien, bil-kanal, irbattut, ċanfrin, ġonot-V, imlaqqax, ittundjat jew simili) tul xi xifer, wiċċ jew tarf tiegħu jew bosta minnhom, inċanat, xkatlat jew imminċottat fit-truf jew le
44 01 10	Ħatab, f'forma ta' iktar minn 6 mm; virguni tondi, zkuk hoxnin, friegħi, qatet ta' iktar minn 6 mm; għesieleg jew forum simili;
44 01 30	Limatura, skart u fdal ta' iktar minn 6 mm; injam, kemm jekk magħqudin fi zkuk, trab tal-faham ippressat, gerbub jew forum simili
44 02 90	Faham tal-injam (inkluż faham bil-qoxra jew bil-qalba), kemm jekk miġbur flimkien jew le
44 10 11	Bord tal-injam mill-fraġ
44 14 00	Gwarniċi tal-injam għal pitturi, ritratti, mirja jew oġġetti simili
44 15 10	Kaxxi, kaxxi żgħar, ċestuni, ċilindri u kontenituri simili, tal-injam; tñabar (rukelli) għall-kejls, tal-injam;
44 15 20	Pallets sempliċi, pallets kaxxi u twavel oħrajn tat-tagħbija, tal-injam; għenuq tal-pallets tal-injam
44 17 00	Għodod, partijiet u manek ta' iktar minn 6 mm; għodod, il-parti prinċipali ta' iktar minn 6 mm; xkupilji, manek ta' iktar minn 6 mm; xkupi jew ta' iktar minn 6 mm; xkupilji, tal-injam; forum, għodod għat-tkabbir taż-żraben, tal-injam
44 18 10	Xogħol ta' iktar minn 6 mm; injam għal benneja: twieqi, bibien-twieqi u l-oqfsa tagħhom u għetiebi
44 18 20	Xogħol ta' iktar minn 6 mm; injam għal benneja: bibien u l-oqfsa tagħhom, għetiebi, sollijiet
44 18 90	Xogħol ta' iktar minn 6 mm; injam għal benneja: pannelli tal-parkè
94 03 30	Għamara tal-injam tat-tip li tintuża fl-uffiċċji
94 03 40	Għamara tal-injam tat-tip li tintuża fil-kċina
94 03 50	Għamara tal-injam tat-tip li tintuża fil-kamra tas-sodda
94 03 60	Għamara oħra tal-injam

ANNEX II

TABELLI TA' LEGALITÀ TAL-INJAM LI ĠEJ MILL-FORESTI NATURALI U MILL-PJANTAĠĠUNI TAL-FORESTI FIL-KONGO

Introduzzjoni

L-Anness II tal-Ftehim ta' Shubija Volontarja huwa magħmul mill-elementi li ġejjin:

- it-tabella ta' evalwazzjoni tal-legalità tal-injam li ġej mill-foresti naturali;
- it-tabella ta' evalwazzjoni tal-legalità tal-injam li ġej mill-pjantaġġuni tal-foresti.

Dawn iż-żewġ tabelli ta' evalwazzjoni tal-legalità għalhekk ikopru l-injam u l-prodotti derivati kollha li huma fabbrikati u kummerċjalizzati fil-Kongo ⁽¹⁾.

Il-legalità hija definita kif ġej.

Huwa meqjus injam legali, l-injam kollu li ġej mill-proċessi ta' akkwist ta' produzzjoni u ta' kummerċjalizzazzjoni konformi mad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari kollha fis-sehħ fil-Kongo u applikabbli fil-qasam tal-ġestjoni u tal-iżvilupp tal-foresti.

It-tabelli ta' legalità jikkostitwixxu d-dokument ta' bażi għall-verifika tal-legalità.

It-tabelli ta' legalità ġew imfassla fil-qafas ta' proċess partecipattiv li involva lir-rappreżentanti tal-partijiet interessati fil-ġestjoni sostenibbli tal-foresti, jiġifieri: is-settur pubbliku, is-settur privat u s-soċjetà ċivili fil-Kongo. Barra minn hekk, dawn it-tabelli kienu soġġetti għal field test fi Frar 2009 biex tiġi vverifikata r-rilevanza tal-indikaturi u tal-verifikaturi u min ippermetta t-titjib tagħhom.

Kwalunkwe emenda tad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari għandha twassal għall-modifika tat-tabelli ta' legalità bħala konsegwenza. Il-proposti ta' emendi ta' dan l-Anness, bil-ġustifikazzjonijiet, sejrini jiġu ssottomessi għal validazzjoni lill-Kumitat Kongunt ta' Implimentazzjoni tal-Ftehim, b'mod konformi mal-Anness XI ta' dan il-Ftehim.

Wiehed għandu jenfasizza li l-pjan ta' żvilupp ta' kull konċessjoni ta' foresta ser jiġi adottat minn digriet distint. Huwa għalhekk li r-referenzi ta' dawn it-testi regolamentari ma jistgħux jiġu indikati fit-tabelli ta' legalità.

Minbarra l-użu, l-ipproċessar u l-kummerċ tal-injam, it-tabelli ta' legalità jikkunsidraw, b'mod konformi mad-definizzjoni tal-legalità l-aspetti li ġejjin:

- il-kundizzjonijiet mehtieġa għall-eżistenza ta' impriża tal-forestrija;
- il-harsien tad-dispożizzjonijiet fil-qasam fiskali;
- il-harsien u l-konservazzjoni tal-ambjent;
- il-kundizzjonijiet tal-haddiema;
- l-involvement tal-popolazzjonijiet lokali u indiġeni, kif ukoll il-harsien tad-drittijiet tagħhom;
- id-dispożizzjonijiet relatati mat-trasport tal-injam.

Il-liċenzji tan-negozju kollha, stabbiliti fil-liġi 16-2000 fl-Artikoli tagħha 65 sa 70, huma koperti mit-tabelli ta' legalità:

- il-ftehim dwar l-iżvilupp u l-ipproċessar (convention d'aménagement et de transformation - CAT),
- il-ftehim dwar l-ipproċessar industrijali (convention de transformation industrielle - CTI),
- il-permess għall-qtugħ tal-injam mill-pjantaġġuni,
- il-permessi speċjali (PS).

⁽¹⁾ Il-każ tal-Eucalyptus Fibre Congo huwa għalissal-unika eċċezzjoni, li qiegħed jiġi regolarizzat (ara l-Anness IX). Dan huwa każ ta' trasferiment ta' pjantaġġuni tal-Istat li jkopru madwar 48 000 ettaru f'April 2008, biex jiġu ġestiti mill-EFC fil-qafas ta' kuntratt ta' enfitewżi. Għal dan, huwa previst l-adozzjoni tat-test li jispeċifika l-kundizzjonijiet ta' trasferiment tal-pjantaġġuni lil terzi. Eventwalment, il-legalità ta' dan l-injam u prodotti derivati se jra tintwera mit-tabella ta' legalità tal-injam li ġej minn pjantaġġuni.

1. It-tabella ta' legalità għall-injam li ġej mill-foresti naturali fil-Kongo

It-tabella ta' legalità tal-injam li ġej mill-foresti naturali għandha 5 prinċipji, 23 kriterju, 65 indikatur u 162 verifikatur

It-tabella tal-injam li ġej mill-foresti naturali tikkunsidra l-injam li ġej mill-qtuġh kollu:

- l-użu tal-bażijiet għall-valutazzjoni tal-qtuġh annwali (awtorizzazzjoni ta' qtuġh annwali, awtorizzazzjoni għat-tlestija, awtorizzazzjoni għat-tnehhija tal-injam mill-foresti);
- l-użu tal-injam permezz ta' permess speċjali;
- il-bini ta' toroq ewlenin ta' evakwazzjoni jew ta' toroq sekondarji ġewwa l-konċessjonijiet tal-foresti, l-istabbiliment tal-faċilitajiet tas-sit u tas-siti industrijali, fuq il-baži tal-awtorizzazzjoni ta' installazzjoni;
- it-tlestija tal-proġetti ta' żvilupp li jirrigwardaw il-bini tal-infrastrutturi soċjali u ekonomiċi (toroq, barrikati idroelettriċi, eċċ ...). Dan għandu x'jaqsam mal-qtuġh tal-injam permezz ta' awtorizzazzjoni għat-tnehhija tal-injam mill-foresti.

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Prinċipju 1:	L-impriża għandha eżistenza legali fil-Kongo.		
Kriterju 1.1:	L-impriża hija rreġistrata b'mod regolari ma' amministrazzjonijiet kompetenti.		
Indikatur 1.1.1:	L-impriża hija rreġistrata b'mod regolari ma' amministrazzjonijiet ekonomiċi, fiskali u ġudizzjarji		
Verifikatur 1.1.1.1. Tesserha professjonali tan-negozjant	— digriet Nru 2008-446 tal-15 ta' Novembru 2008	1, 3 u 9	CAT, CTI, PS
Verifikatur 1.1.1.2. Reġistru tal-kummerċ, tal-kreditu u tal-proprjetà	— liġi 19-2005 tal-24 ta' Novembru 2005	18 u 40	CAT, CTI
Indikatur 1.1.2:	L-impriża hija rreġistrata b'mod regolari mas-Sigurtà Soċjali u mal-Amministrazzjoni tax-Xogħol.		
Verifikatur 1.1.2.1. Ċertifikat ta' reġistrazzjoni għand is-CNSS	— liġi Nru 004/86 tal-25 ta' Frar 1986	172	CAT, CTI
	— liġi 19-2005 tal-24 ta' Novembru 2005	18 u 40	CAT, CTI
Verifikatur 1.1.2.2. Dikjarazzjoni ta' eżistenza	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	181	CAT, CTI
	— digriet Nru 3020/IGT/LS tad-29 ta' Settembru 1953	1, inċiż 2	CAT, CTI
Indikatur 1.1.3:	L-impriża hija rreġistrata b'mod regolari mal-Amministrazzjoni tal-Forestrija		
Verifikatur 1.1.3.1. Approvazzjoni	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	48	CAT, CTI, PS
Verifikatur 1.1.3.2. Tesserha professjonali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	48	CAT, CTI, PS
Kriterju 1.2:	L-impriża mhijiex sogġetta għal deċiżjonijiet ġudizzjarji jew miżuri amministrattivi li jwasslu għal sospensjoni temporanja jew definittiva tal-attivitàjiet.		
Indikatur 1.2.1:	L-attività tal-impriża mhijiex sospiża b'deċiżjoni ġudizzjarja.		
Verifikatur 1.2.1.1. Deċiżjoni ġudizzjarja	— att uniformi tal-OHADA tal-10 ta' April 1998 li jstabbilixxi organizzazzjoni tal-proċeduri kollettivi tal-hlas tad-debiti	8	CAT, CTI, PS
	— liġi 19-2005 tal-24 ta' Novembru 2005	28, 42 u 43	CAT, CTI, PS
	— liġi 6-1994 tal-01 ta' Ġunju 1994	26	CAT, CTI, PS

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Indikatur 1.2.1: L-attività tal-impriża mhijiex sospiża b'miżura amministrattiva			
Verifikatur 1.2.2.1. Nota ta' sospensjoni	— att uniformi tal-OHADA relatat mad-dritt kummerċjali ġenerali	10	CAT, CTI
	— liġi 6-1994 tal-01 ta' Ġunju 1994	26	CAT, CTI
Prinċipju 2: L-impriża għandha d-drittijiet ta' aċċess legali għar-riżorsi tal-foresta fiż-żona operattiva tagħha			
Kriterju 2.1: Il-liċenzja tan-negozju tar-riżorsi tal-foresti fiż-żona operattiva għet attribwita b'mod regolari mill-awtoritajiet kompetenti			
Indikatur 2.1.1: L-istadji kollha li jwasslu għal attribuzzjoni tal-liċenzja tan-negozju ġew immonitorjati b'mod regolari mill-impriża b'rispett tad-dati ta' skadenza previsti mil-liġijiet u r-regolamenti nazzjonali.			
Verifikatur 2.1.1.1. Digriet ta' sejha għall-offerti	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	73	CAT, CTI
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	148	CAT, CTI
Verifikatur 2.1.1.2. Minuti tal-Kummissjoni tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	164	CAT, CTI
Verifikatur 2.1.1.3. Notifika tal-approvazzjoni tal-fajl mid-Direttur Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	165	CAT, CTI
Indikatur 2.1.2: L-impriża għandha liċenzja tan-negozju valida.			
Verifikatur 2.1.2.1. Ftehim	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	65 u 66	CAT, CTI
Verifikatur 2.1.2.2. Permess speċjali	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	77	PS
Kriterju 2.2: L-impriża għandha l-awtorizzazzjonijiet perjodiċi kollha li jippermettuha tagħmel l-attivitajiet tagħha.			
Indikatur 2.2.1: L-istadji kollha li jwasslu għall-ghotja tal-awtorizzazzjonijiet ta' installazzjoni, ta' qtugħ annwali, ta' tlestija u ta' tnehhija tal-injam mill-foresta huma ssodisfatti.			
Verifikatur 2.2.1.1. Fajl għal talba ta' awtorizzazzjoni ta' installazzjoni, ta' qtugħ annwali, ta' tlestija u ta' tnehhija tal-injam mill-foresta	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	71	CAT, CTI
Verifikatur 2.2.1.2. Rapporti ta' verifika tal-qtugħ annwali, tal-qtugħ ta' tlestija u ta' kontroll ta' injam mhux imneħhi	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	72, 74, 101 u 172	CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Indikatur 2.2.2:	L-awtorizzazzjonijiet ta' installazzjoni, ta' qtugħ annwali, ta' tlestija u ta' tnehhija tal-injam mill-foresta mahruġa mill-awtorità kompetenti tal-Amministrazzjoni tal-Forestrija huma validi.		
Verifikatur 2.2.2.1.	L-awtorizzazzjonijiet ta' installazzjoni, ta' qtugħ annwali, ta' tlestija u ta' tnehhija tal-injam mill-foresta	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	74, 75, 101 u 172 CAT, CTI
Indikatur 2.2.3:	Id-dokumenti u awtorizzazzjonijiet oħra mahruġa mill-amministrazzjonijiet ekonomiċi, finanzjarji fiskali u tal-forestrija b'mod perijodiku huma validi.		
Verifikatur 2.2.3.1.	Taxxa tan-negozju	— kodiċi ġenerali tat-taxxa	277 u 314 CAT, CTI, PS
Verifikatur 2.2.3.2.	Approvazzjoni tal-kummissarju tad-dwana approvat	— kodiċi doganali	112 sa 119 CAT, CTI
Verifikatur 2.2.3.3.	Approvazzjoni	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	48 CAT, CTI, PS
Prinċipju 3:	L-impriża tinvolvi lis-soċjetà ċivili, il-popolazzjonijiet lokali u indiġeni fil-ġestjoni tal-konċessjoni tagħha u tirrispetta d-drittijiet tal-popolazzjonijiet tagħha u tal-haddiema.		
Kriterju 3.1:	L-impriża tinvolvi lis-soċjetà ċivili, il-popolazzjonijiet lokali u indiġeni fil-ġestjoni tal-konċessjoni tal-foresta tagħha.		
Indikatur 3.1.1:	L-impriża għandha mekkaniżmu ta' konsultazzjoni li jaħdem tal-partijiet interessati dwar il-ġestjoni sostenibbli tal-konċessjoni tagħha.		
Verifikatur 3.1.1.1.	Rendikont jew minuti tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—	— CAT
Indikatur 3.1.2:	Il-popolazzjonijiet lokali u indiġeni huma infurmati biżżejjed dwar id-drittijiet tagħhom, u dwar il-ġestjoni tal-konċessjoni tal-foresta.		
Verifikatur 3.1.2.1.	Rendikonti jew minuti ta' laqgħat ta' informazzjoni	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— CAT
Kriterju 3.2:	L-impriża tirrispetta d-drittijiet, il-modi u d-drawwiet tal-popolazzjonijiet lokali u indiġeni, b'mod konformi mal-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni nazzjonali u mal-konvenzjonijiet internazzjonali.		
Indikatur 3.2.1:	L-impriża tirrispetta l-modi, d-drawwiet u d-drittijiet ta' użu tal-popolazzjonijiet lokali u indiġeni.		
Verifikatur 3.2.1.1.	Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-Pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— CAT
Verifikatur 3.2.1.2.	Rapport tal-missjoni ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37 u 81 CAT, CTI
Indikatur 3.2.2:	L-impriża tissodisfa l-impenni tagħha li hadet fir-rigward tal-popolazzjonijiet lokali u indiġeni.		
Verifikatur 3.2.2.1.	Speċifikazzjonijiet/Protokoll ta' ftehim	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	72 CAT, CTI
		— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	168 CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Verifikatur 3.2.2.2. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37 u 81	CAT, CTI
Verifikatur 3.2.2.3. Rapport tal-kumita ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet li jstabbilixxi approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—	CAT
Indikatur 3.2.3: Fil-każ li jinqerdu xi assi li jappartjenu lill-popolazzjonijiet lokali u indiġeni minhabba l-impriża, il-kumpensi huma konformi mal-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni fis-sehh.			
Verifikatur 3.2.3.1. Rapport tal-osservazzjonijiet	— digriet 86/970 tas-27 ta' Settembru 1986	10	CAT, CTI, PS
Verifikatur 3.2.3.2. Irċevuti tal-kumpensi	— digriet 86/970 tas-27 ta' Settembru 1986	1 u 9	CAT, CTI, PS
Kriterju 3.3.: L-impriża, is-soċjetà ċivili u l-popolazzjonijiet lokali stabbilixxew mekkaniżmi ta' monitoraġġ u ta' sejba ta' riżoluzzjoni ta' tilwim.			
Indikatur 3.3.1: Proċedura ta' reġistrazzjoni, ta' mmaniġġjar tar-rikjesti u ilmenti hija stabbilita fi hdan l-impriża.			
Verifikatur 3.3.1.1. Rendikonti tal-laqqgħat ta' pjattaformi ta'konsultazzjoni bejn l-impriża u l-popolazzjonijiet.	— Digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—	CAT
Indikatur 3.3.2: Is-soċjetà ċivili, il-popolazzjonijiet lokali u indiġeni huma infurmati dwar il-proċeduri ta' ġestjoni tal-kunflitti u huma involuti fil-mekkaniżmi tar-regolazzjoni tagħhom.			
Verifikatur 3.3.2.1. Rendikonti tal-laqqgħat ta' pjattaformi ta'konsultazzjoni bejn l-impriża u l-popolazzjonijiet.	— Digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—	CAT
Kriterju 3.4: L-imsieħba soċjali tal-impriża huma infurmati biżżejjed dwar id-drittijiet tagħhom.			
Indikatur 3.4.1: L-impriża tiggarantixxi l-libertà u l-mezzi legali u regolamentari tal-attività sindakali.			
Verifikatur 3.4.1.1. Eżistenza tad-delegati tal-persunal u tas-sezzjonijiet sindakali	— liġi 06/96 tas-06 ta' Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	173 ġdid u 210-3	CAT, CTI
Verifikatur 3.4.1.2. Eżistenza ta' bini għall-unjins	— liġi 06/96 tas-06 ta' Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	210-5	CAT, CTI
Verifikatur 3.4.1.3. Eżistenza tal-kotba tal-ilmenti u tat-talbiet	— liġi 06/96 tas-06 ta' Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	210-7 u 179 ġdid	CAT, CTI
	— digriet Nru 1110/MTFPSS/DGT tal-24 ta' Ġunju 1996	27	CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Indikatur 3.4.2: Id-delegati tal-persunal u l-membri tas-sezzjonijiet sindakali rċewew it-taħriġ differenti li huwa utli biex jeżerċitaw il-funzjonijiet tagħhom.			
Verifikatur 3.4.2.1. Nota ta' leave għall-edukazzjoni tal-haddiema	— liġi 06/96 tas-06 ta' Marzu 1996	179 ġdid	CAT, CTI
Indikatur 3.4.3: L-impjegati tal-impriza għandhom aċċess għad-diversi dokumenti relatati mad-drittijiet tax-xogħol, tal-impjegi u tas-sigurtà soċjali.			
Verifikatur 3.4.3.1. Dokumenti disponibbli	— Ftehim Nru 98 (OIT, 1949)	7	CAT, CTI
Kriterju 3.5: L-impriza tirrispetta d-drittijiet tal-haddiema.			
Indikatur 3.5.1: L-impriza tissodisfa l-impenni tagħha li hadet fir-rigward tal-imsieħba soċjali tagħha.			
Verifikatur 3.5.1.1. Minuti tal-laqqha	— digriet Nru 1110/MTFPSS/DGT tal-24 ta' Ġunju 1996	26	CAT, CTI
Indikatur 3.5.2: Ir-relazzjonijiet bejn l-impriza u l-impjegati tagħha huma fformalizzati b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tal-kodiċi tax-xogħol u tal-kodiċi tas-sigurtà soċjali.			
Verifikatur 3.5.2.1. Reġistru tal-impjegatur immirat	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	182	CAT, CTI
Verifikatur 3.5.2.2. Kuntratt ta' xogħol	— liġi Nru 022/88 tas-17 ta' Settembru 1988	13 sa 16	CAT, CTI
	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	75	CAT, CTI
	— digriet ġenerali Nru 3815 tal-1 ta' Diċembru 1953	6	CAT, CTI
Verifikatur 3.5.2.3. Regolament intern ppubblikat	— liġi Nru 004/86 tal-25 ta' Frar 1986	172	CAT, CTI
Verifikatur 3.5.2.4. Lista tal-haddiema rreġistrati u mdahhla mal-Fond Nazzjonali tas-Sigurtà Soċjali	— liġi Nru 004/86 tal-25 ta' Frar 1986	172	CAT, CTI
Indikatur 3.5.3: L-impriza thallas lill-haddiema tagħha b'mod konformi mal-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni tax-xogħol u mal-ftehim kollettiv fis-seħh.			
Verifikatur 3.5.3.1. Registri tas-salarju mmirati	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	90	CAT, CTI
Verifikatur 3.5.3.2. Irċevuti tal-paga	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	90	CAT, CTI
Indikatur 3.5.4: Il-kundizzjonijiet tas-sigurtà u tas-saħħa tal-haddiema huma konformi mal-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni fis-seħh			
Verifikatur 3.5.4.1. Rapporti tal-Kumitat tal-iġjene u tas-sigurtà	— digriet 9030 tal-10 ta' Diċembru 1986	9	CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Verifikatur 3.5.4.2. Registri taż-żjarat mediċi	— liġi 6-96 Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	145-1 ġdid	CAT, CTI
	— digriet 9033 tat-12 ta' Diċembru 1286	22	CAT, CTI
Verifikatur 3.5.4.3. Registri tal-inċidenti relatati max-xogħol	— liġi 6-96 Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	141-2 ġdid	CAT, CTI
Verifikatur 3.5.4.4. Registri tas-sigurtà	— liġi 6-96 Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	141-2 ġdid	CAT, CTI
Verifikatur 3.5.4.5. Rapporti ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet li jistabbilixxi approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—	CAT
Indikatur 3.5.5: L-impriza tirrispetta t-tul tal-hin tax-xogħol b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari.			
Verifikatur 3.5.5.1. Hinijiet tax-xogħol ippubblikati	— digriet 78-361 tat-12 ta' Mejju 1978	5	CAT, CTI
Verifikatur 3.5.5.2. Awtorizzazzjoni tas-sahra mid-Direttorat Dipartimentali tax-Xogħol	— digriet 78-361 tat-12 ta' Mejju 1978	10	CAT, CTI
Indikatur 3.5.6: Ir-reklutaġġ tal-haddiema jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti mil-leġislazzjoni nazzjonali u l-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol.			
Verifikatur 3.5.6.1. Kopja tal-offerta tal-impjiegi trasmessa lill-ONEMO	— liġi 022-88 tal-10 ta' Settembru 1988	9 u 10	CAT, CTI
Verifikatur 3.5.6.2. Kuntratt ta' xogħol	— liġi 022-88 tal-10 ta' Settembru 1988	16	CAT, CTI
Prinċipju 4: L-impriza tirrispetta l-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni fir-rigward tal-ambjent, tal-iżvilupp, tal-użu tal-foresta u tal-ipproċessar tal-injam u tal-fiskalità.			
Kriterju 4.1. L-istudju tal-impatti fuq l-ambjent twettqu skont ir-rekwiżiti legali u regolamentari u l-mizuri ta' mitigazzjoni fformulati huma implimentati.			
Indikatur 4.1.1: Il-proċeduri ta' twettiq tal-istudji tal-impatti fuq l-ambjent huma ssodisfatti.			
Verifikatur 4.1.1.1. Approvazzjoni tal-Uffiċċju tal-Istudji	— liġi 003-91 tat-23 ta' April 1991	2	CAT, CTI
	— digriet 86/775 tas-07 ta' Ġunju 1986	1 u 4	CAT, CTI
	— digriet 835/MIME/DGE tas-6 ta' Settembru 1999	4 u 5	CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permiss
Verifikatur 4.1.1.2. Rapport tal-istudji tal-impatt	— liġi 003-91 tat-23 ta' April 1991	2	CAT, CTI
	— digriet 86/775 tas-07 ta' Ġunju 1986	1 u 4	CAT, CTI
Verifikatur 4.1.1.3. Rendikont tal-laqgħa ta' validazzjoni tar-rapport tal-istudji tal-impatt	— liġi 003-91 tat-23 ta' April 1991	2	CAT, CTI
Indikatur 4.1.2: Il-miżuri li jinsabu fir-rapporti tal-istudji tal-impatt approvati li għandhom l-għan li jipproteġu l-bijodiversità huma ssodisfatti.			
Verifikatur 4.1.2.1. Rapporti ta' kontroll tal-post u tal-verifiki	— liġi 003-91 tat-23 ta' April 1991	39	CAT, CTI
	— digriet 1450/MIME/DGE tad-19 ta' Novembru 1999	16, 17 u 18	CAT, CTI
Verifikatur 4.1.2.2. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37 u 82	CAT, CTI
Verifikatur 4.1.2.3. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—	CAT
Indikatur 4.1.3: Il-miżuri li għandhom l-għan li jipproteġu s-saħħa pubblika, l-iġjene tal-faċilitajiet u tas-siti industrijali huma ssodisfatti.			
Verifikatur 4.1.3.1. Digriet ta' approvazzjoni tal-persunal taċ-Ċentru soċjo-sanitari tal-impriża	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	142 u 143	CAT, CTI
	— digriet Nru 9033/MTERFPPS/DGEF/DSS tal-10 ta' Diċembru 1986	2	CAT, CTI
Verifikatur 4.1.3.2. Digriet ta' awtorizzazzjoni ta' eżerċizzju mill-Ministeru tas-saħħa	— digriet Nru 3092MSP/MEFB tad-9 ta' Lulju 2003	2	CAT, CTI
Verifikatur 4.1.3.3. Minuti tal-laqgħat tal-kumitat ta' iġjene u ta' sigurtà	— digriet Nru 9030/MTERFPPS/MTERFPPS/DGEF/DSS tal-10 ta' Diċembru 1986	9	CAT, CTI
Verifikatur 4.1.3.4. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—	CAT
Kriterju 4.2: Id-dispożizzjonijiet tal-leġislazzjoni u tar-regolamentazzjoni nazzjonali, il-konvenzjonijiet u l-ftehimiet internazzjonali ratifikati mill-Kongo fir-rigward tal-ambjent huma ssodisfatti.			
Indikatur 4.2.1: L-impriża tipproċessal-iskart li jirriżulta mill-attivitajiet skont id-dispożizzjonijiet legali u regolamentari.			
Verifikatur 4.2.1.1. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37 u 82	CAT, CTI
Verifikatur 4.2.1.2. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—	CAT
Indikatur 4.2.2: L-impriża tirrispetta l-impenni tagħha relatati mal-protezzjoni tal-fawna u mal-ġlieda kontra l-kaċċa illegali.			

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Verifikatur 4.2.2.1. Regolament intern tal-impriża	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	74	CAT, CTI
Verifikatur 4.2.2.2. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37 u 82	CAT, CTI
Verifikatur 4.2.2.3. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—	CAT
Kriterju 4.3: Id-dokumenti tal-iżvilupp huma elaborati b'harsien tal-istandards u tad-dati ta' skadenza regolamentari u vvalidati mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija u mill-partijiet interessati.			
Indikatur 4.3.1: Ir-rapporti tal-inventarju u tal-istudji kumplimentari u l-pjan ta' żvilupp saru skont l-istandards stabbiliti mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija u d-direttivi ta' żvilupp tal-konċessjonijiet tal-foresti.			
Verifikatur 4.3.3.1. Rapport tal-inventarju	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5	CAT
Verifikatur 4.3.3.2. Rapport tal-istudji kumplimentari	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5	CAT
Verifikatur 4.3.3.3. Pjan ta' żvilupp	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	55 u 56	AT
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	54	CAT
Indikatur 4.3.2: Ir-rapporti tal-inventarju u tal-istudji kumplimentari huma vvalidati mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija u l-pjan ta' żvilupp mill-partijiet interessati.			
Verifikatur 4.3.2.1. Rendikonti tal-validazzjoni tar-rapporti tal-inventarju u tal-istudji kumplimentari	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5	CAT
Verifikatur 4.3.2.2. Rendikont tal-laqgħa ta' validazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5	CAT
Indikatur 4.3.3: Il-pjanijiet ta' ġestjoni u l-pjanijiet tal-qtugħ huma vvalidati skont id-direttivi nazzjonali ta' żvilupp tal-konċessjonijiet tal-foresti u d-dispożizzjonijiet regolamentari mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija.			
Verifikatur 4.3.3.1. Rendikont tal-laqgħa ta' validazzjoni tal-pjan ta' ġestjoni	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5	CAT
Verifikatur 4.3.3.2. Awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	8	CAT
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	68	CAT
Kriterju 4.4: Il-limiti tas-subdiviżjonijiet diversi tal-konċessjoni tal-foresta huma stabbiliti b'mod ċar u ssodisfatti.			
Indikatur 4.4.1: Il-mapep tal-foresti saru skont l-istandards ivalidati mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija u l-limiti previsti fuq il-mapep huma mmarkati u miżmuma b'mod regolari fuq il-post skont ir-regolamentazzjoni fis-sehħ.			

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Verifikatur 4.4.1.1. Mapep tal-foresti	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	24	CAT, CTI
Verifikatur 4.4.1.1. Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u tal-Amministrazzjoni Ċentrali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	80,81	CAT, CTI
Indikatur 4.4.2: L-impriza teżercita l-attivitajiet kollha tagħha tal-qtugħ tal-injam ġewwa l-konċessjoni tagħha u fil-limiti tal-bażijiet għall-valutazzjoni tal-qtugħ annwali.			
Verifikatur 4.4.2.1. Awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81,82	CAT, CTI
Verifikatur 4.4.2.2. Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u tal-Amministrazzjoni Ċentrali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	80 u 81	CAT, CTI
Verifikatur 4.4.2.3. Rapporti tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u tal-Amministrazzjoni Ċentrali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	82	CAT, CTI
Kriterju 4.5: It-toroq huma mibnija b'harsien tal-istandards ta' intervent fiż-żona tal-foresti.			
Indikatur 4.5.1: In-netwerk tat-toroq huwa ppjanifikat, huwa mnizzel fuq mappa u huwa miftuh skont id-dispożizzjonijiet regolamentari u l-pjan ta' żvilupp.			
Verifikatur 4.5.1.1. Pjan ta' żvilupp	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	55,56	CAT
Verifikatur 4.5.1.2. Pjan tal-qtugħ	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	24	CAT
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	68	CAT, CTI
	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	8	CAT, CTI
Verifikatur 4.5.1.3. Mappa tan-netwerk tat-toroq	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	99	CAT, CTI
Verifikatur 4.5.1.4. Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37,81	CAT, CTI
Kriterju 4.6: L-impriza tissodisfa d-dispożizzjonijiet regolamentari relatati mal-qtugħ tal-injam u mal-immarkar tiegħu.			
Indikatur 4.6.1: L-impriza tirrispetta l-ispeċi li għandhom jinqatgħu, id-dijametri ta' qtugħ u l-volum li għandu jittiehed, stabbiliti mit-testi regolamentari u mill-pjan ta' żvilupp.			
Verifikatur 4.6.1.1. Pjan ta' żvilupp	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	55,56	CAT
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	24	CAT

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Verifikatur 4.6.1.2. Pjan tal-qtugħ	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	8	CAT, CTI
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	68	CAT, CTI
Verifikatur 4.6.1.3. Awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	72,74	CAT, CTI
Verifikatur 4.6.1.4. Ktieb tas-sit tax-xogħol	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	87	CAT, CTI
Verifikatur 4.6.1.5. Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37,81	CAT, CTI
Indikatur 4.6.2: Il-biċċiet li jibqgħu fl-art wara li jinqatgħu s-siġar, il-parti tas-siġar ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi u z-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa huma mmarkati skont ir-regolamentazzjoni tal-forestrija fis-sehħ.			
Verifikatur 4.6.2.1. Ktieb tas-sit tax-xogħol	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	87	CAT, CTI
Verifikatur 4.6.2.2. Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37,81	CAT, CTI
Indikatur 4.6.3: Id-dokumenti tas-sit tax-xogħol u tat-trasport tal-injam huma mimlija u agġornati b'mod regolari.			
Verifikatur 4.6.3.1. Ktieb tas-sit tax-xogħol	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	87	CAT, CTI
Verifikatur 4.6.3.2. Mappa tar-rotta	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	121	CAT, CTI
Verifikatur 4.6.3.3. Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81	CAT, CTI
Kriterji 4.7.: L-impriża ma tahlx l-injam li għandu valur fis-suq.			
Indikatur 4.7.1: L-injam li ma jintużax huwa konformi mad-dispożizzjonijiet regolamentari fis-sehħ.			
Verifikatur 4.7.1.1. Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u tal-Amministrazzjoni Ċentrali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81	CAT, CTI
Verifikatur 4.7.1.2. Rapporti ta' kontroll u tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	82	CAT, CTI
Verifikatur 4.7.1.3. Ktieb tas-sit tax-xogħol	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	87	CAT, CTI
Kriterju 4.8: L-impriża tirrispetta l-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni fir-rigward tal-ipproċessar tal-injam.			
Indikatur 4.8.1: L-impriża tirrispetta l-kwota tal-ipproċessar stabbilita mir-regolamentazzjoni fis-sehħ.			
Verifikatur 4.8.1.1. Dikjarazzjoni tal-produzzjoni annwali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	90	CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Verifikatur 4.8.1.2. Rapport tas-Servizz ta' Kontroll tal-Prodotti tal-Forestrija għall-Esportazzjoni	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	130,131	CAT, CTI
Verifikatur 4.8.1.3. Rapport ta' verifika tal-produzzjoni annwali tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	88	CAT, CTI
Indikatur 4.8.2: L-unità tal-ipproċessar hija stabbilita b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet regolamentari.			
Verifikatur 4.8.2.1. Ftehim	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	65, 66, 67	CAT, CTI
Verifikatur 4.8.2.2. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81	CAT, CTI
Indikatur 4.8.3: Iz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa li jipprovdu materjal għall-unità tal-ipproċessar huma rreġistrati regolament fid-dokumenti preskritti mir-regolamentazzjoni.			
Verifikatur 4.8.3.1. Reġistru tal-injam li daħal fil-fabbrika	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	119	CAT, CTI
Verifikatur 4.8.3.2. Mappa tar-rotta	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	121	CAT, CTI
Verifikatur 4.8.3.3. Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81 u 82	CAT, CTI
Indikatur 4.8.4: Fil-każ li l-impriża tiegħi l-provvista ta' injam tagħha minn operatori oħra, hija tiżgura li s-sorsi ta' provvista kollha huma magħrufa u legali.			
Verifikatur 4.8.4.1. Liċenzja tan-negozju tal-imsieheb	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	65	CAT, CTI
Verifikatur 4.8.4.2. Kuntratt	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	118	CAT, CTI
Verifikatur 4.8.4.3. Awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	71 u 72	CAT, CTI
Verifikatur 4.8.4.4. Rapport ta' kontroll u tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81 u 82	CAT, CTI
Kriterju 4.9: L-impenni formali li hadet l-impriża għal kontribuzzjoni ahjar għall-iżvilupp lokali huma rispettati.			
Indikatur 4.9.1: Il-klawzoli kuntrattwali li jimmiraw għal kontribuzzjoni tal-impriża għal bini jew għal titjib tal-infrastrutturi soċjali, ekonomiċi u kulturali huma rispettati.			
Verifikatur 4.9.1.1. Speċifikazzjonijiet partikolari tal-ftehim	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	168	CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislativ jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Verifikatur 4.9.1.2. Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81	CAT, CTI
Verifikatur 4.9.1.3. Rapport ta' kontroll u tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	82	CAT, CTI
Indikatur 4.9.2: L-impriza tirrispetta l-obbligi relatati mal-finanzjament ta' fond ta' żvilupp lokali fil-qafas tal-ġestjoni tas-serje ta' żvilupp komunitarju b'mod konformi mal-pjan ta' żvilupp.			
Verifikatur 4.9.2.1. Kopja taċ-ċekkijiet	— digriet li jistabbilixxi organizzazzjoni u thaddim tal-fond ta' żvilupp lokali	—	CAT
Verifikatur 4.9.2.2. Rendikonti tal-laqgħat tal-kumitat tal-ġestjoni tal-fondi	— digriet li jistabbilixxi organizzazzjoni u thaddim tal-kunsill ta' konsultazzjoni tas-serje ta' żvilupp komunitarju	—	CAT
Indikatur 4.9.3: L-impriza tirrispetta l-pjanijiet u l-istandards nazzjonali tal-bini tal-infrastrutturi soċjali u kulturali previsti fl-ispeċifikazzjonijiet partikolari tal-ftehim.			
Verifikatur 4.9.3.1. Speċifikazzjonijiet	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	169 u 170	CAT, CTI
Verifikatur 4.9.3.2. Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81	CAT, CTI
Verifikatur 4.9.3.3. Rapporti tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	82	CAT, CTI
Kriterju 4.10: Id-dikjarazzjonijiet fiskali huma kompatibbli mal-attività tal-impriza.			
Indikatur 4.10.1: Id-dikjarazzjonijiet fiskali huma stabbiliti b'mod konformi mat-testi regolamentari u ppreżentati fit-termini ta' skadenza preskritti.			
Verifikatur 4.10.1.1. Dikjarazzjoni tad-dhul	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, volum I	124 sa 124 b	CAT, CTI
Indikatur 4.10.2: Id-dikjarazzjonijiet dwar l-esportazzjoni u/jew l-importazzjoni huma konformi mat-testi regolamentari.			
Verifikatur 4.10.2.1. Dikjarazzjoni fid-dwana	— kodiċi doganali CEMAC	110 u 111	CAT, CTI
Verifikatur 4.10.2.2. Dikjarazzjoni tal-esportazzjoni	— liġi 003/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	14 u 27	CAT, CTI
Verifikatur 4.10.2.3. Dikjarazzjoni tal-importazzjoni	— liġi 003/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	6 u 27	CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Indikatur 4.10.3: L-impriża tippreżenta, fit-termini ta' skadenza preskritti, lill-amministrazzjoni fiskali l-karta tal-bilanċ tal-attività tagħha għas-sena li għaddiet u d-dikjarazzjoni annwali tas-salarji lis-CNSS.			
Verifikatur 4.10.3.1. Karta tal-bilanċ tal-impriża	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi	31, 4647	CAT, CTI
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	191	CAT, CTI
	— att uniformi relatat mal-kumpaniji kummerċjali u mal-gruppi ta' interess ekonomiku	137	CAT, CTI
	— att uniformi li jistabbilixxi armonizzazzjoni tal-kontijiet tal-impriża	23	CAT, CTI
Verifikatur 4.10.3.2. Dikjarazzjoni annwali tas-salarji	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi	179	CAT, CTI
Kriterju 4.11: It-taxxi u l-kontribuzzjonijiet soċjali kollha li għalihom hija sottomessal-impriża huma mħallsa qabel id-dati ta' skadenza.			
Indikatur 4.11.1: L-impriża thallas it-tariffi u t-taxxi li jirrigwardjaw il-forestrija fit-termini ta' skadenza preskritti.			
Verifikatur 4.11.1.1. Kopja taċ-ċekkijiet	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	87	CAT, CTI, PS
Verifikatur 4.11.1.2. Reġistru tat-taxxi/irċevuta tal-hlas	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, Volum I	124 sa 124 b	CAT, CTI, PS
	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	87	CAT, CTI, PS
Indikatur 4.11.2. L-impriża thallas regolament it-taxxi u d-dazji kollha relatati mal-importazzjoni tal-prodotti.			
Verifikatur 4.11.2.1. Sitwazzjoni tal-hlas tad-dazji u tat-taxxi	— kodiċi doganali CEMAC	132 sa 135	CAT, CTI
	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi	461	CAT, CTI
Verifikatur 4.11.2.2. Kopja taċ-ċekkijiet	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, Volum I	462	CAT, CTI
	— kodiċi doganali CEMAC	134	CAT, CTI
Verifikatur 4.11.2.3. Irċevuta tal-hlas	— kodiċi doganali CEMAC	134	CAT, CTI
	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi	462 u 463	CAT, CTI
Verifikatur 4.11.2.4. Ftehim tal-istabbiliment	— digriet Nru 2004-30 tat-18 ta' Frar 2004	33	CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Indikatur 4.11.3: L-impriża thallas fiż-żmien stipulat it-taxxa, id-dazji u t-taxxi kollha li mhumiex eżentati fis-sehh fit-territorju nazzjonali.			
Verifikatur 4.11.3.1. Kopja taċ-ċekkijiet	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, Volum I	462	CAT, CTI
Verifikatur 4.11.3.2. Irċevuti tal-ħlas	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, Volum I	461, 462 u 463	CAT, CTI
Indikatur 4.11.4: L-impriża thallas il-kontribuzzjonijiet tagħha fid-data ta' skadenza.			
Verifikatur 4.11.4.1. Ċertifikat ta' ħlas	— liġi 004/86 tal-24 ta' Frar 1986	171	CAT, CTI
Verifikatur 4.11.4.2. Kopji taċ-ċekkijiet/formola tal-ħlas	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, volum I	461 sa 463	CAT, CTI
	— kodiċi tas-Sigurtà soċjali, liġi 004/86 tal-24 ta' Frar 1986	147 bis	CAT, CTI
Indikatur 4.11.5: L-impriża tlesti sad-data ta' skadenza preskritta t-transazzjonijiet fir-rigward tal-foresta, tad-dwana, tat-taxxi, tal-kummerċ u tas-sigurtà soċjali.			
Verifikatur 4.11.5.1. Minuti tal-osservazzjonijiet ta' infrazzjonijiet	— liġi 6-94 tal-1 ta' Ġunju 1994	21, 22, 23 u 26	CAT, CTI
	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	111	CAT, CTI, PS
	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, volum I	387(5) u 399	CAT, CTI
	— kodiċi doganali CEMAC	308	CAT, CTI
Verifikatur 4.11.5.2. Att tat-transazzjonijiet	— liġi 6-94 tal-01 ta' Ġunju 1994	21, 22, 23 u 26	CAT, CTI, PS
	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, volum I	463	CAT, CTI, PS
	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	134	CAT, CTI, PS
	— kodiċi doganali CEMAC	327 u 328	CAT, CTI
Verifikatur 4.11.5.3. Kopji taċ-ċekkijiet	— kodiċi doganali CEMAC	134	CAT, CTI
	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, volum I	426,463	CAT, CTI, PS
	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000		CAT, CTI, PS
Verifikatur 4.11.5.4. Irċevuti tal-ħlas	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, Volum I	461, 462 u 463	CAT, CTI, PS
	— kodiċi doganali CEMAC	134	CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Kriterju 4.12: L-impriza tgħaddi x-xogħol tagħha lill-kumpaniji li josservaw ir-regolamenti.			
Indikatur 4.12.1: L-impriza tiżgura li s-sottokuntratturi kollha tagħha għandhom l-awtorizzazzjonijiet rikjesti u li jhallu l-impjegati tagħhom skont id-dispożizzjonijiet legali.			
Verifikatur 4.12.1.1. Awtorizzazzjonijiet mahruġa mill-amministrazzjonijiet kompetenti	— att uniformi relatat mad-dritt tal-kumpaniji kummerċjali u tal-grupp ta' interess ekonomiku tas-17 ta' April 1997	10 u 15	CAT, CTI
	— att uniformi relatat mad-dritt kummerċjali ġenerali	16, 17, 18, 23, 24 u 40	CAT, CTI
Verifikatur 4.12.1.2. Kuntratt tal-impriza	— att uniformi relatat mad-dritt tal-kumpaniji kummerċjali u tal-grupp ta' interess ekonomiku tas-17 ta' April 1997	173	CAT, CTI
Indikatur 4.12.2: L-impriza thegħeġ u tappoġġa s-sottokuntrattar fil-qafas tal-irkupru tal-injam mhux użat u tal-prodotti sekondarji tal-ipproċessar.			
Verifikatur 4.12.2.1. Kuntratt	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	118	CAT, CTI
Indikatur 4.12.3: L-impriza tirrispetta l-kuntratti magħmula mas-sottokuntratturi.			
Verifikatur 4.12.3.1. Kuntratt tal-impriza	— att uniformi relatat mad-drittijiet tal-kumpaniji kummerċjali u tal-grupp ta' interess ekonomiku	173	CAT, CTI
Verifikatur 4.12.3.2. Kuntratt tal-provvista tal-persunal	— liġi Nru 6-96 tas-6 ta' Marzu 1996	73-3	CAT, CTI
Prinċipju 5: L-impriza tirrispetta r-regolamentazzjoni fir-rigward tat-trasport u tal-kummerċjalizzazzjoni tal-injam.			
Kriterju 5.1: It-trasport tal-injam huwa konformi mal-leġislazzjoni u mar-regolamentazzjoni fis-sehh.			
Indikatur 5.1.1: Il-mezzi ta' trasport differenti għall-prodotti tal-forestrija huma rreġistrati u mdahhla mas-servizzi kompetenti.			
Verifikatur 5.1.1.2. Dokumenti tar-reġistrazzjoni tal-karozza	— digriet 2003-61 tas-6 ta' Marzu 2003	2 u 3	CAT, CTI, PS
	— digriet 2844 tat-12 ta' April 2005	10 u 11	
Verifikatur 5.1.1.3. Assigurazzjoni	— Kodiċi ġenerali tat-Taxxi (ktieb V)	503	CAT, CTI, PS

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Indikatur 5.1.2: L-approvazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet tat-trasport tal-prodotti tal-forestrija huma konformi u aġġornati regolarment.			
Verifikatur 5.1.2.1. Awtorizzazzjoni tat-trasport	— digriet 90/135 tal-31 ta' Marzu 1990	5	CAT, CTI, PS
Verifikatur 5.1.2.2. Ċertifikat tan-navigabbiltà	— kodiċi tan-navigazzjoni interna CEMAC	23	CAT, CTI, PS
Verifikatur 5.1.2.3. Approvazzjoni	— digriet 5694 tas-17 ta' Settembru 2001	1 sa 9	CAT, CTI, PS
Verifikatur 5.1.2.4. Approvazzjoni	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	48	CAT, CTI, PS
Indikatur 5.1.3: Il-mezzi tat-trasport huma kkontrollati regolarment.			
Verifikatur 5.1.3.1. minuti taż-żjara teknika	— digriet Nru 11599 tal-15 ta' Novembru 2004	9	CAT, CTI, PS
Verifikatur 5.1.3.2. Ċertifikat tal-kontroll tekniku tal-vettura	— digriet Nru 11599 tal-15 ta' Novembru 2004	1 sa 24	CAT, CTI, PS
	— kodiċi komunitarju tat-triq CEMAC	23	CAT, CTI, PS
Indikatur 5.1.4: L-impriza tirrispetta l-obbligi jew ir-restrizzjonijiet fir-rigward tat-trasport tal-injam.			
Verifikatur 5.1.4.1. Mappa tar-rotta	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	121	CAT, CTI, PS
Verifikatur 5.1.4.2. Manifest/polza tat-tagħbija (bastiment)	— kodiċi tan-navigazzjoni interna CEMAC/RDC	1, 2, 3, 4	CAT, CTI
Verifikatur 5.1.4.3. Formola ta' identifikazzjoni tat-tagħbija	— digriet 1033 tal-14 ta' Mejju 2008	3	CAT, CTI
	— digriet 98-39 tad-29 ta' Jannar 1998	3 u 4	CAT, CTI
Kriterju 5.2: Il-prodotti kkummerċjalizzati jistgħu jiġu identifikati b'mod ċar u l-orijini tagħhom tista' tiġi ttraċċata lura.			
Indikatur 5.2.1: L-injam trasportat mill-impriza għandu l-marki konfomi mar-regolamentazzjoni fis-seħh u jippermetti li jiġi ttraċċat mill-post fejn gie maqtugħ.			
Verifikatur 5.2.1.1. Marki fuq l-injam	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	86	CAT, CTI, PS
Verifikatur 5.2.1.2. Mannara tal-impriza li tintuża biex timmarka s-siġar	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru	75	CAT, CTI, PS
Verifikatur 5.2.1.3. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81	CAT, CTI, PS

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Indikatur 5.2.2: Id-dokumenti li jkunu mal-injam ittrasportat u kkummerċjalizzat huma konformi mar-regolamentazzjoni fis-sehh u miżmuma tajjeb.			
Verifikatur 5.2.2.1. Ċertifikat tal-orġini	— liġi 3/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	20 u 27	CAT, CTI
Verifikatur 5.2.2.2. Karta tal-ispeċifikazzjoni	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002,	135	CAT, CTI
Verifikatur 5.2.2.3. Ċertifikat fitosanitarju	— digriet 1142 tat-12 ta' Ġunju 1945	3 u 8	CAT, CTI
Verifikatur 5.2.2.4. Proforma tal-kont kummerċjali	— liġi 3/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	18 u 27	CAT, CTI
Verifikatur 5.2.2.5. Dikjarazzjoni doganali	— kodiċi doganali CEMAC	110 u 111	CAT, CTI
Verifikatur 5.2.2.6. Dikjarazzjoni tal-esportazzjoni	— liġi 3/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	6, 14 u 27	CAT, CTI
Verifikatur 5.2.2.7. Dikjarazzjoni tal-importazzjoni	— liġi 3/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	6, 14 u 27	CAT, CTI
Verifikatur 5.2.2.8. Nota tal-kunsinna	— liġi 3-2007 tal-24 ta' Jannar 2007	27	CAT, CTI

2. Taqsima ta' legalità tal-injam li ġej mill-pjantaġġuni tal-foresti

It-tabella ta' legalità tal-injam li ġej mill-pjantaġġuni għandha 5 prinċipji, 20 kriterju, 56 indikatur et 141 verifikatur.

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Prinċipju 1: L-impriża għandha eżistenza legali fil-Kongo.		
Kriterju 1.1: L-impriża hija rreġistrata b'mod regolari ma' amministrazzjonijiet kompetenti.		
Indikatur 1.1.1: L-impriża hija rreġistrata b'mod regolari ma' amministrazzjonijiet ekonomiċi, fiskali u ġuridiċi.		
Verifikatur 1.1.1.1. Tessera professjonali tan-negozjant	— digriet Nru2008-446 tal-15 ta' Novembru 2008	1, 3 and 9
Verifikatur 1.1.1.2. Reġistru tal-kummerċ, tal-kreditu u tal-proprjetà	— liġi 19-2005 tal-24 ta' Novembru 2005 2005	18 u 40
Indikatur 1.1.2: L-impriża hija rreġistrata b'mod regolari mas-Sigurtà Soċjali u mal-Amministrazzjoni tax-Xogħol.		
Verifikatur 1.1.2.1. Ċertifikat ta' reġistrazzjoni għand is-CNSS	— liġi Nru 004/86 tal-25 ta' Frar 1986	172
Verifikatur 1.1.2.2. Dikjarazzjoni ta' eżistenza	— liġi 19-2005 tal-24 ta' Novembru 2005 2005	18 u 40

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	181
	— digriet Nru 3020/IGT/LS tad-29 ta' Settembru 1951	1, inċiż 2
Indikatur 1.1.3: L-impriża hija rreġistrata b'mod regolari mal-Amministrazzjoni tal-Forestrija.		
Verifikatur 1.1.3.1. Approvazzjoni	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	48
Verifikatur 1.1.3.2. Tessera professjonali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	48
Kriterju 1.2: L-impriża mhijiex soġġetta għal deċiżjonijiet ġudizzjarji jew miżuri amministrattivi li jwasslu għal sospensjoni temporanja jew definittiva tal-attivitàjiet.		
Indikatur 1.2.1: L-attività tal-impriża mhijiex sospiża b'deċiżjoni ġudizzjarja.		
Verifikatur 1.2.1.1. Deċiżjoni ġudizzjarja	— att uniformi tal-OHADA tal-10 ta' April 1998 li jistabbilixxi organizzazzjoni tal-proċeduri kollettivi tal-hlas tad-debiti	8
	— liġi 19-2005 tal-24 ta' Novembru 2005	28,42 u 43
	— liġi 6-1994 tal-01 ta' Ġunju 1994	26
Indikatur 1.2.2: L-attività tal-impriża mhijiex sospiża b'miżura amministrattiva.		
Verifikatur 1.2.2.1. Nota ta' sospensjoni	— att uniformi tal-OHADA relatat mad-dritt kummerċjali ġenerali	10
	— liġi-6-1994 tal-01 ta' Ġunju 1994	26
Prinċipju 2: L-Istat għandu d-drittijiet fuq l-artijiet li fuqhom twaqqfu l-pjantaġġuni tal-foresti.		
Kriterju 2.1: It-titolu tal-proprjetà relatat mal-artijiet li fuqhom twaqqfu l-pjantaġġuni ġie attribwit regolarment mill-awtoritajiet kompetenti.		
Indikatur 2.1.1: L-istadji kollha li jwasslu għal attribuzzjoni tat-titolu tal-proprjetà ġew immonitorjati regolarment mill-impriża b'rispett tad-dati ta' skadenza previsti mil-liġijiet u r-regolamenti nazzjonali.		
Verifikatur 2.1.1.1. Fajl li fih l-atti notarjali jew kwalunkwe att iehor indirizzat fil-forma awtentika	— liġi 17-2000 tal-31 ta' Diċembru 2000	60
Verifikatur 2.1.1.2. Pjan ta' delimitazzjoni	— liġi 17-2000 tal-31 ta' Diċembru 2000	24
Verifikatur 2.1.1.3. Minuti tad-delimitazzjoni	— liġi 17-2000 tal-31 ta' Diċembru 2000	24

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Indikatur 2.1.2: L-Istat għandu titolu tal-proprietà validu.		
Verifikatur 2.1.2.1. Reġistru tal-proprietà jew/volum tal-proprietà	— liġi 17-2000 tal-31 ta' Diċembru 2000	102
Verifikatur 2.1.2.2. Kopja tat-titolu tal-proprietà	— liġi 17-2000 tal-31 ta' Diċembru 2000	37
Kriterju 2.2: Il-pjantaġġuni tal-foresti ġew soġġetti għal klassifikazzjoni, b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari fil-qasam tal-forestrija.		
Indikatur 2.2.1: Il-proċedura ta' klassifikazzjoni tal-pjantaġġuni tal-foresti hija rispettata.		
Verifikatur 2.2.1.1. Rendikont tal-laqgħa ta' konsultazzjoni bejn l-Amministrazzjoni tal-Forestrija, l-awtoritajiet u l-popolazzjonijiet lokali u indigeni	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	15
Verifikatur 2.2.1.2. Rapporti tal-Amministrazzjoni tal-Forestrija dwar l-identifikazzjoni tal-perimetru li għandu jiġi kklassifikat	— liġi-16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	15
Verifikatur 2.2.1.3. Ittri ta' ilmenti mill-popolazzjonijiet lokali lill-kummissjoni ta' klassifikazzjoni	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	17
Verifikatur 2.2.1.4. Minuti tal-laqgħa ta' klassifikazzjoni	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	19
Verifikatur 2.2.1.5. Digriet tal-klassifikazzjoni	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	14
Kriterju 2.3.: Id-drittijiet ta' użu tal-pjantaġġuni tal-foresti tal-Istat ġew attribwiti regolarment.		
Indikatur 2.3.1.: L-istadji li jwasslu għall-użu, permezz ta' permess tal-qtugħ tal-injam tal-pjantaġġuni tal-Istat minn terz, ġew immonitorjati regolarment.		
Verifikatur 2.3.1.1. Rapport tal-missjoni ta' verifika tad-disponibbiltà tal-artijiet magħmula mid-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	61
Verifikatur 2.3.1.2. Avviż ta' reklamar tal-Ministeru tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	62
Verifikatur 2.3.1.3. Mandat bil-miktub tal-uffiċjal ġudizzjarju	— liġi 27 tal-20 ta' Awwissu 1992	2
	— att uniformi tal-OHADA li jstabbilixxi organizzazzjoni tal-proċeduri ta' rkupru u tal-infurzar tal-10 ta' April 1998	92
Verifikatur 2.3.1.4. Digriet kongunt tal-Ministru tal-Forestrija u tal-Ministru tal-finanzi li jstabbilixxi l-prezzijiet tal-bejgħ	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	102
Verifikatur 2.3.1.5. Minuti tal-kummissjoni tal-bejgħ	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	64

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Indikatur 2.3.2 L-impriża għandha liċenzja tan-negozju valida.		
Verifikatur 2.3.2.1. Permess għall-qtugħ tal-injam tal-pjantaġġuni	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	65,76
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	178
Kriterju 2.4: L-impriża għandha l-awtorizzazzjonijiet perjodiċi kollha li jippermettuha twettaq l-attivitajiet tagħha.		
Indikatur 2.4.1: Id-dokumenti u awtorizzazzjonijiet oħra maħruġa mill-amministrazzjonijiet finanzjarji u fiskali b'mod perjodiku huma validi.		
Verifikatur 2.4.1.1. Liċenzja ta' kummerċjalizzazzjoni	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi	277 u 314
Verifikatur 2.4.1.2. Approvazzjoni tal-kummissarju doganali approvat	— kodiċi doganali	112 sa 119
Verifikatur 2.4.1.3. Approvazzjoni	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	48
Prinċipju 3: L-Istat, li huwa l-amministratur tal-pjantaġġuni tal-foresti jinvolti lis-soċjetà ċivili, lill-popolazzjonijiet lokali fil-ġestjoni tagħhom u jirrispetta d-drittijiet ta' dawn il-popolazzjonijiet u tal-haddiema.		
Kriterju 3.1: L-Istat jinvolti lis-soċjetà ċivili, lill-popolazzjonijiet lokali fil-protezzjoni tal-pjantaġġuni, fit-tfassil u fil-monitoraġġ tal-programmi ta' żvilupp.		
Indikatur 3.1.1: L-Istat għandu mekkaniżmu ta' konsultazzjoni li jaħdem tal-partijiet interessati dwar il-ġestjoni tal-pjantaġġuni tal-foresti		
Verifikatur 3.1.1.1. Kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-implimentazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-iżvilupp tal-pjan	—
Verifikatur 3.1.1.2. Pjattaforma ta' konsultazzjoni bejn l-Istat u l-popolazzjonijiet lokali	— digriet ta' approvazzjoni tal-iżvilupp tal-pjan	—
Indikatur 3.1.2: Il-popolazzjonijiet lokali huma infurmati biżżejjed dwar id-drittijiet tagħhom, u dwar il-ġestjoni tal-pjantaġġuni tal-foresti.		
Verifikatur 3.1.2.1. Rendikont tal-laqqgħat tal-pjattaforma ta' konsultazzjoni	— digriet ta' approvazzjoni tal-iżvilupp tal-pjan	—
Kriterju 3.2: L-Istat jirrispetta d-drittijiet, il-modi u d-drawwiet tal-popolazzjonijiet lokali u indiġeni, b'mod konformi mal-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni nazzjonali u mal-konvenzjonijiet internazzjonali.		
Indikatur 3.2.1: L-Istat jirrispetta l-modi, d-drawwiet u d-drittijiet ta' użu tal-popolazzjonijiet lokali u indiġeni.		
Verifikatur 3.2.1.1. Rendikont tal-pjattaforma ta' konsultazzjoni	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Verifikatur 3.2.1.2. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-implimentazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Verifikatur 3.2.1.3. Rapport tal-missjoni ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37 u 81
Indikatur 3.2.2: L-Istat jissoddisfa l-impenni tiegħu li ha fir-rigward tal-popolazzjonijiet lokali u indiġeni.		
Verifikatur 3.2.2.1. Speċifikazzjonijiet/Protokoll tal-ftehim	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	72
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	168
Verifikatur 3.2.2.2. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37 u 81
Verifikatur 3.2.2.3. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet li jistabbilixxi approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Verifikatur 3.2.2.4. Rendikont tal-pjattaforma ta' konsultazzjoni	— digriet li jistabbilixxi approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Indikatur 3.2.3: Fil-każ li jinqerdu xi assi li jappartjenu lill-popolazzjonijiet lokali u indiġeni minhabba l-impriża, il-kumpensi huma konformi mal-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni fis-sehh.		
Verifikatur 3.2.3.1. Rapport tal-osservazzjonijiet	— digriet 86/970 tas-27 ta' Settembru 1986	10
Verifikatur 3.2.3.2. Irċevuti tal-kumpensi	— digriet 86/970 tas-27 ta' Settembru 1986	1 u 9
Kriterju 3.3: L-imsieħba soċjali tal-impriża huma infurmati biżżejjed dwar id-drittijiet tagħhom.		
Indikatur 3.3.1: L-impriża tiggarantixxi l-libertà u l-mezzi legali u regolamentari tal-attività sindakali.		
Verifikatur 3.3.1.1. Eżistenza tad-delegati tal-persunal u tas-sezzjonijiet sindakali	— liġi 06/96 tas-06 ta' Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	173 ġdid u 210-3
Verifikatur 3.3.1.2. Eżistenza ta' bini għall-unjins	— liġi 06/96 tas-06 ta' Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	210-5
Verifikatur 3.3.1.3. Eżistenza tal-kotba tal-ilmenti u tal-klejms	— liġi 06/96 tas-06 ta' Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	210-7 u 179 ġdid
	— digriet Nru 1110/MTFPSS/DGT tal-24 ta' Ġunju 1996	27
Indikatur 3.3.2: Id-delegati tal-persunal u l-membri tas-sezzjonijiet sindakali rċevew it-taħriġ differenti li huwa utli biex jeżerċitaw il-funzjonijiet tagħhom.		
Verifikatur 3.3.2.1. Nota ta' leave għall-edukazzjoni tal-haddiema	— liġi 06/96 tas-06 ta' Marzu 1996	179 ġdid

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Indikatur 3.3.3: L-impjegati tal-impriza għandhom aċċess għad-diversi dokumenti relatati mad-drittijiet tax-xogħol, tal-impjiegi u tas-sigurtà soċjali.		
Verifikatur 3.3.3.1. Dokumenti disponibbli	— ftehim Nru 98 (OIT, 1949)	7
Kriterju 3.4: L-impriza tirrispetta d-drittijiet tal-haddiema.		
Indikatur 3.4.1: L-impriza tissodisfa l-impenni tagħha li ħadet fir-rigward tal-imsieħba soċjali tagħha.		
Verifikatur 3.4.1.1. Minuti tal-laqgħat	— digriet Nru 1110/MTFPSS/DGT tal-24 ta' Ġunju 1996	26
Indikatur 3.4.2: Ir-relazzjonijiet bejn l-impriza u l-impjegati tagħha huma fformalizzati b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tal-kodiċi tax-xogħol u tal-kodiċi tas-sigurtà soċjali		
Verifikatur 3.4.2.1. Reġistru tal-impjegatur immirat	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	182
Verifikatur 3.4.2.2. Kuntratt ta' xogħol	— liġi Nru 022/88 tas-17 ta' Settembru 1988	13 sa 16
	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	75
	— digriet ġenerali Nru 3815 tal-1 ta' Diċembru 1953	6
Verifikatur 3.4.2.3. Regolament intern ippubblikat	— liġi Nru 004/86 tal-25 ta' Frar 1986	172
Verifikatur 3.4.2.4. Lista tal-haddiema rreġistrati u mdahhla mal-Fond Nazzjonali tas-Sigurtà Soċjali	— liġi Nru 004/86 tal-25 ta' Frar 1986	172
Indikatur 3.4.3 L-impriza thallas lill-haddiema tagħha b'mod konformi mal-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni tax-xogħol u mal-ftehim kollettiva fis-seħh.		
Verifikatur 3.4.3.1. Registri tas-salarju mmirati	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	90
Verifikatur 3.4.3.2. Irċevuti tal-paga (<i>payslips</i>)	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	90
Indikatur 3.4.4: Il-kundizzjonijiet tas-sigurtà u tas-saħħa tal-haddiema huma konformi mal-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni fis-seħh		
Verifikatur 3.4.4.1. Rapporti tal-Kumitat tal-iġjene u tas-sigurtà	— digriet 9030 tal-10 ta' Diċembru 1986	9
Verifikatur 3.4.4.2. Registri taż-żjarat mediċi	— liġi 6-96 Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	145-1 ġdid
	— digriet 9033 tat-12 ta' Diċembru 1286	22

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Verifikatur 3.4.4.3. Registri tal-inċidenti relatati max-xogħol	— liġi 6-96 Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	141-2 ġdid
Verifikatur 3.4.4.4. Registri tas-sigurtà	— liġi 6-96 Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	141-2 ġdid
Verifikatur 3.4.4.5. Rapport ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet li jistabbilixxi approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Indikatur 3.4.5: L-impriża tirrispetta t-tul tal-hinijiet tax-xogħol b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari.		
Verifikatur 3.4.5.1. Hinijiet tax-xogħol ippublikati	— digriet 78-361 tat-12 ta' Mejju 1978	5
Verifikatur 3.4.5.2. Awtorizzazzjoni tas-sahra mid-Direttorat Dipartimentali tax-Xogħol	— digriet 78-361 tat-12 ta' Mejju 1978	10
Indikatur 3.4.6: Ir-reklutaġġ tal-haddiema jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti mil-leġislazzjoni nazzjonali u l-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol.		
Verifikatur 3.4.6.1. Kopja tal-offerta tal-impjegi mibgħuta lill-ONEMO	— liġi 022-88 tal-10 ta' Settembru 1988	9 u 10
Verifikatur 3.4.6.2. Kuntratt ta' xogħol	— liġi 022-88 tal-10 ta' Settembru 1988	16
Prinċipju 4: L-Istat jirrispetta l-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni fir-rigward tal-ambjent, tal-iżvilupp, tal-użu tal-foresta u tal-ipproċessar tal-injam u tal-fiskalità.		
Kriterju 4.1. L-istudju tal-impatti fuq l-ambjent sar skont ir-rekwiżiti legali u regolamentari u l-miżuri ta' mitigazzjoni fformulati huma implimentati.		
Indikatur 4.1.1: Il-proċeduri ta' twettiq tal-istudji tal-impatti fuq l-ambjent huma ssodisfatti.		
Verifikatur 4.1.1.1. Approvazzjoni tal-Uffiċċju tal-Istudji	— liġi 003-91 tat-23 ta' April 1991	2
	— digriet 86/775 tas-07 ta' Ġunju 1986	1 u 4
	— digriet 835/MIME/DGE tas-6 ta' Settembru 1999	4 u 5
	— liġi 003-91 tat-23 ta' April 1991	
Verifikatur 4.1.1.2. Rapport tal-istudji tal-impatti	— digriet 86/775 tas-07 ta' Ġunju 1986	1 u 4
Verifikatur 4.1.1.3. Rendikont tal-laqqgħa ta' validazzjoni tar-rapport tal-istudji tal-impatti	— liġi 003-91 tat-23 ta' April 1991	2

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Indikatur 4.1.2: Il-miżuri li jinsabu fir-rapporti tal-istudji tal-impatti approvati li għandhom l-għan li jipproteġu l-bijodiversità huma ssodisfatti.		
Verifikatur 4.1.2.1. Rapport ta' kontroll fuq il-post u tal-verifiki	— liġi 003-91 tat-23 ta' April 1991	39
	— digriet 1450/MIME/DGE tad-19 ta' Novembru 1999	16, 17 u 18
Verifikatur 4.1.2.2. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentalital-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37 u 82
Verifikatur 4.1.2.3. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Indikatur 4.1.3: Il-miżuri li għandhom l-għan li jipproteġu is-saħha pubblika, l-iġjene tal-faċilitajiet u tas-siti industrijali huma ssodisfatti.		
Verifikatur 4.1.3.1. Digriet ta' approvazzjoni tal-persunal taċ-Ċentru soċjo-sanitari tal-impriża	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	142 u 143
	— digriet Nru 9033/MTERFPPS/DGEF/DSS tal-10 ta' Diċembru 1986	12
Verifikatur 4.1.3.2. Digriet ta' awtorizzazzjoni ta' eżercizzju mill-Ministeru tas-saħha	— digriet Nru 3092MSP/MEFB tad-9 ta' Lulju 2003	2
Verifikatur 4.1.3.3. Minuti tal-laqgħat tal-kumitat ta' iġjene u ta' sigurtà	— digriet Nru 9030/MTERFPPS/MTERFPPS/DGEF/DSS tal-10 ta' Diċembru 1986	9
Verifikatur 4.1.3.4. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Kriterju 4.2: Id-dispożizzjonijiet tal-leġislazzjoni u tar-regolamentazzjoni nazzjonali, il-konvenzjonijiet u l-ftehimiet internazzjonali rratifikati mill-Kongo fir-rigward tal-ambjent huma ssodisfatti.		
Indikatur 4.2.1: L-impriża tipproċessal-iskart li jirriżulta mill-attivitajiet skont id-dispożizzjonijiet legali u regolamentari.		
Verifikatur 4.1.1.1. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentalital-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37 u 82
Verifikatur 4.1.1.2. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Indikatur 4.2.2: L-impriża tirrispetta l-impenni tagħha relatati mal-protezzjoni tal-fawna.		
Verifikatur 4.2.2.1. Regolament intern tal-impriża	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	74
Verifikatur 4.2.2.2. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37 u 82
Verifikatur 4.2.2.3. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—

	Referenza tat-test leġislativ jew regolament	Artikolu
Kriterju 4.3:	Id-dokumenti tal-iżvilupp huma mfassla b'harsien tal-istandards u tad-dati ta' skadenza regolamentari u vvalidati mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija u mill-partijiet interessati.	
Indikatur 4.3.1:	Ir-rapporti tal-inventarju u tal-istudji kumplimentari u l-pjan ta' żvilupp saru skont l-istandards stabbiliti mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija u d-direttivi ta' żvilupp tal-konċessjonijiet tal-foresti.	
Verifikatur 4.3.3.1 Rapport tal-inventarju	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5
Verifikatur 4.3.3.2. Rapport tal-istudji kumplimentari	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5
Verifikatur 4.3.3.3. Pjan ta' żvilupp	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	55 u 56
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	54
Indikatur 4.3.2:	Ir-rapporti tal-inventarju u tal-istudji kumplimentari huma vvalidati mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija u l-pjan ta' żvilupp mill-partijiet interessati.	
Verifikatur 4.3.2.1. Rendikonti tal-validazzjoni tar-rapporti tal-inventarju u tal-istudji kumplimentari	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5
Verifikatur 4.3.2.2. Rendikont tal-laqgħa ta' validazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5
Indikatur 4.3.3:	Il-pjanijiet ta' ġestjoni u l-pjanijiet tal-operazzjonijiet annwali huma vvalidati skont id-direttivi nazzjonali ta' żvilupp tal-konċessjonijiet tal-foresti u d-dispożizzjonijiet regolamentari mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija.	
Verifikatur 4.3.3.1. Rendikont tal-laqgħa ta' validazzjoni tal-pjan ta' ġestjoni	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5
Verifikatur 4.3.3.2. Awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	8
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	68
Kriterju 4.4:	Il-limiti tal-pjantaġġuni u l-istandards ta' użu huma stabbilit b'mod ċar u ssodisfatti.	
Indikatur 4.4.1:	Il-mapep tal-foresti saru skont l-istandards ivalidati mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija, il-limiti previsti fuq il-mapep huma mmarkati u miżmuma b'mod regolari fuq il-post skont ir-regolamentazzjoni fis-sehħ.	
Verifikatur 4.4.1.1. Mapep tal-foresti	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	24
Verifikatur 4.4.1.2. Rapporti ta' kontroll u tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u tal-Amministrazzjoni Ċentrali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37 u 82

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Indikatur 4.4.2: Il-qtugħ tas-siġar isir u jiġi rreġistrat b'mod konformi mal-pjan tal-operazzjonijiet annwali.		
Verifikatur 4.4.2.1. Pjan tal-operazzjonijiet annwali/pjan tal-qtugħ	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	68
	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	8
Verifikatur 4.4.2.2. Reġistru tas-sit tax-xogħol	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	183
Verifikatur 4.4.2.3. Rapporti ta' kontroll u tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37, 81, 82
Indikatur 4.4.3: L-użu tal-artijiet tal-pjantaġġuni jsir b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tal-pjan ta' żvilupp.		
Verifikatur 4.4.3.1. Rotazzjoni	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Verifikatur 4.4.3.2. Numru ta' artijiet użati	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Verifikatur 4.4.3.3. Volum użat	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Indikatur 4.4.4: Il-mapep tar-rotta għat-trasport tal-virguni tondi jimtlew qabel ma jitilqu mis-sit tax-xogħol.		
Verifikatur 4.4.4.1. Mapep tar-rotta	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	121
Verifikatur 4.4.4.2. Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81 u 82
Kriterju 4.5: L-impreża tirrispetta l-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni fir-rigward tal-ipproċessar tal-injam.		
Indikatur 4.5.1: L-unità tal-ipproċessar hija stabbilita b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet regolamentari.		
Verifikatur 4.5.1.1. Approvazzjoni għall-istabbiliment tal-unità industrijali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	114,115
Verifikatur 4.5.1.2. Rapporti ta' kontroll fuq il-post u rapporti tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81 u 82
Indikatur 4.5.2: Il-virguni tondi li jipprovdu materjal għall-unità tal-ipproċessar huma rreġistrati regolament f'dokument miftuħ mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija.		
Verifikatur 4.5.2.1. Mappa tar-rotta	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	121
Verifikatur 4.5.2.2. Reġistru tal-injam li dahlu fil-fabbrika	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	119

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Verifikatur 4.5.2.3. Rapport ta' kontroll fuq il-post tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81 u 82
Indikatur 4.5.3: L-impriża thegġeg u tappoġġa s-sottokuntrattar fil-qafas tal-irkupru tal-fdalijiet tal-qtugħ.		
Verifikatur 4.5.3.1. Kuntratt ta' sottokuntrattar	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	118
Kriterju 4.6: Id-dikjarazzjonijiet fiskali huma kompatibbli mal-attività tal-impriża.		
Indikatur 4.6.1: Id-dikjarazzjonijiet fiskali huma stabbiliti b'mod konformi mat-testi regolamentari u ppreżentati fit-terminu ta' skadenza preskritti.		
Verifikatur 4.6.1.1. Dikjarazzjoni tad-dhul	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, volum I	124 sa 124 b
Indikatur 4.6.2: Id-dikjarazzjonijiet dwar l-esportazzjoni u/jew l-importazzjoni huma konformi mat-testi regolamentari.		
Verifikatur 4.6.2.1. Dikjarazzjoni fid-dwana	— kodiċi doganali CEMAC	110 u 111
Verifikatur 4.6.2.2. Dikjarazzjoni tal-esportazzjoni/Dikjarazzjoni tal-importazzjoni	— liġi 003/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	6, 14 u 27
	— kodiċi doganali	49
Indikatur 4.6.3: L-impriża tippreżenta, fit-termini ta' skadenza preskritti, lill-amministrazzjoni fiskali l-karta tal-bilanċ tal-attività tagħha għas-sena li għaddiet u d-dikjarazzjoni annwali tas-salarji lis-CNSS.		
Verifikatur 4.6.3.1. Bilanċ	— kodiċi ġenerali tat-taxxi	31, 46 u 47
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	191
	— att uniformi relatat mal-kumpaniji kummerċjali u mal-gruppi ta' interess ekonomiku	137
	— att uniformi li jistabbilixxi armonizzazzjoni tal-kontijiet tal-impriża	23
Verifikatur 4.6.3.2. Dikjarazzjoni annwali tas-salarji	— Kodiċi ġenerali tat-taxxi	179
Kriterju 4.7: It-taxxi u l-kontribuzzjonijiet soċjali kollha li għalihom hija sottomessal-impriża huma mħallsa sad-dati ta' skadenza.		
Indikatur 4.7.1: L-impriża tħallas it-tariffi u t-taxxi li jirrigwardjaw il-foresta fit-termini ta' skadenza preskritti.		
Verifikatur 4.7.1.1. Kopja taċ-ċekkijiet	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	87

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Indikatur 4.7.2. L-impriża thallas regolarment it-taxxi u d-dazji kollha relatati mal-importazzjoni tal-prodotti.		
Verifikatur 4.7.2.1. Sitwazzjoni tal-hlas tad-dazji u tat-taxxi	— kodiċi doganali CEMAC	132 sa 135
	— kodiċi ġenerali tat-taxxi	461
Verifikatur 4.7.2.2. Kopji taċ-ċekkijiet	— kodiċi doganali CEMAC	134
	— kodiċi ġenerali tat-taxxi	462 u 463
Verifikatur 4.7.2.3. Irċevuta tal-hlas	— kodiċi doganali CEMAC	134
	— kodiċi ġenerali tat-taxxi	46 u 463
Indikatur 4.7.3: L-impriża thallas fiż-żmien stipulat it-taxxa, id-dazji u t-taxxi kollha li mhumix eżentati fis-sehh fit-territorju nazzjonali.		
Verifikatur 4.7.3.1. Reġistru tad-dhul	— kodiċi ġenerali tat-taxxi, Volum I	462
Verifikatur 4.7.3.2. Kopja taċ-ċekkijiet	— kodiċi ġenerali tat-taxxi, Volum I	462
Verifikatur 4.7.3.3. Irċevuti tal-hlas	— kodiċi ġenerali tat-taxxi, Volum I	461, 462 u 463
Indikatur 4.7.4: L-impriża thallas il-kontribuzzjonijiet tagħha fid-data ta' skadenza.		
Verifikatur 4.7.4.1. Ċertifikat ta' hlas	— loi 004/86 du 24 février 1986	171
Verifikatur 4.7.4.2. Kopji taċ-ċekkijiet/Formola tal-hlas	— kodiċi ġenerali tat-taxxi, volum I	461 sa 463
	— kodiċi tas-sigurtà soċjali, liġi 004/86 tal-24 ta' Frar 1986	147(a)
Indikatur 4.7.5: L-impriża tlesti sad-data ta' skadenza preskritta t-transazzjonijiet fir-rigward tal-foresta, tad-dwana, tat-taxxi, tal-kummerċ u tas-sigurtà soċjali.		
Verifikatur 4.7.5.1. Minuti tal-osservazzjonijiet ta' infrazzjonijiet	— liġi 6-94 tal-1 ta' Ġunju 1994	21, 22, 23 u 26
	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	111
	— kodiċi ġenerali tat-taxxi, volum I	461
	— kodiċi doganali CEMAC	308

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Verifikatur 4.7.5.2. Att tat-transazzjonijiet	— liġi 6-94 tal-01 ta' Ġunju 1994	21, 22, 23 u 26
	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, volum I	463
	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	134
	— kodiċi doganali CEMAC	327 u 328
Verifikatur 4.7.5.3. Kopji taċ-ċekkijiet jew irċevuti tal-hlas	— kodiċi doganali CEMAC	134
	— kodiċi ġenerali tat-taxxi, volum I	426 u 463
Kriterju 4.8: L-impriża tgħaddi x-xoghol tagħha lill-kumpaniji li josservaw ir-regolamenti.		
Indikatur 4.8.1: L-impriża tiżgura li s-sottokuntratturi kollha tagħha għandhom l-awtorizzazzjonijiet rikjesti u li jhallsu l-impjegati tagħhom skont id-dispożizzjonijiet legali.		
Verifikatur 4.8.1.1. Awtorizzazzjonijiet mahruġa mill-amministrazzjonijiet kompetenti	— att uniformi relatat mad-dritt tal-kumpaniji kummerċjali u tal-grupp ta' interess ekonomiku tas-17 ta' April 1997	10 u 15
	— att uniformi relatat mad-dritt kummerċjali ġenerali	16, 17, 18, 23, 24 u 40
Verifikatur 4.8.1.2. Kuntratt tal-impriża	— att uniformi relatat mad-dritt tal-kumpaniji kummerċjali u tal-grupp ta' interess ekonomiku tas-17 ta' April 1997	173
Indikatur 4.8.2: L-impriża tirrispetta l-kuntratti magħmula mas-sottokuntratturi.		
Verifikatur 4.8.2.1. Kuntratt tal-impriża	— att uniformi relatat mad-drittijiet tal-Kumpaniji kummerċjali u tal-grupp ta' interess ekonomiku	10 u 15
Verifikatur 4.8.2.2. Kuntratt tal-provvista tal-persunal	— liġi Nru 6-96 tas-6 ta' Marzu 1996	73-3
Prinċipju 5: L-impriża tirrispetta r-regolamentazzjoni fir-rigward tat-trasport u tal-kummerċjalizzazzjoni tal-injam.		
Kriterju 5.1: It-trasport tal-injam huwa konformi mal-leġislazzjoni u mar-regolamentazzjoni fis-sehh.		
Indikatur 5.1.1: Il-mezzi ta' trasport differenti għall-virguni tondi huma rreġistrati u mdahhla mas-servizzi kompetenti.		
Verifikatur 5.1.1.1. Reġistri ta' reġistrazzjoni	— digriet 261-59 tal-20 ta' Jannar 1959	1, 2, 3 u 4

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Verifikatur 5.1.1.2. Dokumenti tar-reġistrazzjoni tal-karozza	— digriet 2844 tat-12 ta' April 2005	1 sa 5
	— kodiċi doganali CEMAC	77 u 78
Verifikatur 5.1.1.3. Assigurazzjoni	— kodiċi CIMA ktieb V (taxxi)	503
Indikatur 5.1.2: L-approvazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet tat-trasport tal-virguni tondi huma konformi u aġġornati regolarment.		
Verifikatur 5.1.2.1. Awtorizzazzjoni tat-trasport	— digriet 90/135 tal-31 ta' Marzu 1990	5
Verifikatur 5.1.2.2. Ċertifikat tan-navigabbiltà	— kodiċi tan-navigazzjoni interna CEMAC/RDC	23
Verifikatur 5.1.2.3. Approvazzjoni	— digriet 5694 tas-17 ta' Settembru 2001	1 sa 9
Verifikatur 5.1.2.4. Approvazzjoni	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	48
Indikatur 5.1.3: Il-mezzi tat-trasport huma kkontrollati regolarment.		
Verifikatur 5.1.3.1. Minuti taż-żjara teknika	— digriet Nru 11599 tal-15 ta' Novembru 2004	9
Verifikatur 5.1.3.2. Ċertifikat tal-kontroll tekniku tal-vettura	— digriet Nru 11599 tal-15 ta' Novembru 2004	1 sa 24
	— kodiċi komunitarju tas-CEMAC	23
Indikatur 5.1.4: L-impriża tirrispetta l-obbligi jew ir-restrizzjonijiet fir-rigward tat-trasport tal-injam.		
Verifikatur 5.1.4.1. Mappa tar-rotta	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	121
Verifikatur 5.1.4.2. Manifest/polza tat-tgħabija (bastiment)	— kodiċi tan-navigazzjoni interna CEMAC/RDC	1, 2, 3 u 4
Verifikatur 5.1.4.3. Formola ta' identifikazzjoni tat-tgħabija	— digriet Nru 1033 tal-14 ta' Mejju 2008	3
	— digriet Nru 98-39 tad-29 ta' Jannar 1998	3 u 4
Kriterju 5.2: Il-prodotti kkummerċjalizzati jistgħu jiġu identifikati b'mod ċar u l-orijini tagħhom tista' tiġi intraċċata lura.		
Indikatur 5.2.1: L-injam trasportat mill-impriża għandu l-marki konfomi mar-regolamentazzjoni fis-sehħ u jippermetti li jiġi intraċċat mill-post fejn gie maqtugħ.		
Verifikatur 5.2.1.1. Marki fuq l-injam/pakkett	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	86

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Verifikatur 5.2.1.2. Mannara tal-impriża li tintuża biex timmarka s-siġar	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	75
Verifikatur 5.2.1.3. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentalital-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81
Indikatur 5.2.2: Id-dokumenti li jkunu mal-injam ittrasportat u kkummerċjalizzat huma konformi mar-regolamentazzjoni fis-sehh u miżmuma tajjeb.		
Verifikatur 5.2.2.1. Ċertifikat tal-orijini	— liġi 003/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	20 u 27
Verifikatur 5.2.2.2. Karta tal-ispeċifikazzjoni	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	135
Verifikatur 5.2.2.3. Proforma tal-kont kummerċjali	— liġi 3/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	18 u 27
Verifikatur 5.2.2.5. Dikjarazzjoni doganali	— kodiċi doganali CEMAC	110 u 111
Verifikatur 5.2.2.4. Dikjarazzjoni tal-esportazzjoni	— liġi 3/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	14 u 27
Verifikatur 5.2.2.6. Dikjarazzjoni tal-importazzjoni	— liġi 3-2007 tal-24 ta' Jannar 2007	6 u 27
Verifikatur 5.2.2.7. Nota tal-kunsinna	— liġi 3-2007 tal-24 ta' Jannar 2007	27

REPERTORJU TAL-LIĠIJET, TAT-TESTI REGOLAMENTARI EWLENIN, TAL-FTEHIMIET REĠJONALI U INTERNAZZJONALI KKUNSIDRATI FIL-LEGALITÀ TAL-FORESTRIJA**1. Foresta**

- liġi Nru 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000 li tistabbilixxi l-kodiċi tal-forestrija,
- digriet Nru 2002-434 tal-31 ta' Diċembru 2002 li jistabbilixxi organizzazzjoni u funzjonament tal-fond tal-forestrija,
- digriet Nru 2002-435 tal-31 ta' Diċembru 2002 li jistabbilixxi attribuzzjonijiet, organizzazzjoni u funzjonament taċ-ċentru nazzjonali tal-inventarju u tal-immaniġġjar tar-riżorsi tal-foresti u tal-fawna,
- digriet Nru 2002-436 tal-31 ta' Diċembru 2002 li jistabbilixxi attribuzzjonijiet, organizzazzjoni u funzjonament tas-servizz ta' kontroll tal-prodotti tal-forestrija għall-esportazzjoni,
- digriet Nru 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002 li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet ta' ġestjoni u ta' użu tal-foresti,
- digriet Nru 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007 li jiddefinixxi d-direttivi nazzjonali ta' żvilupp sostenibbli tal-konċessjonijiet tal-foresti.

2. Ambjent

- liġi Nru 003/91 tat-23 ta' April 1991 dwar il-harsien tal-ambjent,
- digriet Nru 86/775 tad-7/06/86 li jagħmel l-istudji ta' impatt fuq l-ambjent obligatorji,
- digriet Nru 1450/MIME/DGE tat-18/11/99 dwar l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet fuq l-impjanti kklassifikati tal-liġi 003/91 dwar il-harsien tal-ambjent,
- digriet Nru 835/MIME/DGE tas-6 ta' Settembru 1999 li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet ta' approvazzjoni għat-twettagħ tal-istudji jew tal-evalwazzjonijiet ta' impatt fuq l-ambjent fir-Repubblika tal-Kongo.

3. Xogħol, iġjene u saħħa

- liġi Nru 45-75 tal-15 ta' Marzu 1975 li tistabbilixxi kodiċi tax-xogħol fir-Repubblika Popolari tal-Kongo,
- liġi Nru 6-96 tas-6 ta' Marzu 1996 li temenda u tikkompleta ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi Nru 45-75 tal-15 ta' Marzu 1975 li tistabbilixxi kodiċi tax-xogħol fir-Repubblika Popolari tal-Kongo,
- liġi 004/86 tal-25/02/86 li tistabbilixxi l-kodiċi ta' sigurtà soċjali fir-Repubblika Popolari tal-Kongo,
- liġi Nru 022/88 tas-17 ta' Settembru 1988 li temenda l-liġi Nru 001/86 tat-22 ta' Frar 1986 li tissostitwixxi u tikkompleta l-liġi Nru 03/85 tal-14 ta' Frar 1985 li tistabbilixxi l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Impjigi u tal-Haddiema (office national de l'emploi et de la main-d'œuvre - ONEMO) u li temenda l-kodiċi tax-xogħol,
- digriet Nru 78/359/MJT.SGFPT.DTPS.ST.3/8 tat-12 ta' Mejju 1978 li jiddeċiedi dwar id-derogi previsti fl-Artikolu 105 tal-kodiċi tax-xogħol,
- digriet Nru 78/360/MJT.SGFPT.DTPS.ST. 3/8 tat-12 ta' Mejju 1978 li jistabbilixxi għall-istabbilimenti li ma jaqgħux taħt l-iskema agrikola, it-tul ta' żmien tax-xogħol, ir-regolamentazzjoni tas-sahra u l-arranġamenti għall-hlas tagħhom,
- digriet Nru 78/361/MJT.SGFPT.DTPS.ST.3/8 tat-12 ta' Mejju 1978 li jistabbilixxi għall-impriżi agrikoli u dawk simili, ir-regolamentazzjoni tas-sahra u l-arranġamenti għar-rimunerazzjoni tagħhom,
- digriet Nru 9028/MTERFPPS/DGT/DSSHST tal-10 ta' Diċembru 1986 dwar il-miżuri speċjali ta' sigurtà u ta' iġjene li japplikaw għall-impriżi tax-xogħol tal-forestrija,
- digriet Nru 9030/MTERFPPS/DGT/DSSHST tal-10 ta' Diċembru 1986 li jistabbilixxi l-kumitati tal-iġjene u tas-sigurtà fl-impriżi,
- digriet Nru 9033/MTERFPPS/DGT/DSSHST tal-10 ta' Diċembru 1986, li jistabbilixxi organizzazzjoni u funzjonament taċ-Ċentri Soċjo-Sanitarji tal-Impriżi li jinsabu fir-Repubblika Popolari tal-Kongo,
- Digriet Nru 2008-942 tal-31 ta' Diċembru 2008 li jistabbilixxi l-ammont tas-salarju minimu interprofessjonali garantit (salaire minimum interprofessionnel garanti - SMIG),
- digriet Nru 3092 tad-9 ta' Lulju 2003, li jirregola l-kundizzjonijiet tal-istabbiliment u tal-ftuħ tal-facilitajiet sanitarji privati.

4. Kummerċ

- Liġi Nru 6-94 tal-1 ta' Ġunju 1994 li tistabbilixxi regolamentazzjoni tal-prezzijiet, tal-istandards kummerċjali, osservazzjoni u repressjoni tal-frodi,
- liġi Nru 19-2005 tal-24 ta' Novembru 2005 li tirregola l-eżerċizzju tal-professjoni ta' negozjant fir-Repubblika tal-Kongo,
- liġi Nru 3-2007 tal-24 ta' Jannar 2007 li tirregola l-importazzjonijiet, l-esportazzjonijiet u l-esportazzjonijiet mill-ġdid,
- digriet Nru 2008-446 tal-15 ta' Novembru 2008 li jistabbilixxi l-arranġament għall-ksib tat-tessera professjonali tan-negozjant.

5. Ġestjoni tal-art

- liġi Nru 17-2000 tal-31 ta' Diċembru 2000 dwar l-art.

6. Agrikoltura u trobbija

- digriet Nru 55/1219 tat-13 ta' Settembru 1955 li jistabbilixxi Regolament ta' amministrazzjoni pubblika li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet ta' applikazzjoni tal-liġi tas-26 ta' Novembru 1952 dwar l-organizzazzjoni tal-protezzjoni tal-pjanti fit-territorji li jaqgħu taħt il-ministeru ta' Franza Extra-Ewropea,
- digriet Nru 86/970 tas-27 ta' Settembru 1986 li jistabbilixxi l-kumpensi dovuti fil-każ li jinqerdu xi siġar tal-frott u li ssir xi hsara lill-kultivazzjonijiet,
- digriet 1 142 tat-12 ta' Ġunju 1945 li jistabbilixxi kontroll fitosanitarju fl-AEF,
- digriet 1 143 tat-12 ta' Ġunju 1945 li jistabbilixxi sorveljanza u pulizija fitosanitarja tal-kultivazzjonijiet fl-AEF,
- digriet Nru 2866/MAE/MEFB tat-3 ta' Lulju 2008 li jistabbilixxi l-ammont tal-ispejjeż tal-ispezzjonijiet, tas-servizzi zoosanitarji, fitosanitarji u tad-dokumenti sanitarji regolamentari.

7. Trasport

- liġi Nru 018/89 tal-31 ta' Ottubru 1989 li tiddefinixxi l-attivitajiet differenti tat-trasport tat-triq u l-attivitajiet relatati mat-trasport b'vettura u li tistabbilixxi t-tariffi li għandhom jiġu rċevuti għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet ta' eżerċizzju għall-eżerċizzju ta' dawn il-professjonijiet,
- Kodiċi Komunitarju CEMAC rivedut tat-triq 2001,
- Kodiċi ta' navigazzjoni interna CEMAC/RDC,
- digriet Nru 90/135 tal-31 ta' Marzu 1990 li jirregola l-aċċess għall-professjoni ta' trasport tat-triq u l-eżerċizzju tal-attivitajiet relatati mat-trasport b'vettura fir-Repubblika tal-Kongo,
- digriet Nru 98-39 tad-29 ta' Jannar 1998 li jistabbilixxi organizzazzjoni u regolamentazzjoni tat-traffiku marittimu li ġej minn u li sejjer fir-Repubblika tal-Kongo,
- digriet Nru 2003-61 tas-06 ta' Mejju 2003 li jistabbilixxi regolamentazzjoni tal-registrazzjoni tal-vetturi b'mutur,
- digriet Nru 5694 tas-17 ta' Settembru 2001 li jistabbilixxi kundizzjonijiet mehtieġa għall-kisba tal-approvazzjoni għall-professjoni tat-trasport fit-triq, għall-professjonijiet relatati mat-trasport b'vettura,
- digriet Nru 11599 tal-15 ta' Novembru 2004 li jistabbilixxi regolamentazzjoni tal-kontroll tekniku tal-vetturi,
- digriet Nru 2844 tat-12 ta' April 2005 li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet ta' stabbiliment u ta' hruġ tad-dokumenti tar-registrazzjoni tal-vetturi b'mutur,
- digriet Nru 1033/MTMMM-CAB tal-14 ta' Mejju 2008 li jistabbilixxi d-dokument ta' monitoraġġ tat-tgħabija fit-traffiku internazzjonali tal-oġġetti li ġejjin minn u li sejrin fil-Kongo.

8. Ekonomija

- liġi Nru 6-2003 tat-18 ta' Jannar 2003 li tistabbilixxi l-Karta tal-investimenti,
- digriet 2004-30 tat-18 ta' Frar 2004 li jistabbilixxi l-arranġamenti ta' approvazzjoni favur il-Karta tal-investimenti.

9. Ftehimiet internazzjonali, reġjonali u sottoreġjonali

- att uniformi tal-OHADA dwar id-dritt kummerċjali ġenerali,
 - att uniformi tas-17 ta' April 1997 dwar id-dritt kummerċjali tal-kumpaniji kummerċjali u l-grupp ta' interess ekonomiku,
 - att uniformi tal-OHADA tal-10 ta' April 1998 li jstabbilixxi organizzazzjoni tal-proċeduri kollettivi għall-hlas tad-djun,
 - att uniformi tal-OHADA li jstabbilixxi organizzazzjoni tal-proċeduri ta' rkupru u tal-infurzar tal-10 ta' April 1998,
 - Ftehim Afrikana għall-konservazzjoni tal-fawna u tar-riżorsi naturali, imsejha Ftehim ta' Alger tal-1968, ratifikata mil-liġi Nru 27/80 tal-21 ta' April 1980,
 - Ftehim dwar il-Kummerċ Internazzjonali fl-Ispeċi fil-Periklu ta' Fawna u Flora Selvaġġi (CITES), ratifikata mil-liġi Nru 34/82 tas-7 ta' Lulju 1982, adeżjoni tal-Kongo fil-31 ta' Jannar 1983,
 - Ftehim dwar id-Diversità Bijoloġika, Rio 1992, ratifikata mil-liġi Nru 29/96 tal-25 ta' Ġunju 1996,
 - Ftehim Internazzjonali dwar l-Injam Tropikali, ratifikata mil-liġi Nru 28/96 tal-25 ta' Ġunju 1996,
 - Ftehim qafas dwar il-Bidliet fil-Klima, ratifikata mil-liġi Nru 26/96 tal-25 ta' Ġunju 1996,
 - Ftehim dwar iż-żoni umdi ta' importanza internazzjonali, b'mod partikolari bħala abitazzjoni tal-ghasafar tal-ilma (Ftehim ta' RAMSAR), ratifikata mil-liġi Nru 28/96 tal-25 ta' Ġunju 1996,
 - Ftehim ta' Bonn dwar il-Konservazzjoni tal-Ispeċi li jemigraw tal-fawna selvaġġa, 1985, ratifikata mil-liġi Nru 14/99 tat-3 ta' Marzu 1999,
 - Ftehim tal-Ġlieda kontra d-Deżertifikazzjoni, ratifikata mil-liġi Nru 8/99 tat-8 ta' Jannar 1999,
 - Protokoll ta' Kyoto dwar il-ġlieda kontra l-bidliet fil-klima, ratifikat mil-liġi Nru 24-2006 tat-12 ta' Settembru 2006,
 - Trattat dwar il-Kummissjoni tal-Forestrija tal-Afrika Ċentrali, iffirmat fil-5 ta' Frar 2005 f'Brazzaville u ratifikat mil-liġi Nru 35-2006 tas-26 ta' Ottubru 2006 li jawtorizza r-ratifikazzjoni tat-Trattat dwar il-konservazzjoni u l-ġestjoni sostenibbli tal-ekosistemi tal-foresti tal-Afrika Ċentrali u li jstabbilixxi l-Kummissjoni tal-Forestrija tal-Afrika Ċentrali.
-

ANNEX III

SISTEMA TA' VERIFIKA TAL-LEGALITÀ (SVL)

KAPITOLU 1

INTRODUZZJONI

Is-Sistema ta' Verifika tal-Legalità (SVL) tar-Repubblika tal-Kongo hija stabbilita fuq testi leġislattivi u regolamentari, direttivi u standards. L-SVL hija bbażata fuq żewġ prinċipji importanti:

- il-kontroll amministrattiv,
- u l-kontroll tal-art.

L-SVL hawnhekk żviluppata hija bbażata fuq il-monitoraġġ, il-kontroll u l-verifika li hija attwalment ipprattikata fil-qafas tas-sorveljanza tal-Gvern fuq il-ġestjoni u l-użu tar-riżorsi tal-foresti iżda rinforzata sabiex tiggarrantixxi l-affidabbiltà tal-iskema ta' awtorizzazzjoni FLEGT li giet stabbilita fil-qafas ta' dan il-Ftehim. L-SVL hija magħmula mill-elementi li ġejjin:

1. Żewġ tabelli ta' legalità;
2. Sistema ta' traċċabilità;
3. Verifika tal-legalità tal-entità tal-foresta;
4. Verifika tal-kontroll tal-katina tal-provvista;
5. Hruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT;
6. Verifika indipendenti.

L-SVL hija implimentata minn:

- żewġ (02) Direttorati ċentrali li joperaw taħt l-awspiċċi tad-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija (DGEF): id-Direttorat tal-Forestrija u d-Direttorat tal-Iżvilupp tar-Riżorsi tal-Foresti,
- tliet (03) Ispettorati tad-Divizjoni li joperaw taħt l-awspiċċi tal-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija (IGEF): l-Ispettorat tal-Forestrija, l-Ispettorat tal-Fawna u taż-Żoni Protetti u l-Ispettorat Amministrattiv u Ġuridiku,
- tnax-il (12) Direttorati Dipartimentali rappreżentati fid-Dipartimenti kollha tal-pajjiż (Brazzaville, Pointe-Noire, Kouilou, Niari, Lékoumou, Bouenza, Pool, Plateaux, Cuvette-Ouest, Cuvette, Sangha, Likouala), kif ukoll il-brigati u l-postijiet ta' kontroll tagħhom,
- żewġ (02) korpi li jibbenefikaw minn awtonomija ta' ġestjoni: is-Servizz ta' Kontroll tal-Prodotti tal-Forestrija għall-Esportazzjoni (Service de Contrôle des Produits Forestiers à l'Exportation - SCPFE) u s-sottodivizionijiet tiegħu u ċ-Ċentru Nazzjonali tal-Inventarju u tal-Immaniġġjar tar-Riżorsi tal-Foresti u tal-Fawna (Centre National d'Inventaire et d'Aménagement des Ressources Forestières et Fauniques - CNIAF),
- is-servizzi tal-Amministrazzjoni tal-Kummerċ,
- is-servizzi tal-Amministrazzjoni tal-Ġustizzja,
- is-servizzi tal-Amministrazzjoni tad-Dwana,
- is-servizzi tal-Amministrazzjoni tat-Taxxa,
- is-servizzi tal-Amministrazzjoni tax-Xogħol,
- is-servizzi tal-Amministrazzjoni tal-Ambjent,
- is-servizzi tal-Amministrazzjoni tas-Saħħa,
- is-servizzi tal-Amministrazzjoni tas-Sigurtà Soċjali (il-Fond Nazzjonali tas-Sigurtà Soċjali - Caisse Nationale de Sécurité Sociale, CNSS),
- il-kumpaniji tal-forestrija.

Barra minn hekk, struttura tas-soċjetà ċivili hija stabbilita biex tosserva l-attivitajiet tal-kumpaniji tal-forestrija u tgħin fl-iżvilupp tal-proċeduri ta' verifika.

Apparti minn dan, l-SVL hija vverifikata mill-Awditur Indipendenti tas-Sistema.

Id-dettalji tar-responsabbiltajiet tal-entitajiet differenti li huma involuti fl-implimentazzjoni tal-SVL sejin jingħataw fil-kapitoli li ġejjin.

Għaldaqstant, l-attribuzzjonijiet dettaljati tal-entitajiet differenti involuti kif ukoll ir-riżorsi umani mehtieġa, inklużi l-livelli ta' kompetenza rikjesti skont il-pożizzjonijiet, sejin jingħataw fid-dettal matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema.

Barra minn hekk, fl-organizzazzjoni tal-funzjonijiet ta' kontroll u ta' verifika, seja tingħata attenzjoni partikolari għall-mekkaniżmi ta' ġestjoni u ta' kontroll tal-konflitti ta' interess li jista' jkun hemm.

KAPITOLU 2

KOPERTURA

L-SVL tapplika għas-sorsi nazzjonali tal-injam KOLLHA u għall-prodotti importati. Kwalunkwe injam li jiġi kkummerċjalizzat fil-Kongo huwa għalhekk ikkunsidrat mis-sistema ta' verifika tal-legalità.

Il-verifika tal-legalità għalhekk tkopri s-suq nazzjonali u s-swieq tal-esportazzjoni għall-prodotti kollha definiti fl-Anness I u jkun xi jkun il-pajjiż ta' destinazzjoni tal-esportazzjoni.

Is-sistema tkopri wkoll ir-rekwiżiti relatati mal-injam li joriġina mill-Kongo u li jgħaddi minn pajjiżi oħra (b'mod partikolari l-Kamerun).

KAPITOLU 3

3.1. Taqsimiet ta' legalità

L-SVL tal-Kongo tinkludi żewġ tabelli ta' legalità: (i) Taqsima ta' Evalwazzjoni tal-Legalità tal-Injam li ġej mill-Foresti Naturali fil-Kongo u (ii) Taqsima ta' Evalwazzjoni tal-Legalità tal-Injam li ġej mill-Pjantaġġuni tal-Foresti tal-Kongo (ara l-Anness II). It-tabelli għandhom indikaturi u verifikaturi li jikkonċernaw l-aspetti li ġejjin:

- l-eżistenza tal-kumpanija tal-forestrija;
- id-drittijiet ta' aċċess legali għar-riżorsi tal-foresti u l-ghoti tal-awtorizzazzjonijiet perjodiċi;
- il-harsien tad-dispożizzjonijiet fir-rigward tal-iżvilupp;
- il-harsien ta' ċerti dispożizzjonijiet fir-rigward tal-qtuġh u tal-ipproċessar;
- il-harsien tad-dispożizzjonijiet fir-rigward tal-ambjent;
- il-konformità tad-dikjarazzjonijiet fiskali u l-hlas, fit-termini ta' skadenza, tat-taxxi u tal-kontribuzzjonijiet soċjali;
- l-informazzjoni mogħtija lil u l-involvement tas-soċjetà ċivili, tal-popolazzjonijiet lokali u indiġeni fil-ġestjoni tal-konċessjoni tal-foresta;
- il-harsien tad-drittijiet tal-popolazzjonijiet lokali u indiġeni u tal-haddiema;
- il-harsien tal-impenni fir-rigward tal-kontribut għall-iżvilupp soċjo-ekonomiku.

It-tabelli ta' legalità jistabbilixxu r-rekwiżiti għall-imprizi li jipprattikaw attività tal-forestrija u li jiffabbrikaw jew jipproċessaw l-injam u l-prodotti derivati. L-indikaturi u l-verifikaturi tat-tabella huma mqassma f'żewġ kategoriji: (i) dawk li mhumex relatati mal-katina ta' traċċabilità u (ii) dawk li huma vverifikati fil-qafas tal-katina ta' traċċabilità.

Is-sottokapitolu 3.2 jikkonċernaw l-ewwel kategorija, filwaqt li l-Kapitolu 4 huwa dwar l-indikaturi u l-verifikaturi tat-tieni kategorija.

3.2. Proċeduri tal-verifika

Il-verifika tal-legalità ssir fuq il-bażi tad-dokument (kontroll dokumentarju) u/jew fuq il-bażi taż-żjarat tax-xogħol. Il-verifika ta' ċerti indikaturi u verifikaturi tista' ssir darba waqt l-eżistenza tal-impriza (il-validità tal-liċenzja tan-negozju, tat-tfassil tal-pjan ta' żvilupp). Indikaturi u verifikaturi oħra jehtieġu verifika perjodika (xahar u tliet xhur) jew darba fis-sena.

It-Tabella Nru 1 turi b'mod ġenerali r-responsabbiltajiet, il-metodi u l-frekwenza tal-verifika tal-attivitajiet għall-injam li ġej mill-foresti naturali.

L-istrategija tal-verifika hija ppreżentata fil-qosor kif ġej:

3.2.a.) L-ewwel livell: azzjonijiet ta' kontroll mis-servizzi kompetenti:

- Rigward l-eżistenza tal-kumpanija tal-forestrija, il-kontroll isir mill-amministrazzjonijiet tal-kummerċ, tax-xogħol u tat-taxxa.
- Fil-każ li l-impriza tibbenefika minn ftehim dwar l-iżvilupp u l-ipproċessar (convention d'aménagement et de transformation - CAT) jew minn ftehim dwar l-ipproċessar industrijali (convention de transformation industrielle - CTI), il-fajl tal-applikazzjoni tal-permess tal-forestrija approvat mill-Kummissjoni tal-Forestrija għandu jippreżenta l-informazzjoni ewlenija relatata ma' dawn, prevista mill-kodiċi tal-forestrija. (Status, taxa tan-negozju, numru ta' reġistrazzjoni fir-reġistru tal-kummerċ, approvazzjoni, tessera professjonali eċċ.). Dan jippermetti lill-Amministrazzjoni tal-forestrija li tipproċedi wkoll għall-kontroll ta' ċerti elementi relatati mal-eżistenza tal-impriza tal-forestrija.
- L-awtorizzazzjonijiet perjodiċi (awtorizzazzjoni tal-impriza, tal-qtugħ annwali, tat-tlestija tal-qtugħ annwali, tat-tnehhija tal-injam) jingħataw mid-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija, fuq il-bażi tal-fajls li jkollhom l-elementi preskritti mit-testi regolamentari fis-sehħ, b'mod partikolari r-rapport tal-esperti tal-qtugħ annwali. Il-kopji tal-awtorizzazzjonijiet mahruġa u l-fajls relatati ma' dawn għandhom jintbagħtu lid-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija.
- Awtorizzazzjonijiet oħra huma mahruġa u kkontrollati mill-amministrazzjonijiet tat-taxxa u tad-dwana.
- Il-missjonijiet fuq il-post jippermettu lill-Amministrazzjoni tal-Forestrija decentralizzata biex tagħmel rendikont tal-harsien tad-dispożizzjonijiet relatati mal-qtugħ u mal-ipproċessar tal-injam.
- Rigward l-elaborazzjoni, il-validazzjoni u l-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-pjan ta' żvilupp ta' konċessjoni tal-foresti, dawn ix-xogħlijiet għandhom isiru fuq il-bażi tad-direttivi u tal-istandards ta' żvilupp.
- It-tweġġ tax-xogħlijiet fuq il-post għandu jiġi kkontrollat u evalwat mid-Direttorat tal-Forestrija u miċ-Ċentru Nazzjonali tal-Inventarju u tal-Imaniġġjar tar-Riżorsi tal-Foresti u tal-Fawna, permezz tal-missjonijiet li jsiru fuq il-post, li r-rapporti tagħhom jiġu trasmessi lill-IGEF.
- Ir-rapporti tal-inventarju ta' bosta riżorsi, tal-istudji soċjo-ekonomiċi u ekoloġiċi, it-tqassim tal-Unità tal-Forestrija għall-iżvilupp (Unité forestière d'aménagement - UFA) f'serje ta' żviluppi għandhom jiġu eżaminati u vvalidati minn kummissjoni interministerjali li tiġbor fi hdanha l-Amministrazzjonijiet tal-Ibhra u tal-Foresti, tal-Agricoltura, tal-iżvilupp tat-Territorju u tal-Ambjent.
- Qabel ma jiġi vvalidat, il-pjan ta' żvilupp għandu jkun l-oġġett ta' kampanja ta' tagħrif fost il-popolazzjonijiet tal-kosta.
- Jixraq li wiehed jindika li l-pjan ta' żvilupp għandu jiġi vvalidat wara laqgħa li tiġbor l-Amministrazzjoni tal-Forestrija, l-awtoritajiet lokali (prefettura, sotto-prefettura, kunsill dipartimentali, kumitat tal-irhula), is-servizzi dipartimentali, l-NGOs u r-rappreżentanti tal-popli indigeni.
- Fir-rigward tal-harsien tad-dispożizzjonijiet dwar l-ambjent, il-missjonijiet ta' kontroll għandhom isiru mid-Direttorat Dipartimentali tal-Ambjent (harsien tad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari) u d-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija (fil-qafas tal-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' żvilupp tal-konċessjoni tal-foresti).
- Il-kumitat tal-monitoraġġ u tal-evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp tal-konċessjoni tal-foresti, li jiġbor l-imsieħba kollha tal-ġestjoni tal-konċessjoni tal-foresti, għandu wkoll il-possibbiltà li jagħmel rendikont tal-harsien tad-dispożizzjonijiet u miżuri relatati mal-konservazzjoni u mal-harsien tal-ambjent.

- L-informazzjoni u l-involvement tal-popolazzjonijiet lokali u indigeni u l-harsien tad-drittijiet tagħhom għandhom jiġu kkontrollati permezz ta' rendikonti tal-laqgħat li jsiru bejn il-kumpanija tal-forestrija u dawn il-popolazzjonijiet. Matul il-missjonijiet ta' kontroll tas-siti tax-xogħol, l-Amministrazzjoni tal-Forestrija tista' wkoll tiltaqa' mal-popolazzjonijiet ikkonċernati.
- Ir-rendikonti tal-laqgħat tal-kumitati tal-monitoraġġ u tal-evalwazzjoni tal-pjanijiet ta' żvilupp jippermettu wkoll li wieħed jintebaħ bil-harsien ta' dawn l-impenni min-naħa tal-kumpanija tal-forestrija.
- Fir-rigward tal-harsien tad-drittijiet tal-haddiema, il-kontroll għandu jsir mid-Direttorat Dipartimentali tax-xogħol u tad-Direttorat Dipartimentali tal-Fond Nazzjonali tas-Sigurtà Soċjali (Caisse Nationale de Sécurité Sociale - CNSS).
- L-amministrazzjoni tat-Trasport se jra tinkariga ruhha biex torganizza kontrolli dokumentarji biex tiżgura li l-mezzi ta' trasport użati u l-prodotti li jiġu ttrasportati jirrispettaw ir-regolamentazzjoni f'dan ir-rigward.
- Ir-rapporti tal-missjoni ta' dawn l-istrutturi (Direttorat Dipartimentali tax-Xogħol u Direttorat Dipartimentali tas-CNSS), ir-rendikonti tal-laqgħat tal-unjins, jew bejn dawn u l-kumpanija tal-forestrija huma mezzi adegwati għall-kontroll.

L-arranġamenti fid-dettall tal-komunikazzjoni tar-riżultati tal-kontroll tal-ewwel livell fl-IGEF se jrin jiġu stabbiliti matul l-ewwel fażi ta' żvilupp tas-sistema. Dawn l-arranġamenti ser jagħtu wkoll d-dettalji tal-mod kif amministrazzjoni se jra tinforma lill-IGEF bl-osservazzjoni ta' infrazzjoni.

3.2.b.) It-tieni livell: azzjonijiet ta' verifika mill-IGEF

L-IGEF għandu responsabbiltà ġenerali tat-tieni livell fil-qafas tal-verifika ta':

- il-legalità tal-entità tal-forestrija, u
- il-verifika tal-kontroll tal-katina tal-provvista.

Rigward il-verifika tal-legalità tal-entità tal-forestrija, il-kontrolli differenti msemmijin fil-punt 3.2.a.) jirriżultaw f'verifika mill-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija permezz ta':

- intervisti mal-Amministrazzjoni tal-Forestrija decentralizzata/dekonċentrata (Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u Brigata tal-Ekonomija tal-Forestrija), mal-amministrazzjonijiet pubbliċi l-oħra kkonċernati, mal-kumpaniji tal-forestrija,
- l-verifika tad-dokumenti differenti fil-livell tal-Amministrazzjoni tal-Forestrija decentralizzata (Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u Brigata tal-Ekonomija tal-Forestrija), tal-amministrazzjonijiet pubbliċi l-oħra kkonċernati, tal-kumpaniji tal-forestrija,
- il-missjonijiet ta' kontroll fuq il-post, jekk ikun il-każ. L-istruttura tas-soċjetà ċivili, jekk ikun il-każ, tkun tista' tipparteċipa fil-missjonijiet fuq il-post u thejji rapport indipendenti tal-missjoni.

Għal dan il-ghan, l-IGEF għandu d-dmir li jiżgura li l-istituzzjonijiet l-oħra involuti fil-kontroll (Kummerċ, Xogħol, Taxxa, Agrikoltura, Żvilupp tat-Territorju, Ambjent, CNSS, eċċ.), ikunu wettqu l-kompiti tagħhom u jkunu rċevew ir-riżultati mehtieġa fir-rigward tal-kontroll. Dan ovvjament isir permezz ta' missjonijiet fuq il-post fi hdan l-istituzzjonijiet ikkonċernati, il-kontroll dokumentarju u l-verifika tal-bażijiet ta' data disponibbli.

L-informazzjoni differenti li tirriżulta mill-kontroll tal-ewwel livell tkun ivverifikata mill-IGEF, imbagħad tiġi vvalidata. Traċċa bil-miktub ta' dan il-proċess ta' verifika tat-tieni livell u ta' validazzjoni għandha tinżamm u titpoġġa fl-arkivji skont l-arranġamenti stabbiliti waqt il-fażi ta' żvilupp tas-sistema.

Dan il-proċess ta' verifika jwassal għall-hruġ ta' ċertifikat tal-legalità, li jingħata lil dak li għamel it-talba.

Il-legalità ta' impriża għandha tkun ibbażata fuq il-harsien tal-indikaturi u l-verifikaturi bl-użu ta' sistema mhallta, jiġifieri li l-indikaturi u l-verifikaturi għas-sena ta' qabel ma saret l-applikazzjoni għall-ksib taċ-ċertifikat tal-legalità jkunu mimlija tajjeb u jiċċertifikaw il-legalità, u li min-naħa l-oħra, ebda ksur ma jkun irrapporstat għas-sena attwali.

Iċ-ċertifikat tal-legalità huwa validu għal sena. Qabel l-iskadenza tal-validità taċ-ċertifikat, għandha tiġi ppjanata u mwettqa missjoni ġdida tal-IGEF biex tippermetti l-hruġ ta' ċertifikat tal-legalità għas-sena ta' wara. Jekk għal xi raġunijiet indipendenti mill-volontà tal-impriża, din il-missjoni ġdida ma tkunx tista' ssir fiż-żmien deċiż, iċ-ċertifikat jista' jiġi estiż għal żmien massimu ta' 6 xhur.

3.3. Verifika tal-legalità fil-konċessjonijiet tal-foresti ċċertifikati

L-istandards differenti kkunsidrati mill-korpi ta' ċertifikazzjoni privati tal-konċessjonijiet tal-foresti fil-Kongo (FSC, OLB, TLTV) integraw tajjeb il-parti essenzjali tal-kriterji, indikaturi u verifikaturi li jirrigwardjaw:

- l-eżistenza legali tal-kumpanija,
- iż-żamma tal-awtorizzazzjonijiet perjoċi li jippermettu l-eżistenza tal-attivitajiet,
- il-harsien tad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari fir-rigward tal-foresta,
- il-harsien tad-dispożizzjonijiet regolamentari fir-rigward tal-iżvilupp, tal-użu tal-foresta, tal-ipproċessar tal-injam u tal-fiskalità,
- il-harsien tad-dispożizzjonijiet fir-rigward tal-ambjent,
- it-tweġġ tal-attivitajiet bis-sottokuntrattar bil-harsien tad-dispożizzjonijiet regolamentari.

Evalwazzjoni formali tal-istandards ta' ċertifikazzjoni privata tal-konċessjonijiet tal-foresti fil-Kongo (FSC, OLB, TLTV) li attwalment jintużaw fil-Kongo u standards oħra eventwali) fir-rigward tat-tabella tal-legalità sejra titwettaq mill-IGEF matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema. Din l-evalwazzjoni ser twassal għal rapport li ser jiġi ppubblikat u li ser ikun aċċessibbli għall-pubbliku.

Jekk din l-evalwazzjoni tkun pożittiva, is-sistema ta' ċertifikazzjoni privata tkun approvata mill-IGEF. Din l-approvazzjoni tiġi ppubblikata. B'hekk din tippermetti li jinhareġ iċ-ċertifikat ta' legalità mill-IGEF lill-impriża li kienu ġew iċċertifikati skont tali sistema, minghajr ma tkun mehtieġa missjoni speċifika tal-IGEF, u dan sabiex tiġi evitata verifika doppja tal-legalità f'dawn il-konċessjonijiet tal-foresti ċċertifikati.

Madankollu, il-kumpanija tal-forestrija kkonċernata minn din iċ-ċertifikazzjoni approvata jkollha tippreżenta lill-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija r-rapporti kollha tal-verifika ta' ċertifikazzjoni tas-sistema ta' ċertifikazzjoni privata biex tippermettilu jimmonitorja l-harsien tal-legalità f'dan il-proċess, u b'hekk ikun jista' jinhareġ iċ-ċertifikat tal-legalità għall-impriża kkonċernata. Barra minn hekk, din ikollha tinforma lill-IGEF minghajr dewmien b'kull sospensjoni jew rtirar taċ-ċertifikat privat. Matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema l-arranġamenti ta' trattament tal-ażżjonijiet korrettivi mitluba fil-qafas tas-sistemi ta' ċertifikazzjoni privata għandhom ikunu dettaljati.

3.4. In-nuqqas ta' harsien tat-tabella

Fil-qafas tal-SVL, il-każijiet ta' nuqqas ta' rispett tal-legalità sejin ikunu mmanigġjati b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari fis-seħh fil-pajjiż. Id-dispożizzjonijiet attwali għandhom ikunu kkompletati minn serje ta' miżuri kumplementari.

Fil-każ li t-tabella ma' tiġix rispettata, jittiehdu l-miżuri kollha biex jiġi rtirat iċ-ċertifikat tal-legalità u, eventwalment jiġu sekwestrati l-kunsinni li għalihom tkun qiegħda ssir applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni FLEGT. B'hekk iċ-ċertifikat tal-legalità jkun jista' jiġi annullat mill-IGEF fil-każ li jkun hemm prattiċi li jmorru kontra r-rekwiżiti relatati mas-sistema FLEG ikkonstatati kif dovut mill-IGEF u/jew mill-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim.

Matul il-perjodu ta' żvilupp tas-sistema, ser jiġi mfassal manwal dwar il-linji gwida li jispjega kif għandhom jiġu mmanigġjati l-każijiet li fihom ma jiġux rispettati l-indikaturi tat-tabella tal-legalità u/jew tas-sistema ta' traċċabilità. *Inter alia* dan il-manwal ser jagħti spjegazzjoni preċiża tat-trattament ta' dawn l-infrazzjonijiet, inkluż in-nuqqas ta' rispett tad-dati ta' skadenza preskritti, l-ażżjonijiet korrettivi jekk ikun il-każ, kif ukoll ir-responsabbiltà tal-atturi differenti f'dan ir-rigward. L-arranġamenti tal-ġestjoni u tal-ċirkulazzjoni tal-informazzjoni relatata ma' dawn l-infrazzjonijiet sejin ukoll jiġu stabbiliti matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema.

Tabella Nru 1: Kontroll u verifika tal-verifikaturi mhux relatati mal-katina ta' traċċabilità għall-injam li ġej mill-foresti naturali

Aspett tal-legalità	Indikatur/Verifikatur	Responsabbiltà tal-kontroll tal-ewwel livell	Mezzi ta' verifika	Frekwenza tal-verifika
Eżistenza legali tal-impriza	— Reġistrazzjoni tal-impriza mal-amministrazzjonijiet kompetenti(1.1): — Tessera professjonali tan-negozjant (1.1.1); — Ċertifikat ta' reġistrazzjoni għand is-CNSS (1.1.2.1); — Approvazzjoni (1.1.3.1); — Tessera professjonali (1.1.3.2); — Deċiżjoni ġudizzjarja (1.2.1.1); — Nota ta' sospensjoni (1.2.2.1); — Dikjarazzjoni ta' eżistenza (1.1.2.2); — Reġistru tal-kummerċ, tal-kreditu u tal-proprjetà (1.1.1.2).	- Amministrazzjoni tal-Kummerċ - Amministrazzjoni tax-Xogħol - DDEF/Brigati - DDEF/Brigati - Amministrazzjoni tal-Ġustizzja - Amministrazzjoni tal-Ġustizzja - Amministrazzjoni tax-Xogħol - Amministrazzjoni tal-Kummerċ	- Verifika dokumentarja - Verifika dokumentarja - Verifika dokumentarja - Verifika dokumentarja - Verifika dokumentarja - Verifika dokumentarja - Verifika dokumentarja - Verifika dokumentarja	- Darba fis-sena - Darba fis-sena - Darba fis-sena - Darba fis-sena - Darba fis-sena - Darba fis-sena - Darba fis-sena - Darba fis-sena
Drittijiet ta' aċċess legali għar-riżorsi tal-foresta (2)	— rispett tal-istadji li jwasslu għall-attribuzzjoni ta' liċenzja tan-negozju (2.1.1) — permessi tal-wiċċ (digriet ta' sejha għall-offerti (2.1.1.1), minuti tal-kummissjoni tal-forestrija (2.1.1.2), notifika tal-approvazzjoni (2.1.1.3), negozjati tal-ftehim (2.1.2.1), Permess speċjali (2.1.2.2) — awtorizzazzjonijiet perġodici għall-eżerċizzju tal-attivitajiet (2.2): — Awtorizzazzjoni ta' installazzjoni, ta' qtugħ annwali, ta' qtugħ ta' qtugħ ta' tlestija ta' tnehhija tal-injam mill-foresta;(2.2.2.1) — rapporti ta' verifika tal-qtugħ annwali, tal-qtugħ ta' tlestija u tal-kontroll tal-injam mhux imneħhi (2.2.1.2) — taxxa tan-negozju (2.2.3.1), Approvazzjoni tal-kummissarju tad-dwana approvat. (2.2.3.2) — Approvazzjoni (2.2.3.3).	- DDEF Brigati - DDEF Brigati - DDEF Brigati - Amministrazzjoni Doganali, Amministrazzjoni Fiskali - DDEF/Brigati	- Verifika tad-dokumenti - Verifika tad-dokumenti u missjoni ta' verifika fid-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija - Verifika tad-dokumenti u missjoni ta' verifika fid-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija - Verifika tad-dokumenti - Verifika tad-dokumenti	- Darba matul il-validità tas- CTI/CAT/ - Darba fis-sena - Darba fis-sena - Darba fis-sena - Darba fis-sena

Aspett tal-legalità	Indikatur/Verifikatur	Responsabbiltà tal-kontroll tal-ewwel livell	Mezzi ta' verifika	Frekwenza tal-verifika
Rispett tad-dispo- żizzjonijiet fir- rigward tal-iżvilupp	— konformità tar-rapporti tal-inventarju u tal-istudji kumplimentari u tal-pjan ta' żvilupp mal-istandards u d-direttivi ta' żvilupp tal-konċessjonijiet tal-foresti (4.3.1) (rapporti tal-istudji kumplimentari (4.3.3.2), rapport tal-inventarju (4.3.3.1), pian ta' żvilupp) (4.3.3.3);	DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti (eżaminazzjoni tar-rapporti)	Darba matul il-peri- jodu tat-tfassil tal- pjan ta' żvilupp
	— validazzjoni tar-rapporti tal-inventarju tal-istudji kumplimentari u tal-pjan mill-Amminis- trazzjoni tal-Forestrija u l-Partijiet interessati fil- ġestjoni tal-konċessjoni (Awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali (4.3.3.2), rendikonti tal- laqgħa ta' validazzjoni tar-rapporti tal-inven- tarju tal-istudji kumplimentari u tal-pjan ta' żvilupp(4.3.2.1/4.3.2.2),Rendikont tal-laqgħa ta' validazzjoni tal-pjan ta' ġesjoni)(4.3.3.1).	DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti (eżaminazzjoni tar- rendikonti)	Darba matul il-peri- jodu tat-tfassil tal- pjan ta' żvilupp
Harsien tad-dispo- żizzjonijiet fir- rigward tal-qtugħ u tal-ipproċessar tal- injam (4)	— mapep tal-foresti saru skont l-istandards (4.4.1) Mapep tal-foresti (4.4.1.1) Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u tal-Amministrazzjoni Ċentrali 4.4.1.2);	DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti u missjoni ta' verifika fuq il-post	Darba fis-sena
	— L-impriża teżerċita l-attivitajiet kollha tagħha tal-qtugħ tal-injam ġewwa l-konċessjoni tagħha u fil-limiti tal-bażijiet għall-valutazzjoni tal-qtugħ annwali (4.4.2) (Awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali (4.4.2.1), Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat, Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u tal-Amministrazzjoni Ċentrali (4.4.2.2), Rapporti tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u tal-Amministrazzjoni Ċentrali(4.4.2.3));	DDEF Brigati	Missjoni ta' verifika fuq il-post	Darba fis-sena
	— it-toroq huma mibnija b'mod konformi mal-istandards ta' intervent (4.5) (Pjan ta' żvilupp (4.5.1.1), Pjan tal-qtugħ (4.5.1.2), Mappa tan-netwerk tat-toroq (4.5.1.3), Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija(4.5.1.4)	DDEF Brigati	Missjoni ta' verifika fuq il-post	Darba fis-sena
	— L-impriża tirrispetta l-ispeċi li għandhom jinqathgu u l-volum li għandu jittiehed, stabbi- liti mit-testi regolamentari u l-pjan ta' żvilupp. (4.6.1)(Pjan ta' żvilupp, Pjan tal-qtugħ annwali, Awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali, Ktieb tas-sit tax-xogħol, Rapporti ta' kontroll tad-Diret- torat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija)	DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti Żjara ta' verifika fuq il- post, Konsultazzjoni SIGEF	Darba fix-xahar

Aspett tal-legalità	Indikatur/Verifikatur	Responsabbiltà tal-kontroll tal-ewwel livell	Mezzi ta' verifika	Frekwenza tal-verifika
	— L-impriża tirrispetta d-dijametri ta' qtugħ stabbiliti mit-testi regolamentari u l-pjan ta' żvilupp. (4.6.1) (Pjan ta' żvilupp (4.6.1.1), Pjan tal-qtugħ (4.6.1.2), Awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali (4.6.1.3), Ktieb tas-sit tax-xogħol (4.6.1.4), Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija (4.6.1.5))	DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti Missjoni ta' verifika fuq il-post, Konsultazzjoni SIGEF	Darba fis-sena
	— in-nuqqas ta' hela tal-injam (4.7) (Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat (Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija 4.7.1.1/4.7.1.2), Ktieb tas-sit tax-xogħol (4.7.1.3))	DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti u missjoni ta' verifika fuq il-post	Darba fis-sena
	— L-impriża tirrispetta l-kwota tal-ipproċessar stabbilita mir-regolamentazzjoni fis-sehh. (4.8.1) (Dikjarazzjoni tal-produzzjoni annwali (4.8.1.1), Rapport tas-Servizz ta' Kontroll tal-Prodotti tal-Forestrija għall-Esportazzjoni (4.8.1.2), Rapport ta' verifika tal-produzzjoni annwali tad-DDEF(4.8.1.3))	DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti u missjoni ta' verifika fuq il-post, Konsultazzjoni SIGEF	Darba fis-sena
	— konformità tal-unità industrijali mad-dispożizzjonijiet tal-ispeċifikazzjonijiet partikolari tal-ftehim (4.8.2) (Ftehim (4.8.2.1), Rapport ta' kontroll tad-Direttorat; Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija(4.8.2.2))	DDEF Brigati	Missjoni ta' verifika fuq il-post	Darba fis-sena
	— sottokuntratar għall-irkupri tal-injam mhux użat u tal-prodotti sekondarji tal-ipproċessar imħegġeg (4.12.2) (Kuntratt(4.12.2.1));	DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti u missjoni ta' verifika fuq il-post	Darba fis-sena
	— L-impriża tiżgura li s-sottokuntratturi kollha tagħha għandhom l-awtorizzazzjonijiet meħtieġa u li jhallu l-impjegati tagħhom skont id-dispożizzjonijiet legali (4.12.1) (Awtorizzazzjonijiet mahruġa mill-amministrazzjonijiet kompetenti (4.12.1.1) Kuntratt tal-impriża (4.12.1.2))	DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti u missjoni ta' verifika fuq il-post	Darba fis-sena
	— kontribuzzjoni għall-iżvilupp soċjo-ekonomiku lokali mwettqa (4.9.1) (Speċifikazzjonijiet partikolari tal-ftehim (4.9.1.1), Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija (4.9.1.2), Rapporti ta' kontroll u tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija (4.9.1.3))	Verifika tad-dokumenti u missjoni ta' verifika fuq il-post	Verifika tad-dokumenti u missjoni fuq il-post	Darbtejn fis-sena

Aspett tal-legalità	Indikatur/Verifikatur	Responsabbiltà tal-kontroll tal-ewwel livell	Mezzi ta' verifika	Frekwenza tal-verifika
	— finanzjament tal-fond ta' żvilupp lokali mwettaq (4.9.2) (Kopja tač-čekkijiet (4.9.2.1), Rendikonti tal-laqqhat tal-kumitat tal-ġestjoni tal-fondi (4.9.2.2) — infrastrutturi soċjali u kulturali mwettqa skont il-pjanijiet adottati u l-istandards nazzjonali. (4.9.3) (Speċifikazzjonijiet (4.9.3.1), Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija (4.9.3.2/4.9.3.3), Rapporti ta' ħidma tal-Urbañizmu u tal-Abi-tazzjoni (4.9.3.4));	DDEF Brigati DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti u missjoni ta' verifika fuq il-post Missjoni ta' verifika fuq il-post	Darbtejn fis-sena Darba fis-sena
Konformità tad-dikjarazzjonijiet fiskali u ħlas tat-taxxi u tal-kontribuzzjonijiet soċjali	— konformità tad-dikjarazzjonijiet fiskali (4.10); — dikjarazzjoni tad-dhul (4.10.1.1); — dikjarazzjoni fid-dwana (4.10.2.1); — Dikjarazzjoni tal-esportazzjoni (4.10.2.2) — Dikjarazzjoni tal-importazzjoni (4.10.2.3) — bilanċ tal-impriża (4.10.3.1); — dikjarazzjoni annwali tas-salarji (4.10.3.2); — ħlas fit-termi ta' skadenza tat-tariffi u tat-taxxi fir-rigward tal-forestrija (4.11.1) (kopji tač-čekkijiet (4.11.1.1), regjistru tat-taxxi/irċevuta tal-ħlas (4.11.1.2); — L-impriża thallas regolament it-taxxi u d-dazji kollha relatati mal-importazzjoni (4.11.2) (dikjarazzjoni tal-ħlas tad-dazji u tat-taxxi (4.11.2.1), kopji tač-čekkijiet (4.11.2.2) Irċevuta tal-ħlas (4.11.2.3), Ftehim tal-istabbiliment (4.11.2.4);	Amministrazzjoni Fiskali Amministrazzjoni Doganali Amministrazzjoni Doganali Amministrazzjoni Doganali Amministrazzjoni Fiskali u DDEF Brigati Amministrazzjoni tax-Xogħol DDEF Brigati Amministrazzjoni tat-taxxi u Amministrazzjoni tad-Dwana	Verifika tad-dokumenti Verifika tad-dokumenti Verifika tad-dokumenti Verifika tad-dokumenti Verifika tad-dokumenti Verifika tad-dokumenti — Verifika tad-dokumenti — Missjoni ta' verifika fuq il-post — Verifika tad-dokumenti — Missjoni ta' verifika fuq il-post	Darba fis-sena Darba fix-xahar Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fix-xahar Darbtejn fis-sena Darba fix-xahar Darbtejn fis-sena

Aspett tal-legalità	Indikatur/Verifikatur	Responsabbiltà tal-kontroll tal-ewwel livell	Mezzi ta' verifika	Frekwenza tal-verifika
	— L-impriża thallas fiż-żmien stipulat t-taxxi, id-dazji u t-taxxi kollha li mhumiex eżentati fis-sehh fit-territorju nazzjonali (4.11.3) (Kopja taċ-ċekkijiet (4.11.3.1), Irċevuti tal-hlas (4.11.3.2);	Amministrazzjoni tat-taxxi	— Verifika tad-dokumenti	Darba fix-xahar
	— L-impriża thallas il-kontribuzzjonijiet tagħha fid-data ta' skadenza (4.11.4) (Ċertifikat ta' hlas (4.11.4.2) Kopji taċ-ċekkijiet/Formola tal-hlas (4.11.4.2)	Amministrazzjoni tat-taxxi	— Verifika tad-dokumenti	Darba fix-xahar
	— L-impriża tlesti sad-data ta' skadenza preskritta t-transazzjonijiet fir-rigward, tad-dwana, tat-taxxi, tal-kummerċ u tas-sigurtà soċjali (4.11.5) (Minuti tal-osservazzjonijiet ta' infrazzjonijiet (4.11.5.1), Att tat-transazzjonijiet (4.11.5.2), Kopji taċ-ċekkijiet (4.11.5.3), Irċevuta tal-hlas (4.11.5.4))	Amministrazzjoni tat-taxxi, DDEF, Brigati	— Verifika tad-dokumenti	Darba fix-xahar
			— Missjoni ta' verifika fuq il-post	Darbtejn fis-sena
Rispett tad-dispożizzjonijiet legiſlativi u regolamentari u l-kontenut fir-rigward tal-ambjent	— Il-proċeduri ta' twettiq tal-istudji tal-impatti fuq l-ambjent (4.1.1) (Approvazzjoni tal-uffiċċju tal-istudji (4.1.1.1), rapport tal-istudji tal-impatti (4.1.1.2), Rendikont tal-laqqgħa ta' validazzjoni tar-rapport tal-istudji tal-impatti (4.1.1.3))	Amministrazzjoni tal-Ambjent	— Verifika tad-dokumenti	Darba waqt it-twettiq tal-istudju
	— bijodiversità (4.1.2) (Rapporti ta' kontrolli tal-post u tal-verifiki (4.1.2.1), rapporti tal-attivitajiet tad- tad-Direttorat Dipartimentali tal-EF, Rapport ta' kontroll tad-DDEF (4.1.2.2) Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp (4.1.2.3)	Amministrazzjoni tal-Ambjent,	— żjara ta' verifika fuq il-post	Darba fis-sena
	— saħħa u iġjene tal-facilitajiet u tas-siti industrijali (4.1.3)(Digriet ta' approvazzjoni tal-persunal taċ-Ċentru soċjo-sanitarju tal-impriża (4.1.3.1), Digriet ta' awtorizzazzjonni ta' eżerċizzju mill-Ministeru tas-saħħa (4.1.3.2), Minuti tal-laqqgħat tal-kumitat ta' iġjene u ta' sigurtà (4.1.3.3), Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp (4.1.3.4));	Amministrazzjoni tas-Saħħa Amministrazzjoni tal-Ambjent,	— Missjoni ta' verifika fuq il-post,	Darba fis-sena
	— rispett tad-dispożizzjonijiet fir-rigward ta':			
	— l-ipproċessar tal-iskart (4.2.1) (Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija (4.2.1.1), Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp (4.2.1.2)	Amministrazzjoni tas-Saħħa Amministrazzjoni tal-Ambjent,	— Missjoni ta' verifika fuq il-post,	Darba fis-sena

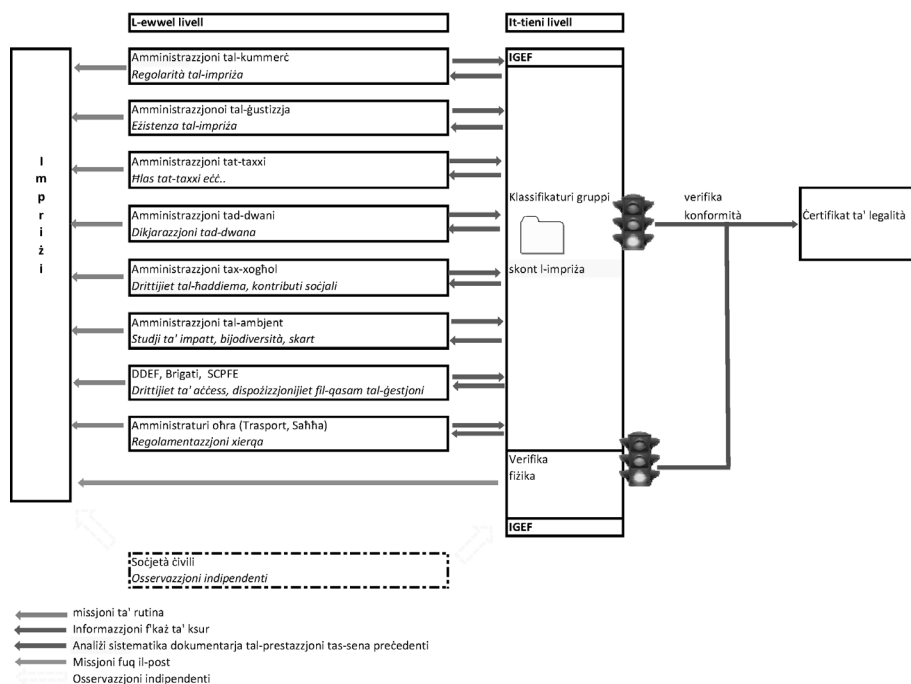
Aspett tal-legalità	Indikatur/Verifikatur	Responsabbiltà tal-kontroll tal-ewwel livell	Mezzi ta' verifika	Frekwenza tal-verifika
	— Fil-każ li jinqerdu xi assi li jappartjenu lill-popolazzjonijiet lokali u indigeni minhabba l-impriza, il-kumpensi huma konformi mal-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni fis-sehh. (3.2.3); — Reġistru tal-indennizzi u minuti (3.2.3.1); — Irċevuta tal-indennizzi (3.2.3.2); — L-imsieħba soċjali tal-impriza huma infurmati biżżejjed dwar id-drittijiet tagħhom (3.4 jinkludi l-indikaturi 3.4.1/3.4.2/3.4.3) — Eżistenza tad-delegati tal-persunal u tas-sezzjonijiet sindakali (3.4.1.1); — Eżistenza ta' bini għall-unjins (3.4.1.2); — Eżistenza tal-kotba tal-ilmenti u tal-klejms (3.4.1.3); — Nota ta' leave għall-edukazzjoni tal-haddiema (3.4.2.1); — Dokumenti disponibbli (3.4.3.1) — L-impriza tirrispetta d-drittijiet tal-haddiema (3.5 jinkludi l-indikaturi 3.5.1 - 3.5.5) — Minuti tal-laqgħat (3.5.1.1); — Ktieb tal-ilmenti; — Reġistru tal-impjegatur (3.5.2.1); — Kuntratt tax-xogħol (3.5.2.2); — Regolament intern ppubblikat (3.5.2.3); — Lista tal-haddiema rreġistrati u mdahhla mas-CNSS (3.5.2.4); — Registri tas-salarji mmirati (3.5.3.1);	- DDEF Brigati - DDEF Brigati - Amministrazzjoni tax-Xogħol - Amministrazzjoni tal-Forestrija, Amministrazzjoni tax-Xogħol, - Amministrazzjoni tal-Forestrija, Amministrazzjoni tax-Xogħol, - Amministrazzjoni tax-Xogħol - Amministrazzjoni tax-Xogħol - Amministrazzjoni tax-Xogħol - Amministrazzjoni tax-Xogħol - Amministrazzjoni tal-Forestrija, Amministrazzjoni tax-Xogħol - Amministrazzjoni tax-Xogħol	- Verifika tad-dokumenti - Verifika tad-dokumenti - Verifika tad-dokumenti - Żjara ta' verifika fuq il-post - Missjoni ta' verifika fuq il-post - Verifika tad-dokumenti - Verifika tad-dokumenti - Verifika tad-dokumenti - Verifika tad-dokumenti - Verifika tad-dokumenti - Verifika tad-dokumenti - Verifika tad-dokumenti	- Darba fis-sena - Darba fis-sena - Darba fis-sena - Darba fis-sena - Darba fis-sena - Darba fis-sena - Darba fis-sena - Darba fis-sena - Darba fis-sena - Darba fis-sena - Darba fis-sena - Darba fis-sena

Aspett tal-legalità	Indikatur/Verifikatur	Responsabbiltà tal-kontroll tal-ewwel livell	Mezzi ta' verifika	Frekwenza tal-verifika
	— Karti tal-paga (<i>payslips</i>) (3.5.3.2);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Rapporti tal-Kumitat tal-igjene u tas-sigurtà (3.5.4.1);	Amministrazzjoni tas-Sahħa	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Registri taż-żjarat mediċi (3.5.4.2);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Registri tal-incidenti relatati max-xogħol (3.5.4.3);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Registri tas-sigurtà soċjali (3.5.4.4);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Rapporti ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp (3.5.4.5);	DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Hinijiet tax-xogħol ippublikati (3.5.5.1);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Awtorizzazzjoni tas-sahra mid-Direttorat Dipartimentali tax-Xogħol (3.5.5.2);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Kopja tal-offerta trasmessa lill-ONEMO (3.5.6.1);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Kuntratt ta' xogħol (3.5.6.2)	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— L-impriza tgħaddi x-xogħol tagħha lill-kumpaniji li josservaw ir-regolamenti (4.12 jinkludi l-indikaturi 4.12.1 -4.12.3)			
	— Awtorizzazzjonijiet mahruġa mill-amministrazzjonijiet kompetenti (4.12.1.1)	Amministrazzjoni tax-Xogħol, DDEF	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Kuntratt tal-impriza (4.12.1.2/4.12.3.1)	Amministrazzjoni tax-Xogħol, DDEF	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Kuntratt (4.12.2.1)	Amministrazzjoni tax-Xogħol, DDEF	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— kuntratt tal-provvista tal-persunal (4.12.3.2)	Amministrazzjoni tax-Xogħol, DDEF	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
L-impriza thares ir-regolamentazzjoni fir-rigward tat-trasport u tal-kummerċjalizzazzjoni tal-injam	— It-trasport tal-injam huwa konformi mal-leġislazzjoni u mar-regolamentazzjoni fis-sehh (5.1 jinkludi l-indikaturi 5.1.1-5.1.4) — Registri ta' reġistrazzjoni (5.1.1.1)	Amministrazzjoni tat-trasport	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena

Aspett tal-legalità	Indikatur/Verifikatur	Responsabbiltà tal-kontroll tal-ewwel livell	Mezzi ta' verifika	Frekwenza tal-verifika
	— Dokumenti tar-reġistrazzjoni tal-karozza (5.1.1.2)	Amministrazzjoni tat-trasport	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Assigurazzjoni (5.1.1.3)	Amministrazzjoni tat-trasport	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Awtorizzazzjoni tat-trasport (5.1.2.1)	Amministrazzjoni tat-trasport	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Ċertifikat tan-navigabbiltà (5.1.2.2)	Amministrazzjoni tat-trasport	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Approvazzjoni (5.1.2.3/5.1.2.4)	Amministrazzjoni tat-trasport	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Ċertifikat tad-dispożizzjoni fiżika tal-vettura (5.1.3.1)	Amministrazzjoni tat-trasport	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena

B'analoġija, matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema tabella simili sejra tiġi mfassla għall-permessi speċjali u l-injam li ġej mill-pjantaġġuni.

Definizzjoni tal-legalità



Dijagramma 1: il-hruġ ta' ċertifikat tal-legalità

KAPITOLU 4

4.1. Prinċipji ta' kontroll tal-katina tal-provvista/Sistema ta' traċċabilità

Il-Kongo għandu sistema ta' traċċabilità tal-injam li hija bbażata fuq erba' (04) aspetti ewlenin li ġejjin:

- l-orijini jew il-provenjenza tal-prodott,
- l-identifikazzjoni tal-prodott permezz ta' marka,
- ir-reġistrazzjoni tal-informazzjoni bażika relatata ma' dawn il-prodotti fuq mezz li għandu traċċabilità stabbilita sew huwa stess,
- il-monitoraġġ tal-prodotti.

Din is-sistema hija bbażata fuq il-liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000 li tistabbilixxi l-kodiċi tal-forestrija u t-testi ewlenin ta' applikazzjoni tagħha, b'mod partikolari d-digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002, li jstabbilixxi l-kundizzjonijiet tal-ġestjoni u tal-użu tal-foresti. Id-dispożizzjonijiet regolamentari relatati mat-traċċabilità jirrigwardaw erba' (04) aspetti ewlenin (l-orijini jew il-provenjenza, l-identifikazzjoni tal-prodott permezz ta' marka, ir-reġistrazzjoni tal-informazzjoni bażika, il-monitoraġġ tal-prodotti). Dawn juru b'mod preċiż li:

- l-operatur tal-forestrija huwa sottomess għall-obbligu li jieh, fuq medda fissa msejha qtugħ annwali, volum ta' injam li jikkorrispondi għall-Volum Massimu Annwali (VMA), li huwa awtorizzat mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija. Din il-medda li tista' tingħata referenza ġeografikament permezz tal-SIG, hija l-punt ta' orijini jew tat-tluq tal-prodotti li huma awtorizzati għall-qtugħ. Dan il-qtugħ annwali huwa magħmul minn meded li kienu soġġetti għal għadd integrali tas-siġar li jistgħu jintużaw u li jkunu mmarkati minn qabel b'żebgħa bajda fuq in-naħa t'isfel tagħhom waqt l-għadd. Ir-riżultati tal-għadd li jkunu mniżżlin fuq mappa ta' skala 1/20 000 u fuq mappa jew abbozz ta' skala 1/50 000, jindikaw iż-żoni, it-toroq u l-mogħdijiet miftuħin diġà u li għandhom jinfetħu. Fuq il-bażi tal-informazzjoni dikjarattiva pprovduta mill-operatur tal-forestrija, l-Amministrazzjoni tal-Forestrija tinkariga ruħha li tivverifika l-eżattezza tal-għadd u tal-limiti stabbiliti għall-qtugħ annwali, qabel ma tinhareġ l-awtorizzazzjoni tal-qtugħ;
- għal kull siġra maqtugħa l-operatur għandu:
 - jindika l-post tal-qtugħ: mappa tal-għadd tal-qtugħ annwali;
 - jirreġistra s-siġar li ngħaddew u li jaqgħu taħt il-kompożizzjoni tal-VMA fid-dokumenti tal-mapep: mappa tal-għadd li tindika f'kull biċċa art in-numru ta' siġar għal kull speċi;

- jimmarka z-zokk tas-sigra ta' bejn l-art u l-ewwel frieghi, il-biċċa li tibqa' fl-art meta tinqata' s-sigra (inklużi l-gheruq), il-biċċa li tibqa' tidher meta tinqata' s-sigra (eskluzi l-gheruq), biċċiet f'forom differenti li jinqatgħu mill-imsemmi zokk tas-sigra ta' bejn l-art u l-ewwel frieghi bit-trademark tal-kumpanija; marka f'forma trijangulari li tindika l-logo tal-kumpanija u ż-żona tariffarja u n-numru tal-qtugħ;
- jirreġistra z-zokk tas-sigra ta' bejn l-art u l-ewwel frieghi u l-virguni fid-dokumenti tas-sit tax-xogħol, tal-fabbrika u tal-esportazzjoni (ktieb tas-sit tax-xogħol, ktieb tal-mappa tar-rotta, reġistru tal-injam li daħal fil-fabbrika, karta ta' speċifikazzjoni);
- l-operatur tal-forestrija għandu jipprovi kull xahar lill-Amministrazzjoni tal-Forestrija, dikjarazzjoni li tindika għal kull speċi u destinazzjoni, il-produzzjonijiet imwettqa. Fl-aħhar tas-sena, huma għandhom l-obbligu li jissottomettu lill-Amministrazzjoni tal-Forestrija dikjarazzjoni fil-qosor annwali li tindika għal kull speċi u destinazzjoni, il-volum tal-produzzjoni;
- il-monitoraġġ u l-kontrolli għandhom jitwettqu mis-servizzi kompetenti tal-Amministrazzjoni tal-Forestrija li huma:
 - id-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija permezz ta':
 - id-direttorati ċentrali (Direttorat tal-Foresti, Direttorat tal-Iżvilupp tar-Riżorsi tal-Foresti),
 - tnax-il (12) direttorat dipartimentali (Brazzaville, Pointe-Noire, Kouilou, Niari, Lékoumou, Bouenza, Pool, Plateaux, Cuvette-Ouest, Cuvette, Sangha, Likouala), kif ukoll il-brigati u l-postijiet ta' kontroll tagħhom.
 - l-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija bi tliet inspezzjonijiet tad-diviżjoni
 - is-Servizz ta' Kontroll tal-Prodotti tal-Forestrija għall-Esportazzjoni u l-aġenziji tiegħu fil-livell tad-dipartimenti

Barra minn hekk, l-istruttura tas-soċjetà ċivili tista' takkumpanja lill-IGEF fil-missjonijiet tiegħu fuq il-post u twestaq l-osservazzjonijiet tagħha stess ta' fuq il-post.

4.2. Skema arkitettonika: Stadji tat-traċċabilità tal-injam li ġej mill-foresti naturali

4.2.a.) Ftehimiet

It-traċċa tal-injam mill-foresti naturali li ġej mill-konċessjonijiet li jaqgħu taht ftehim (ftehim tal-iżvilupp u tal-ipproċessar jew ftehim tal-ipproċessar industrijali), għandha tmiem (08) stadji:

- Stadju 1: Thejġija u fajl tal-applikazzjoni tal-qtugħ annwali (mappa tal-ghadd, mappa tan-netwerk tat-toroq ...);
- Stadju 2: Verifika tal-limiti u tar-riżultati tal-ghadd, imbagħad hruġ tal-qtugħ annwali;
- Stadju 3: Tehid tal-injam (qtugħ, tnehhija tal-parti ta' fuq tas-sigra-tnehhija tal-parti li jifdal wara l-qtugħ tas-sigra, trasport tas-sigra, qtugħ bis-serrieq jew it-thejġija tal-virguni);
- Stadju 4: Żamma tal-virguni fiż-żoni ta' produzzjoni differenti (żona tal-forest, żona tal-esportazzjoni, żona tal-fabbrika);
- Stadju 5: Trasport tal-prodotti: virguni miż-żoni tal-forest għall-unitajiet tal-ipproċessar/portijiet tal-esportazzjoni/suq lokali; injam ipproċessat mill-unitajiet tal-ipproċessar għall-port tal-esportazzjoni/suq lokali;
- Stadju 6: Ipproċessar lokali tal-virguni (l-ewwel, it-tieni, eċċ);
- Stadju 7: Esportazzjoni tal-prodotti mill-port ta' esportazzjoni (port ta' Pointe-Noire fil-Kongo jew minn Douala fil-Kamerun);
- Stadju 8: Ċirkwiti lokali ta' kummerċjalizzazzjoni fis-swieq nazzjonali;

Xi titjib fis-sistema eżistenti ser jiġi inkluż fl-SVL fl-istadij li ġejjin:

- Stadju 1: L-immarkar tas-sigra ser jiġi kkompletat b'numru ta' prospezzjoni għal kull sigra li jkollu imbagħad jitqiegħed fuq mappa. Ir-reġistrazzjoni se jta' titjeb bl-istabbiliment ta' karta jew ta' reġistru ta' numerazzjoni tas-sigra bil-prospezzjoni u l-karti u/jew il-mapep tal-gruppi ta' artijiet bil-pożizzjoni bir-referenza ġeografika tas-sigra.
- Stadju 2: Il-brigati tal-iżvilupp u/jew is-sottodivijonijiet tas-CNIAF se jkun jikkontribwixxu l-fehma esperta tagħhom fl-infurzar tal-metodu ta' operazzjoni tal-Amministrazzjoni tal-Forestrija fir-rigward tal-verifika tal-eżattezza tar-riżultati tal-inventarju sistematiku tal-qtugħ annwali.

- Stadju 3: L-immarkar tas-sigra ta' bejn l-art u l-ewwel frieghi sejra titjeb bid-data jew s-sena tal-qtugħ u n-numru tal-qtugħ annwali. Il-brigati tal-iżvilupp u/jew is-sottodivizjonijiet tas-CNIAF sejr in jikkontribwixxu l-fehma esperta tagħhom fl-infurzar tal-metodu ta' operazzjoni tal-Amministrazzjoni tal-Forstria fir-rigward tal-monitoraġġ- kontroll tal-qtugħ annwali. Barra minn hekk, ir-rapporti ta' kuljum tal-produzzjoni (qtugħ, tnehhija tal-parti ta' fuq tas-sigra-tnehhija tal-parti li jifdal wara l-qtugħ tas-sigra, trasport-tnehhija tas-sigar mill-foresta, ...), karti jew mapep tal-grupp tal-artijiet bil-pożizzjoni tas-sigar tal-VMA u l-memoranda tas-sit tax-xogħol għandhom jidhlu fil-lista tad-dokumenti obbligatorji tas-sit tax-xogħol. Il-verifika tal-biċċiet li jibqgħu fl-art meta tinqata' s-sigra tista' ssehh biss jekk ikun hemm każijiet ta' ilmenti kkonstatati. Għal dan il-ghan, l-aġenti tal-brigata għandhom jipproċedu għall-verifika tal-biċċiet li jibqgħu fl-art meta tinqata' s-sigra biex jistabbilixxu li s-sigar maqtugħin jikkorrispondu mas-sigar mibjugħin.
- Stadju 4: L-immarkar tal-virguni ser jitjeb b'kodiċi li jindika d-destinazzjoni (fabbrica jew esportazzjoni). Barra minn hekk, il-virguni sejr in ikollhom jiġu organizzati/ippakkjati skont l-użu li se jsir minnhom (fabbrica lokali jew esportazzjoni). Il-brigati tal-iżvilupp u/jew is-sottodivizjonijiet tas-CNIAF sejr in jikkontribwixxu l-fehma esperta tagħhom fl-infurzar tal-metodu ta' operazzjoni tal-Amministrazzjoni tal-Forstria fir-rigward tal-monitoraġġ- kontroll tal-qtugħ annwali. Barra minn hekk, ir-rapporti ta' kuljum tal-produzzjoni (qtugħ, tnehhija tal-parti ta' fuq tas-sigra, trasport tas-sigar, ...), karti mapep tal-grupp tal-artijiet bil-pożizzjoni tas-sigar tal-VMA u l-memoranda tas-sit tax-xogħol sejr in jidhlu fil-lista tad-dokumenti obbligatorji tas-sit tax-xogħol.
- Stadju 6: r-registrazzjoni tal-injam ser jitjeb bl-istabiliment tal-karta ta' kuljum ta' produzzjoni u registru tal-injam ipproċessat li hareġ mill-fabbrika.

L-iskema strutturali ġdida tal-katina tat-traċċabilità li għandha tiġi stabbilita għall-injam tal-foresti naturali maqtugħ fuq il-bażi ta' ftehim hija kif ġej:

Tabella Nru 2: Skema strutturali tal-katina tat-traċċabilità tal-injam maqtugħ fuq il-baži ta' ftehim

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li għandha tiddaħhal	Responsabbiltajiet tad-dhul tad-data/-Dokumenti eżistenti	Verifika (kontroll fiżiku u dokumentarju) u frekwenza	Rikonċiljazzjoni tad-data
1. Thejġija uapplikazzjoni tal-qtugħ annwali	— Twettiq tal-inventarju tal-qtugħ — Produzzjoni tar-rapport tal-inventarju u tal-mapep tematiċi tal-qtugħ annwali — Tfassil u sottomissjoni tal-fajls ta' applikazzjoni tal-qtugħ annwali — Immarkar tas-siġar b'numru ta' prospezzjoni — Referenza ġeografika tas-siġar magħżula	L-impriża tal-forestrija tagħmel għadd sistematiku tas-siġar li jistgħu jinqatgħu u timmarkahom biż-żebgħa bajda	— Medda tal-AAC — Numru tas-siġar li għandhom jinqatgħu (volum medju fuq tabella tal-volum tas-siġar, u speċi) — Numru tal-artijiet tal-AAC — Pożizzjoni ġeografika tas-siġar li għandhom jinqatgħu — Volum medju fuq tabella tal-volum tas-siġar (volum indikattiv)	— L-impriża tal-forestrija ddahhal u tibgħat d-data li twassal għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tas-siġar li għandhom jinqatgħu fil-baži ta' data SIGEF permezz tal-Internet. — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini kunu r-rapporti tal-għadd u r-rapporti tal-esperti tal-qtugħ annwali, il-mappa tal-qtugħ annwali.	— Brigata permezz ta' missjonijiet tal-esperti tal-qtugħ annwali/Impriża tal-forestrija u baži ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz ta' rapporti ta' kontroll/missjonijiet, baži ta' data SIGEF u sistema ta' traċċabilità.	<i>Il-prova ta' koerenza mal-inventarju tal-iżvilupp titwettaq fl-għeluq tal-aħhar baži għall-valutazzjoni tal-qtugħ tal-Unità tal-Forestrija tal-Produzzjoni (Unité Forestière de Production - UFP). Il-UFP hija sottomdiviżjoni tal-pjan ta' żvilupp li jiġbor 5 AAC.</i>
2. Verifika u hrug tal-qtugħ annwali	— Verifika tal-għadd sistematiku — Verifika tal-kapaċità ta' produzzjoni tal-operatur tal-forestrija — Produzzjoni tar-rapport tal-esperti tal-qtugħ annwali	Id-DDEF/Brigata jiżgura l-eżattezza tar-risultati tal-għadd permezz ta' għadd ieħor ta' 5 % tal-artijiet li ingħaddew	— Riżultati (numru u speċi) tal-għadd mill-ġdid tas-siġar li għandhom jiġu maqtugħin — Pożizzjoni ġeografika tas-siġar	— Ir-riżultati jiġu sottomessi lill-IGEF mill-Brigati permezz tar-rapporti tal-esperti — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju jkun l-awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali, il-mappa tal-qtugħ annwali.	— DDEF permezz ta' missjonijiet/rapporti tal-missjonijiet fuq il-post u baži ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz ta' rapporti tal-missjonijiet, baži ta' data SIGEF u sistema ta' traċċabilità.	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tan-numru ta' siġar tal-faži tal-għadd ma' dawk tal-faži tal-għadd mill-ġdid.
3. Tehid tal-injam	— Twettiq tal-operazzjonijiet ta' għażla/għadd qabel il-qtugħ — Produzzjoni tal-injam (qtugħ, tnehhija tal-parti ta' fuq tas-siġra-tnehhija tal-parti li jifdal wara l-qtugħ tas-siġra, trasport-tnehhija tas-siġar mill-foresta qtugħ tal-virguni) — Immarkar tal-taz-zokk tas-siġra ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi, tal-biċċa li tibqa' fl-art meta tinqata' s-siġra u l-virguni b'numru ta' qtugħ b'tikketta bil-bar cod u l-marka tal-kumpanija, — Reġistrazzjoni tal-parti tas-siġar ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi u l-virguni fid-dokumenti tas-sit tax-xogħol — Immarkar tas-sena tal-qtugħ u tan-numru tal-qtugħ annwali,	L-impriża tal-forestrija tkejjel kull virgun u timmarkah permezz ta' bar code In-numru tal-bar code huwa differenti min-numru ta' prospezzjoni.	— Speċi — Tul — Dijametru — Volum — Żona ta' tnehhija — Numru tal-qtugħ tas-siġar/Bar code <i>Il-bar code ser ikun marbut mal-informazzjoni li ġejja: Nru tal-AAC l-isem tal-operatur is-sena tal-qtugħ, medda AAC, numru ta' artijiet ikkonċernati, b'mod partikolari biex tiġi ffaċilitata l-prova ta' koerenza</i>	— L-impriża ddahhal u tibgħat id-data li twassal għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tas-siġar maqtugħin fil-baži ta' data SIGEF permezz tal-Internet. — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini kunu l-SIGEF, il-mappa tal-qtugħ annwali u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjoni.	— Brigata/DDEF permezz tar-rapporti tal-produzzjoni/rapporti tal-kontroll/missjonijiet fuq il-post u baži ta' data tal-SIGEF. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, baži ta' data SIGEF u sistema ta' traċċabilità.	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tan-numru ta' siġar maqtugħin għal kull kategorija ta' speċi ma' dak indikat fl-awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali fl-ewwel stadju. Il-VMA (m3) mhuwiex indikatur relevanti minhabba li l-qtugħ annwali huwa mahruġ fuq il-baži ta' volum indikattiv stabbilit permezz ta' tabella tal-volum.

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li għandha tiddaħhal	Responsabbiltajiet tad-dhul tad-data/-Dokumenti eżistenti	Verifika (kontroll fiżiku u dokumentarju) u frekwenza	Rikonċiljazzjoni tad-data
4. Iż-żamma tal-virguni	Qtugħ bis-serrieq u tqassim tal-virguni (virguni għall-fabbriki lokali u virguni għall-esportazzjoni) — Tfassil tal-karti bl-ispeċifikazzjoni — Stabbiliment tal-AVE — Immarkar tal-virguni b'bar codes li jkunu relatati mal-bar code ta' fuq z-zokk tas-sigra ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi — Organizzazzjoni tal-virguni skont l-użu li ser isir minnhom (fabbrika lokali jew esportazzjoni)	L-impriża tal-forestrija tiskannja l-bar codes kollha	— Numru tal-virguni/bar codes	— L-impriża ddahhal u tibgħat d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-virguni mhejja fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet. — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju ser ikunu l-SIGEF u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjonijiet.	— Brigata/DDEF permezz tal-missjonijiet fuq il-post u l-baži ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, il-baži ta' data tal-SIGEF u s-sistema ta' traċċabilità. — Sottodivizjonijiet tal-SCPFE permezz ta' rapporti ta' kontroll tad-daqs u l-volum tal-virguni.	Prova ta' koerenza tad-data permezz tat-tqabbil tan-numri tas-sigra/bar codes tal-istadju 3 (tehid) man-numri tas-sigra/bar codes tal-istadju 4 (żamma).
5. Trasport tal-prodotti (iz-zkuk prinċipali tas-sigra mhux imqaxxa u prodotti wara l-ipproċessar fl-istadju 6)	— Tfassil tal-mappa tar-rotta — Trasport tal-virguni — Trasport tal-pjanċi, travi u injam rettangolari jew kwadru iehor	L-impriża tat-trasport tiskannja l-bar codes kollha	— Numru tal-virguni/bar codes (l-istess numru) M'hemmx għalfejn terġa' tiddaħhal d-data — Pjanċa tan-numru tal-vettura — Post tat-tluq — Destinazzjoni	— Il-Brigata/Impriża (forestta, trasport, ...) jittrażmettu d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet. — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju ser ikunu l-SIGEF u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjonijiet.	— Brigata/Post tal-kontroll/-Sottodivizjonijiet tal-SCPFE permezz ta' rapporti tal-produzzjoni/kontroll u baži ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, baži ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità. Fil-postijiet ta' kontroll, verifika tal-injam trasportat (speċi u marki).	
6. Ipproċessar lokali (primarju, sekondarju, eċċ)	— Kejl tal-volum fl-erba' stadji li ġejjin: (1) mad-dhul fiż-żona tal-fabbrika, (2) mad-dhul fl-unità tal-ipproċessar, (3) mal-hruġ mill-unità tal-ipproċessar, (4) volumi mal-hruġ mill-fabbrika — Twettiq tal-operazzjonijiet tal-ipproċessar tal-injam — Immarjar tal-prodotti/pakketti	L-impriża tniżżel il-volumi u tiskannja l-bar codes kollha meta jasl u fiż-żona tal-fabbrika tal-impriża. Hija tfassal rapporti ta' produzzjoni ta' kuljum. L-impriża għandu jkollha monitoraġġ/kontroll tal-istokks ta' virguni u tal-prodotti lesti.	— Numru tal-virguni/bar codes M'hemmx għalfejn terġa' tiddaħhal d-data — Volum mad-dhul fil-fabbrika — Volum imdahhal fil-linja ta' produzzjoni — Volum mahruġ mill-linja ta' produzzjoni — Daqs u volum/numru tal-bar code tal-prodotti lesti/pakketti li johorġu mill-impriża	— L-impriża tibgħat id-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju ser ikunu l-SIGEF u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjonijiet.	— Brigata/DDEF permezz tar-rapporti tal-kontroll, ir-rapporti tal-produzzjoni u l-baži ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, baži ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità. Kontroll tar-rendiment tal-injam fuq il-baži tar-rapporti ta' kuljum.	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil: — tan-numri tas-sigra//bar codes tal-istadju 6 (ipproċessar) man-numru tas-sigra/bar codes tal-istadju 5 (trasport) tal-injam li ser jiġi pproċessat. Prova ta' koerenza bejn it-tliet stadji li ġejjin: — tar-rendiment tal-materjal (volum fid-dhul tal-linja tal-produzzjoni u fil-hruġ tal-linja tal-produzzjoni)

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li ghandha tiddahhal	Responsabbiltajiet tad-dhul tad-data/-Dokumenti eżistenti	Verifika (kontroll fiziku u dokumentarju) u frekwenza	Rikonċiljazzjoni tad-data
						— tal-inventarji tal-prodotti pproċessati — volum ta' oġġetti kkunsinnati (hruġ mill-fabbrika)
7. Esportazzjoni tal-prodotti	Tfassil tal-fajls tal-injam esportat: Karti tat-triq, Karti tal-ispeċifikazzjoni, AVE, EX1 (ex-D6), EX8 (ex-D15), ċertifikat tal-orġini, Formoli tal-kunsinna, ċertifikat fitosanitarju, dikjarazzjoni tal-kunsinna, Manifest/polza tat-tgħabija, Proforma tal-kont kummerċjali, Dikjarazzjoni fid-dwana u Nota tal-kunsinna	L-impriża responsabbli għall-esportazzjoni tiskannja l-bar codes kollha. L-SCPFE jivverifika l-koerenza bejn id-dikjarazzjonijiet u l-kontrolli fiżiċi. Barra minn hekk, fuq il-bażi tal-validazzjoni tal-IGEF, l-SCPFE jivverifika l-konformità tad-dikjarazzjonijiet mad-data rreġistrata fl-SIGEF u jgħid li jkun awtorizzazzjoni FLEGT.	Numru tal-bar codes (virguni jew pakketti ta' prodotti lesti)	— L-SCPFE jibgħat id-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-bażi ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju ser ikunu l-SIGEF u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjonijiet.	— SCPFE/Dwani permezz tar-rapporti tal-kontroll, ir-rapporti tal-produzzjoni u l-bażi ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, bażi ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità.	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil: (a) fil-każ taz-zkuk prinċipali tas-sigār mhux imqaxxa esportati, — tan-numri tas-sigār/bar codes tal-istadji 3 (tehid), 4 (żamma) u 5 (trasport) man-numri tas-sigār/bar codes tal-istadju 7 (esportazzjoni) (b) fil-każ tal-prodotti pproċessati fuq il-volumi mal-istadju 6 — tar-rapporti tal-istadji mal-SIGEF. — Mal-informazzjoni tal-SCPFE
8. Ċirkwiti lokali ta' kummerċja-lizzazzjoni tal-prodotti	Bejgħ lokali tal-prodotti pproċessati (pjanci, travi, injam għall-bini tas-soqfa u injam rettangolari jew kwadru ieħor)	L-impriża żżomm kontabbiltà tal-bejgħ lokali	Ammont/numru tal-pakketti	— L-impriża d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-bażi ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju ser ikunu l-SIGEF u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjonijiet.	— SCPFE/Dwani permezz tar-rapporti tal-kontroll, ir-rapporti tal-produzzjoni u d-database tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, bażi ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità.	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tar-rapporti tal-produzzjoni tal-istadji 6 (ipproċessar) u 8 (kummerċ lokali).

N.B: Bl-użu ta' numru ta' qtuġh (uniku), l-identità tal-prodott hija garantita tul il-katina kollha. L-injam kollu sekwestrat ser jiddahhal fis-sistema ta' traċċabilità u ser jintuża għal azzjonijiet ta' karità favur il-komunitajiet lokali u l-istrutturi soċjo-sanitarij (skejje, sptarijiet, eċċ). Id-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija ser jiżgura li jkun hemm kodifikazzjoni xierqa tagħhom.

Il-prodotti nofshom lesti (prodotti tal-isserrar, tal-kisi bil-fuljetti, tal-qtugh ċirkolari, eċċ) huma mmarkati skont il-lottijiet stabbiliti skont il-prodott u/jew il-klijent. Jifdal li jiġu żviluppati l-approċċi "rendiment materjal" biex jitjeb il-monitoraġġ tat-traċċa tal-injam fil-fabbrika.

Is-Servizz ta' Kontroll tal-Prodotti tal-Forestrija għall-Esportazzjoni (Service de Contrôle des Produits Forestiers à l'Exportation - SCPFE) jibghat b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 130 tad-Digriet Nru 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002, li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet tal-ġestjoni u tal-użu tal-foresti, rapport fix-xahar lill-Kabinett tal-Ministru tal-Foresti, lid-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija u lill-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija (dan ir-rapport għandu jindika l-volumi jew il-kwantitajiet tal-injam esportat u l-injam fuq tranżitu għal kull speċi, kull kwalità kummerċjali, kull pajjiż destinatariju (injam għall-esportazzjoni) jew ta' oriġini (injam tranżitu) u għal kull fornitur. Id-dettalji dwar l-injam fuq tranżitu għandhom jiddaħhlu fil-paragrafu 4.4.

L-imprizi li għandhom sistema ta' traċċabilità tagħhom stess se jkun interkonnessi mas-sistema nazzjonali ta' traċċabilità, biex jiġi permess it-trasferiment tad-data.

Għall-injam kollu li ma jiġix esportat direttament mill-port ta' Pointe-Noire, l-arrangamenti ta' rikonċiljazzjoni tad-data ma' dik li ġejja mill-kumpanija taż-żoni tal-injam ta' Douala u mill-korpi ta' verifika tal-legalità fil-pajjiżi fil-qrib se jkun mniżżla fid-dettall fil-fażi ta' żvilupp tas-sistema.

4.2.b.) Permessi speċjali

L-injam tal-foresti naturali maqtugħ fuq il-baži tal-permessi speċjali, għandu jsegwi l-katina ta' traċċabilità li hija magħmula mill-hames (05) stadji ewlenin li ġejjin:

- Stadju 1: Applikazzjoni u hrug tal-liċenzja tan-negozju (permess speċjali);
- Stadju 2: Tehid tal-injam (qtugħ, tnehhija tal-parti ta' fuq tas-sigra-tnehhija tal-parti li jifdal wara l-qtugħ tas-sigra, trasport tas-sigra, qtugħ bis-serrieq jew it-tnejja tal-virguni);
- Stadju 3: Ipproċessar tal-prodotti;
- Stadju 4: Trasport tal-injam ipproċessat;
- Stadju 5: Suq lokali tal-injam ipproċessat.

It-titjib ser isir fl-istadji li ġejjin:

- Stadju 1: Ir-registrazzjoni tas-sigra li ingħaddew u li ġew immarkati f'dokument tax-xogħol (rapport tal-inventarju jew tal-identifikazzjoni tas-sigra immarkati bil-mannara u l-mappa ta' lokalizzazzjoni tas-sigra immarkati. Ir-rapport tal-immarkar bil-mannara għandu jidher fil-lista tad-dokumenti obligatorji tas-sit tax-xogħol.
- Stadju 2: Ir-registrazzjoni tas-sigra maqtugħa fxi dokumenti tas-sit tax-xogħol (rapport tal-produzzjoni, ktieb tas-sit tax-xogħol). Ir-rapporti tal-produzzjoni u l-ktieb tas-sit tax-xogħol għandhom jidher fuq il-lista tad-dokumenti obligatorji tas-sit tax-xogħol.
- Stadju 3: Ir-registrazzjoni tal-injam ipproċessat f'reġistru ta' prodotti pproċessati. Ir-rapporti tal-produzzjoni u r-reġistru tal-injam ipproċessat jew li dahal fil-fabbrika għandhom jidher fuq il-lista tad-dokumenti obligatorji tas-sit tax-xogħol.
- Stadju 4: Ir-registrazzjoni tal-prodotti trasportati fuq mappa tar-rotta. Il-permess speċjali jirrigwardja n-numru ta' sigra jew iz-zkuk tas-sigra ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi. Għandu jiġi kkompletat bil-mappa tar-rotta li tindika, fid-dettall, in-numru, l-volum, l-oriġini, id-destinazzjoni, id-data ta' produzzjoni tal-oġġetti ttrasportati.
- Stadju 5: Ir-registrazzjoni tal-prodotti mpoġġija fuq is-suq lokali, f'mappa tar-rotta.

Wiehed għandu jinnota li, b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 186 tad-Digriet Nru 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002, li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet tal-ġestjoni u tal-użu tal-foresti, il-permess speċjali għall-qtugħ tal-ispeċi tal-injam għall-bini għal finijiet kummerċjali huwa mahruġ, b'mod konformi mal-Artikolu 70 tal-kodiċi tal-forestrija, biss fiż-żoni fejn il-popolazzjonijiet jiffaċċjaw id-diffikultà li jkollhom provvista ta' injam ipproċessat bil-magni. Dawn il-prodotti għandhom jiġu kkummerċjalizzati b'mod esklużiv fiż-żoni kkonċernati, stabbiliti b'digriet tal-Ministru tal-ekonomija tal-forestrija.

Skont il-liġi, il-prodotti li jinsabu l-barra miż-żoni kkonċernati jkun qiegħdin jiksru l-liġi u għalhekk għandhom jiġu ssekwestrati u użati għal azzjonijiet ta' karità favur il-kokunitajiet lokali u l-istrutturi soċjo-sanitarij (skejel, sptarijiet, eċċ). Id-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija għandu jiżgura kodifikazzjoni xierqa tagħhom.

Fil-każ tal-verifika tal-verifikaturi tal-legalità tal-prodotti użati fuq il-baži tas-sigra maqtugħa fil-qafas tal-permessi speċjali, l-iskema arkitettonika tal-katina tat-traċċabilità li għandha tiġi stabbilita tista' tiġi ppreżentata kif ġej:

Tabella Nru 3: Skema strutturali tal-katina tat-traċċabilità tal-injam maqtugħ fuq il-bażi tal-permessi speċjali

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li għandha tiddaħhal	Responsabbiltajiet tad-dhul tad-data/Do-kumenti eżistenti	Verifika (kontroll fiżiku u dokumentarju) u frekwenza	Rikonċiljazzjoni tad-data
1. Applikazzjoni u hruġ tal-permess speċjali	— Twettiq tax-xogħol tal-immarrar bil-mannara tas-siġar li għandhom jinqatgħu — Produzzjoni tar-rapport tax-xogħol tal-immarrar bil-mannara — Immarrar tas-siġar li għandhom mhux maqtugħin b'numru ta' mmarrar bil-mannara — Referenza ġeografika tas-siġar immarrati bil-mannara	Id-DDEF u l-applikant tal-permess speċjali iwettqu l-immarrar bil-mannara tas-siġar magħżula	— Numru ta' siġar li għandhom jinqatgħu — Pożizzjoni ġeografika tas-siġar li għandhom jinqatgħu — Numru tal-immarrar bil-mannara	— Id-DDEF idahħal u jibgħat d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tas-siġar li għandhom jinqatgħu fil-bażi ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet. — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini ikunu r-rapporti tal-immarrar bil-mannara u l-mappa taż-żona tal-qtugħ.	— Brigata permezz tax-xogħol tal-immarrar bil-mannara u bażi ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti ta' kontroll/missjonijiet, bażi ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità.	
2. Tehid tal-injam	— Produzzjoni tal-injam (qtugħ, tnehhija tal-parti ta' fuq tas-siġra-tnehhija tal-parti li jifdal wara l-qtugħ tas-siġra) — Immarrar taz-zkuk tas-siġar ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi, tal-biċċiet li jibqgħu fl-art wara li jinqatgħu s-siġar u tal-virguni b'numru tal-qtugħ. — Reġistrazzjoni taz-zkuk tas-siġar ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi fid-dokumenti tas-sit tax-xogħol — Immarrar tas-sena tal-qtugħ u tan-numru tal-qtugħ annwali,	Dak li għandu l-permess speċjali jkejje l-kull virgun, il-volum tiegħu u jimmarrar b'numru	— Speċi — Tul — Dijametru — Volum — Żona ta' tehid — Numru tal-qtugħ tas-siġar	— Dak li għandu l-permess speċjali jdahħal u jibgħat d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tas-siġar maqtugħa lid-DDEF li jinkariga ruħu biex idahħalhom fil-bażi ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet. — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini ikunu l-SIGEF, il-mappa tal-qtugħ u r-rapporti tal-produzzjoni.	— Dak li għandu l-permess permezz tar-rapporti tal-produzzjoni — DDEF permezz tar-rapporti tal-produzzjoni u d-database tal-SIGEF. — IGEF permezz tar-rapporti tal-produzzjoni/missjonijiet, bażi ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità.	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tan-numru ta' siġar maqtugħa għal kull kategorija ta' speċi ma' dak indikat fir-rapport tal-immarrar bil-mannara.
3. Ipproċessar fuq is-sit fil-foresta tal-virguni	— Twettiq tal-operazzjonijiet tal-ipproċessar tal-injam — Immarrar tal-prodotti	Dak li għandu l-permess speċjali jkejje l-il-volum tal-prodotti miksuba.	— Volum ta' prodotti pproċessati — Tipi ta' prodotti miksuba	— Dak li għandu l-permess speċjali jibgħat r-rapport tal-produzzjoni lid-DDEF għall-kompilazzjoni tad-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-bażi ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini ikunu l-SIGEF u r-rapporti tal-produzzjoni.	— DDEF permezz tar-rapporti tal-produzzjoni u bażi ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-immarrar bil-mannara u bażi ta' data tal-SIGEF	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tal-kwantitajiet ta' prodotti f'ekwivalenti ta' siġar tal-istadju 3 (ipproċessar) mal-volum ta' siġar tal-istadju 2 (tehid).

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li ghandha tiddahhal	Responsabbiltajiet tad-dhul tad-data/Documenti eżistenti	Verifika (kontroll fiżiku u dokumentarju) u frekwenza	Rikonciljazzjoni tad-data
4. Trasport tal-injam ipproċessat	— Stabbiliment tal-mappa tar-rotta — Trasport tal-virguni — Trasport tal-pjanċi, travi u injam rettangolari jew kwadru ieħor	Dak li għandu l-permess speċjali jirreġistra l-prodotti kollha li jirriżultaw mill-ipproċessar tas-siġar maqtugħa	— Volum ta' prodotti pproċessati — Tipi ta' prodotti trasportati — Pjanċa tan-numru tal-vettura — Post tat-tluq — Destinazzjoni	— Id-DDEF jibgħat d-data li tikkontribwixxi għall-monitöring tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-bażi ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet. — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini ikunu l-SIGEF u r-rapporti tal-produzzjoni.	— DDEF permezz tar-rapporti tal-produzzjoni u bażi ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-immarkar bil-mannara, bażi ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità.	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tal-kwantitajiet ta' prodotti fekwivalenti ta' siġar tal-istadju 3 (ipproċessar) mal-ammont/numru ta' siġar tal-istadju 2 (tehid).
5. Ċirkwiti lokali ta' kummerċjalizzazzjoni tal-injam ipproċessat	Bejgħ lokali tal-prodotti pproċessati (pjanċi, travi, injam għall-bini tas-soqfas u injam rettangolari jew kwadru ieħor)	Dak li għandu l-permess speċjali jżomm kontabbiltà tal-bejgħ lokali	Ammont ta' prodotti miksuba għal kull kategorija (pjanċa, travi, injam għall-bini tas-soqfa, twavel).	— Id-DDEF jibgħat d-data li tikkontribwixxi għall-monitöring tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-bażi ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini ikunu l-SIGEF u r-rapporti tal-produzzjoni.	— DDEF permezz tar-rapporti tal-produzzjoni u bażi ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, bażi ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità.	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tal-kwantitajiet ta' prodotti fekwivalenti ta' siġar tal-istadju 3 (ipproċessar) mal-ammont/numru ta' siġar tal-istadju 2 (tehid).

Il-produzzjoni msejha artigjanali taqa' taht il-qafas tal-implimentazzjoni tal-permessi speċjali. Din tirrigwardja l-ipproċessar tan-naħa t'isfel tas-siġar awtorizzati mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija fuq il-bażi tal-permessi speċjali. Madankollu għad fadal li wiehed jiżgura li d-database tkun kompluta permezz tad-dokumenti tas-sit tax-xogħol u l-SIGEF. L-applikabbiltà ta' din id-dispożizzjoni tehtieg:

- l-immarkar tas-siġar b'mod konformi mat-testi fis-seħħ (l-immarkar bil-mannara tas-siġar li mhumieq maqtugħin u l-immarkar tas-siġar maqtugħa);
- ir-reġistrazzjoni taz-zkuk tas-siġar ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi u tal-virguni b'mod konformi mat-testi fis-seħħ (ktieb tas-sit tax-xogħol);
- id-dikjarazzjoni tal-prodotti pproċessati (l-injam maqtugħ fuq il-bażi ta' permessi speċjali jiġi pproċessat b'mod sistematiku fuq il-postijiet fejn isir il-qtugħ. Dan japplika għall-injam maqtugħ bis-serrieq (pjanċa, injam għall-bini tas-soqfa, travi, tavla), għall-mezzi tat-trasport (kenura, eċċ.);
- Dan l-approċċ li jgħin sabiex wiehed it-traċċa tal-injam tkun tista' tinqara sew, jehtieg li l-biċċa li tibqa' fl-art wara li tinqata' s-siġra u z-zokk tas-siġra ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi ikunu mmarkati sabiex tiġi stabbilita traċċabilità kompluta.

4.3. Skema arkitettonika: Stadji tat-traċċabilità tal-injam li ġej mill-pjantaġġuni tal-foresti

L-injam tal-pjantaġġuni għandu jsegwi l-katina tat-traċċabilità li hija magħmula mis-seba' (07) stadji ewlenin li ġejjin:

- Stadju 1: Applikazzjoni u hrug tal-liċenzja tan-negozju (permess tal-injam tal-pjantaġġuni);
- Stadju 2: Tehid tal-injam (qtugħ, tnehhija tal-parti ta' fuq tas-siġra-tnehhija tal-parti li jifdal wara l-qtugħ tas-siġra, trasport tas-siġar, qtugħ bis-serrieq jew it-thejjja tal-virguni, tal-arbli u/jew tal-injam mgħobbi f'metri kubi);
- Stadju 3: Żamma tal-prodotti (virguni tondi, arbli u/jew injam mgħobbi f'metri kubi) fiż-żoni differenti ta' produzzjoni;
- Stadju 4: Trasport tal-prodotti (virguni tondi, arbli, ...) sal-unitajiet tal-ipproċessar/portijiet tal-esportazzjoni, tal-arbli u/jew l-injam mgħobbi f'metri kubi sas-suq lokali;
- Stadju 5: Ipproċessar lokali tal-prodotti (virguni tondi, ...);
- Stadju 6: Esportazzjoni tal-prodotti (virguni tondi, arbli, ...) mill-port tal-esportazzjoni (port ta' Pointe-Noire);
- Stadju 7: Ċirkwiti lokali ta' kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti sekondarji.

Wiehed għandu jfakkar li t-titjib li ġej matul il-fażi ta' implimentazzjoni ser isir fl-istadji li ġejjin:

- Stadju 1: Il-qtugħ annwali ser ikollu jkun dokument obligatorju tas-sit tax-xogħol.
- Stadju 2: Ir-rapporti tal-produzzjoni (rapporti tal-qtugħ, ...) u l-kotba tas-sit tax-xogħol ser ikollhom ikunu dokumenti obligatorji tas-sit tax-xogħol.
- Stadju 3: Ir-rapporti tal-produzzjoni (rapporti ta' manutenzjoni/klassifikazzjoni, ...) u l-kotba tas-sit tax-xogħol ser ikollhom ikunu dokumenti obligatorji tas-sit tax-xogħol.
- Stadju 4: Ir-reġistrazzjoni tal-prodotti ttrasportati f'mapep tar-rotta. Il-permess tal-qtugħ tal-injam tal-pjantaġġuni għandu jkun ikkompletat bil-mappa tar-rotta li tindika fid-dettall, l-ammont, il-volum, l-oriġini, id-destinazzjoni, id-data tal-produzzjoni, ... tal-prodotti trasportati.
 - L-immarkar tal-virguni ser jitjeb b'kodiċi li jindika d-destinazzjoni (fabbrica jew esportazzjoni). Il-brigati tal-iżvilupp u/jew is-sottodivijonijiet tas-CNIAF ser jagħtu l-fehma esperta tagħhom fl-infurzar tal-metodu ta' operazzjoni tal-Amministrazzjoni tal-Forestrija fir-rigward tal-monitoraġġ-kontroll tal-qtugħ annwali. Barra minn hekk, ir-rapporti ta' kuljum tal-produzzjoni (qtugħ, tnehhija tal-parti ta' fuq tas-siġra, trasport tas-siġar, ...), formoli jew karti tal-biċċa art bil-pożizzjoni tas-siġar tal-VMA u l-memoranda tas-sit tax-xogħol sejin jidhlu fil-lista tad-dokumenti obligatorji tas-sit tax-xogħol.
- Stadju 5: Ir-reġistrazzjoni tal-injam sejra titjeb bl-introduzzjoni tar-reġistru tal-injam tad-dhul taż-żona tal-fabbrika, tar-reġistru tal-injam li dahal fil-fabbrika (virguni taż-żona tal-fabbrika li dahlu fil-fabbrika) u tar-reġistru tal-prodotti pproċessati (prodotti mighmula mill-virguni li dahlu fil-fabbrika). Post ta' kontroll ser jiġi stabbilit fiż-żona tal-fabbrika.

- Stadju 6: Ir-reġistrazzjoni tal-prodotti esportati sejra titjeb permezz tal-mapep tar-rotta, karti tal-ispeċifikazzjoni, AVE, polza tat-tgħabija u d-dokumenti l-oħra, li jidhlu fit-tfassil tal-fajl tal-injam għall-esportazzjoni.

Fil-qafas tal-ġestjoni tal-foresta sostenibbli, il-pjantaġġuni żviluppati sejr in kollhom pjanijiet ta' ġestjoni u pjanijiet ta' operazzjoni annwali. Kull pjan ta' operazzjoni annwali ser jiġi msahhah fuq il-bażi ta' evalwazzjoni (inventarju). Il-monitoraġġ tat-traċċa tal-prodotti li jirriżultaw minn dan il-qtugħ annwali ikun jista' jsir permezz tal-immarkar tal-pakketti.

L-iskema arkitettonika tal-katina tat-traċċabilità li għandha tiġi stabbilita għall-injam li ġej mill-pjantaġġuni tal-foresti maqtugħ fuq il-bażi tal-permessi tal-qtugħ tal-injam tal-pjantaġġuni hija kif ġej:

Tabella Nru 4: Skema strutturali tal-katina tat-traċċabilità tal-injam maqtugħ fil-pjantaġġuni tal-foresti.

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li għandha tiddaħhal	Responsabbiltajiet tad-dhul tad-data/sors ta' informazzjoni tad-dokumenti eżistenti	Verifika (kontroll fiżiku u dokumentarju) u frekwenza	Rikonċiljazzjoni tad-data
1. Applikazzjoni u hrug tal-liċenzja tan-negozju	Tfassil u sottomissjoni tal-fajls tal-applikazzjoni tal-permess tal-injam tal-pjantaġġuni	Impriża	— Numru ta' biċċiet art tal-qtugħ u medda kkonċernati — Numru ta' sigar li għandhom jinqatgħu — Numru tal-biċċiet art tal-qtugħ — Pożizzjoni ġeografika taż-żona tal-produzzjoni	— L-impriża tal-forestrija ddaħhal u tibgħat d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tas-sigar li għandhom jinqatgħu fil-bażi ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet. — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini ikunu l-fajl tal-applikazzjoni tal-permess tal-qtugħ tal-injam tal-pjantaġġuni.	— DDEF permezz tal-fajl tal-applikazzjoni tal-permess tal-qtugħ tal-injam tal-pjantaġġuni u bażi ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti ta' kontroll/missjonijiet, bażi ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità.	Rendikont komprensiv tas-sigar li mhumiex tajbin għall-kummerċjalizzazzjoni għandu jiġi stabbilit (numru u raġunijiet).
2. Tehid tal-injam	— Produzzjoni tal-injam (qtugħ, tnehhija tal-parti ta' fuq tas-sigra-tnehhija tal-parti li jifdal wara l-qtugħ tas-sigra, tnehhija tas-sigar mill-forest, trasport tas-sigar, qtugħ bis-serrieq tal-virguni) — Reġistrazzjoni taż-żuk tas-sigar ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi u tal-virguni fid-dokumenti tas-sit tax-xogħol	L-impriża tkejjel kull virgun	— Speċi — Tul — Volum — Żona ta' tehid — Numru tal-injam/pakkett	— L-impriża ddaħhal u tibgħat id-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tas-sigar maqtugħa fil-bażi ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet. — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini ikunu l-SIGEF, il-mappa taż-żona tal-qtugħ u r-rapporti tal-produzzjoni	— DDEF permezz tar-rapporti tal-produzzjoni/rapporti ta' kontroll/missjonijiet fuq il-post u bażi ta' data tal-SIGEF. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, bażi ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità.	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tan-numru ta' sigar maqtugħin għal kull kategorija ta' speċi ma' dak indikat fl-awtorizzazzjoni tal-qtugħ.
3. Żamma tal-virguni	— Qtugħ bis-serrieq u assenjazzjoni tal-virguni (virguni għall-fabbrika jew virguni għall-esportazzjoni) — Stabbiliment tal-karti ta' speċifikazzjoni — Stabbiliment tal-AVE — Immarkar tal-pakketti jew prodotti (arblu, virgun tond) b'bar code li jindika d-destinazzjoni	L-impriża tal-forestrija tiskannja l-bar codes kollha	— Numru tal-pakketti jew tal-prodotti/bar codes	— L-impriża ddaħhal u tibgħat d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-virguni mdahhla fil-bażi ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet. — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini ikunu l-SIGEF u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjonijiet.	— DDEF permezz ta' missjonijiet fuq il-post, rapporti tal-produttjoni u bażi ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, bażi ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità.	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tan-numru ta' sigar tal-istadju 2 (tehid) man-numru ta' sigar tal-istadju 3 (żamma). <i>rikonċiljazzjoni fuq il-bażi tal-volumi</i>
4. Trasport tal-prodotti	— Stabbiliment tal-mappa tar-rotta — Trasport tal-prodotti tal-pjantaġġun (virguni tondi, arbli, eċċ)	L-impriża tat-trasport tiskannja l-bar codes kollha	— Numru tal-pakkett jew tal-prodotti/bar code — Pjanċa tan-numru tal-vettura — Post tat-tluq — Destinazzjoni	— Il-Brigata/Impriża (forestrija, trasport, ...) jittrasmettu d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-bażi ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet.	— Brigata permezz tar-rapporti tal-kontroll, rapporti tal-produttjoni u bażi ta' data tal-SIGEF aġġornata.	

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li ghandha tiddahhal	Responsabbiltajiet tad-dhul tad-data/sors ta' informazzjoni tad-dokumenti eżistenti	Verifika (kontroll fiziku u dokumentarju) u frekwenza	Rikonċiljazzjoni tad-data
				— Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju ser ikunu l-SIGEF u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjonijiet.	— IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, bażi ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità. Fil-postijiet ta' kontroll, verifika tal-injam trasportat.	
5. Ipproċessar lokali tal-prodotti (virguni tondi)	— Kejl tal-volum fil-livell tal-erba' stadji li ġejjin: (1) mad-dhul fiż-żona tal-fabbrika, (2) mad-dhul fl-unità tal-ipproċessar, (3) mal-hruġ mill-unità tal-ipproċessar, (4) volumi fil-hruġ mill-fabbrika — Twettiq tal-operazzjonijiet tal-ipproċessar tal-injam — Immarkar tal-prodotti/pakketti	L-impriża tkejjel il-volum fil-livell tat-tliet stadji li ġejjin: mad-dhul fiż-żona tal-fabbrika, mad-dhul fil-linja tal-proċess ta' produzzjoni, mal-hruġ tal-prodotti fit-tmiem tal-katina. Hija tfassal rapporti tal-prodotti ta' kuljum.	— Volum fid-dhul tal-fabbrika — Volum li daħal fil-linja ta' produzzjoni — Volum li hareġ mill-linja ta' produzzjoni	— L-impriża tibgħat id-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju ser ikunu l-SIGEF u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjonijiet.	— DDEF permezz ta' rapporti tal-kontroll, rapporti tal-prodotti u baži ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, baži ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità. Kontroll tar-rendimenti tal-injam fuq il-baži tar-rapporti ta' kuljum.	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil: — tan-numru ta' sigar tal-istadju 5 (ipproċessar) man-numru ta' sigar tal-istadju 4 (trasport) tal-injam li ser jiġi ipproċessat. <i>Prova ta' koerenza bejn it-tliet stadji li ġejjin:</i> — tar-rendimenti tal-materjal (volum fid-dhul tal-linja ta' produzzjoni u fil-hruġ tal-linja ta' produzzjoni) — tal-inventarji tal-prodotti ipproċessati — Volum ta' oġġetti kkunsinnati (hruġ mill-fabbrika)
6. Esportazzjoni tal-prodotti	Kumpilazzjoni tal-fajls tal-injam għall-esportazzjoni: Mapep tar-rotta, Karti tal-ispeċifikazzjoni, AVE, EX1 (ex-D6), EX8 (ex-D15), ċertifikat tal-orijini, Formoli tal-kunsinna, ċertiikat fitosanitarju, dikjarazzjoni tal-kunsinna, Manifest/polza tat-tgħabija, Proforma tal-kont kummerċjali, Dikjarazzjoni fid-dwana u Nota tal-kunsinna	L-impriża responsabbli għall-esportazzjoni tiskannja l-bar codes kollha. L-SCPFE jivverifika l-koerenza tad-data tal-prodotti għall-esportazzjoni u johroġ AVE.	Numru tal-bar codes (virguni jew prodotti lesti)	— L-SCPFE jibgħat id-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju ser ikunu l-SIGEF u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjonijiet.	— SCPFE/Dwani permezz ta' rapporti tal-kontroll, rapporti tal-prodotti u baži ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, baži ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità.	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil (iz-zkuk prinċipali tas-sigar mhux imqaxxa): — tan-numru ta' sigar tal-istadji 2 (tehid), 3 (żamma) u 4 (trasport) man-numru ta' sigar tal-istadju 6 (esportazzjoni). — tar-rapporti tal-istadji uSIGEF. Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil (prodotti pproċessati): Volum fil-hruġ mill-fabbrika u l-volum tal-esportazzjoni.

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li ghandha tiddahhal	Responsabbiltajiet tad-dhul tad-data/sors ta' informazzjoni tad-dokumenti eżistenti	Verifika (kontroll fiziku u dokumentarju) u frekwenza	Rikonċiljazzjoni tad-data
7. Ċirkwiti lokali ta' kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti sekondarji	Bejgħ lokali tal-prodotti sekondarji (hatab għan-nar, faham tal-injam)	L-impriża żżomm kontabbiltà tal-bejgħ lokali	Numru ta' pakketti miksuba għal kull kategorija (hatab għan-nar mgħobbi f'metri kubi, boroż ta' faham tal-injam).	— L-impriża tibgħat d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pprocessati fil-bażi ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejr in ikunu l-SIGEF u r-rapporti tal-produzzjoni.	— DDEF permezz tar-rapporti tal-produzzjoni u bażi ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, bażi ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità.	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tar-rapporti tal-produzzjoni tal-istadji 5 (ipprocessar) 6 (esportazzjoni) u 8 (kummerċ lokali).

4.4. Injam li ġej minn barra l-pajjiż fi tranżitu fit-territorju tal-Kongo jew impurtat għall-ipproċessar fil-Kongo

Il-movimenti fit-territorju tal-Kongo tal-injam impurtat li ġej minn pajjiżi ohra sejrjn jiġu kkontrollati permezz tal-SVL.

Attwalment m'hemmx injam impurtat fil-Kongo li ġej minn pajjiżi ohra għall-ipproċessar fil-fabbriki tal-Kongo. Min-naħa l-ohra, attwalment hemm injam fi tranżitu fit-territorju tal-Kongo, jiġifieri impurtat biex jerġa' jiġi esportat kif inhu mill-port ta' Pointe-Noire.

Fi kwalunkwe każ, fil-fruntiera tar-Repubblika tal-Kongo, il-legalità tal-injam impurtat sejra tiġi vverifikata.

Il-katina tal-provvista tal-injam fi tranżitu jew impurtat qabel id-dhul fit-territorju tal-Kongo ma tkunx tista' tiġi kkontrollata bl-istess mod bħal dik għall-injam li ġej mill-foresti nazzjonali.

Il-proċeduri ta' kontroll fil-fruntiera tal-injam fi tranżitu jew impurtat, l-immarkar tagħhom u r-responsabbiltajiet tal-kontrolli sejrjn jitnizzlu b'mod preċiż f'testi kumplementari li għandhom jiġu ppubblikati u implimentati matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema. Dawn il-proċeduri sejrjn jikkunsidraw l-eżistenza jew le fil-pajjiż ta' oriġini tas-sistemi ta' verifika tal-legalità. L-injam impurtat kollu u fi tranżitu ser jiddaħhal fis-sistema ta' traċċabilità skont l-arranġamenti li sejrjn jiġu stabbiliti fil-mument tal-fażi ta' żvilupp tas-sistema.

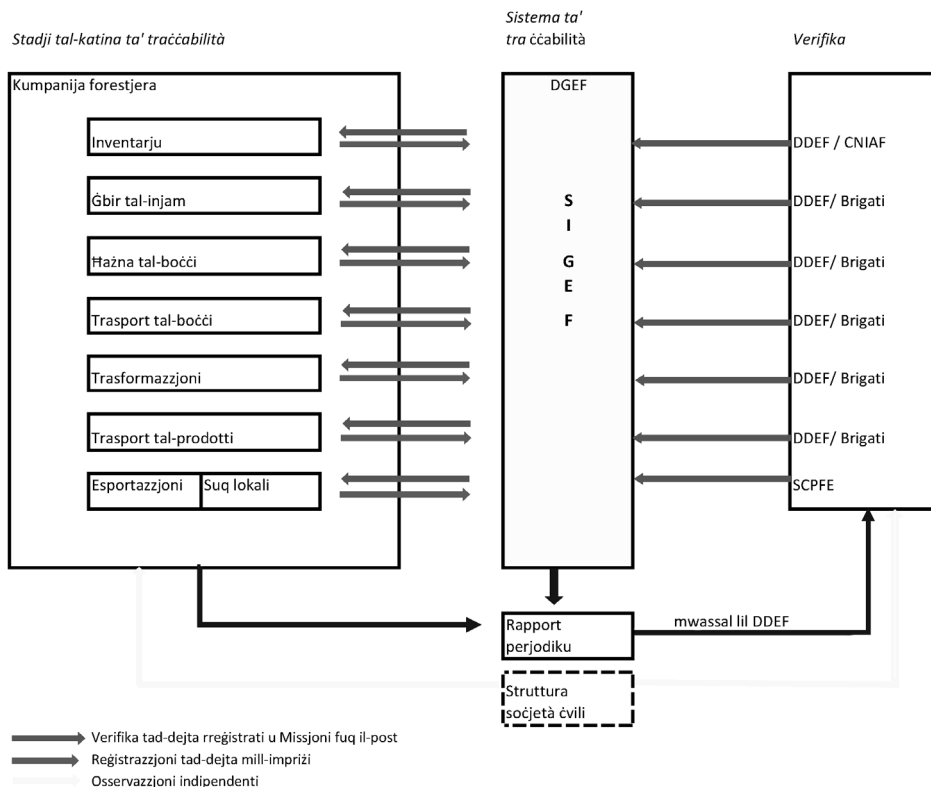
4.5. In-nuqqas ta' rispett tal-elementi tal-legalità marbuta mas-sistema ta' traċċabilità

Il-katina tal-provvista ta' kull kunsinna ta' injam u ta' prodotti derivati hija kkontrollata fis-sistema ta' traċċabilità. Sabiex jiġu gestiti l-problemi li jistgħu jinqualghu, xi proċeduri biex jiġu mmanigġjati ser jiġu żviluppati fl-SVL matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema.

Fil-każ li ma tiġix issodisfata t-tabella, sejrjn jittiehdu d-dispożizzjonijiet kollha biex tiġi sospiza l-proċedura tal-ħruġ tal-awtorizzazzjoni FLEGT u jistgħu jiġu ssekwestrati l-kunsinni kkonċernati.

Matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema, ser jiġi żviluppat manwal dwar il-linji gwida li jispjega kif għandhom jiġu mmanigġjati l-każijiet li fihom ma jiġux issodisfati l-indikaturi tat-tabella u/jew tas-sistema ta' traċċabilità.

It-traċċabilità tal-injam sejra tiġi mmonitorjata permezz ta' bażi ta' data (SIGEF) li jkollha sistema ta' imblukkar awtomatiku. Fil-każ li ma jiġux issodisfati l-elementi tal-legalità marbuta mas-sistema ta' traċċabilità, id-database SIGEF tkun tista' turi dan l-element li ma ġiex issodisfat, u dan ikun aċċessibbli dak il-hin lill-IGEF fil-mument tal-eżami tat-talba għall-ħruġ ta' awtorizzazzjonijiet.



Dijagramma 2: katina tat-traċċabilità

KAPITOLU 5

5.1. Ġestjoni tad-data relatata mal-verifika skont it-tabelli tal-legalità

Il-ġestjoni tad-data relatata mal-verifika skont it-tabelli tal-legalità sejra tiġi żgurata mill-IGEF bl-użu ta' fajls elettronici tat-tip Microsoft Excel jew bażijiet ta' data oħra. Matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema, għandhom jiġu elaborati proċeduri dettaljati dwar il-ġestjoni tad-data relatata mal-verifika skont it-tabelli tal-legalità, il-protokolli ta' aċċess għad-data mill-atturi differenti u l-konsegwenzi jekk ma jiġix issodisfat wiehed mill-kriterji tal-legalità (sistema ta' imblukkar awtomatiku) kif ukoll il-format taċ-certifikat tal-legalità.

5.2. Il-ġestjoni tad-data fil-katina tat-traċċabilità tal-injam

L-SIGEF mtejbja hija s-sistema ta' traċċabilità żviluppata fuq il-bażi tas-sistema SIGEF li kienet teżisti fl-2009 fl-istat ta' sistema ta' informazzjoni tad-data attwalment miżmuma fil-bażijiet ta' data tad-DDEF, tas-CNIAF u tal-SCPFE. Hija msejha SIGEF f'dan id-dokument kollu.

Id-data bażika tal-monitoraġġ tat-traċċa tal-injam li tipprovdi għad-database għandha tintbagħat mill-kumpaniji tal-forestrija, sakemm ikun possibbli kuljum permezz tal-Internet, lill-bażi ċentrali SIGEF tad-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija. Barra minn hekk, il-validazzjoni mid-Direttorati Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija (DDEF) tad-data wara l-analiżi tad-dikjarazzjonijiet ta' produzzjoni mensili, għandha tiddaħhal ukoll fis-sistema preferibbilment permezz tal-Internet.

Il-ġestjoni tad-data fil-katina tal-provvista għandha ssir bl-ghajnuna ta' bażi ta' data ċċentralizzata (SIGEF) li tiffavorixxi s-sinerġiji bejn l-operaturi differenti. Il-ġestjoni ta' din id-database ċċentralizzata timplika:

- il-bini ta' struttura ta' ġestjoni tal-informazzjoni fi hdan il-Ministeru li jaqa' taht id-Direttorat Ġenerali. Din l-istruttura għandha tiehu hsieb ukoll il-produzzjoni tal-bar codes;
- l-iżvilupp ta' softwer ta' ġestjoni tal-informazzjoni adattat għar-rekwiziti tat-traċċabilità;
- l-iżvilupp ta' sit fuq l-Internet tal-Ministeru b'paġna li tagħti aċċess għall-bażi tad-data li l-operaturi kollha jkunu jistgħu jaċċessaw taht ċerti kundizzjonijiet.

L-atturi responsabbli mill-ġabra tal-informazzjoni huma:

- is-CNIAF,
- is-sottokuntratturi (tejjija tal-qtugħ annwali),
- l-impriżi tal-forestrija (kotba tas-sit tax-xogħol),
- id-direttorati dipartimentali,
- post tal-kontroll fil-hruġ tas-sit tax-xogħol (brigata),
- post tal-kontroll fid-dhul tal-fabbrika (brigata),
- dhul fil-linja tal-produzzjoni u hruġ mil-linja tal-produzzjoni (brigata),
- post tal-kontroll fil-hruġ mill-fabbrika (brigata),
- post tal-kontroll fid-dhul tal-port (SCPFE),
- post tat-tehid tad-data (brigata/direttorati dipartimentali),
- il-Kumpaniji tal-forestrija (dikjarazzjoni).

Id-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija, li ser jospita lill-SIGEF, ser ikun l-aġenzija responsabbli miż-żamma u mill-ġestjoni tas-sistema ta' traċċabilità.

Il-verifika tad-data għandha ssir b'mod regolari mill-istrutturi lokali (DDEF) ma' kull validazzjoni tad-data li sejra tipprovdi għall-SIGEF u għall-katina tat-traċċabilità tal-prodotti. Attwalment qiegħed jifassal proġett għal dan il-ghan. Dan ser jippermetti matul l-implimentazzjoni tiegħu (2009-2010) li jispeċifika u jimplimenta s-sistema ta' traċċabilità mtejbja tar-Repubblika tal-Kongo. Is-softwer u t-tagħmir elettroniku xierqa għal dan il-ghan kif ukoll il-protokolli tal-ġestjoni tad-data sejin jiġu stabbiliti u vvalidati meta jibda l-proġett imsemmi.

KAPITOLU 6

HRUĠ TAL-AWTORIZZAZZJONIJIET FLEGT

Il-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT jikkonċerna biss l-injam u l-prodotti derivati li sejrjn jiġu esportati lejn l-Unjoni. L-injam u l-prodotti derivati fi tranżitu taht il-kontroll tal-awtoritajiet doganali fil-Kongo mhux sejrjn ikunu soġġetti għall-hruġ ta' awtorizzazzjoni FLEGT għall-esportazzjoni tagħhom lejn l-Unjoni. L-awtoritajiet tal-Kongo ser jagħmlu dokumentazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet doganali tal-Unjoni li sejra tippermettihom jistabblixxu li l-injam u l-kunsinni kkonċernati ma jehtigux awtorizzazzjoni FLEGT. In-natura u l-forma ta' din id-dokumentazzjoni sejra tiġi speċifikata matul l-iżvilupp tas-sistema.

Kull kunsinna ta' injam u ta' prodotti derivati tal-Anness I li ġej mill-foresti naturali u mill-pjantaġġuni tal-foresti tar-Repubblika tal-Kongo għandu jkollu awtorizzazzjoni FLEGT. L-awtorizzazzjoni FLEGT għandha tinhareġ mill-SCPFE, wara istruzzjoni mill-IGEF, u tingħata lill-applikant.

L-awtorizzazzjoni FLEGT għandha tinhareġ għal kunsinna ta' injam u prodotti derivati bil-kundizzjonijiet li ġejjin:

1. l-impriza li għamlet it-talba għaliha għandha ċertifika tal-legalità validu;
2. il-baži ta' data SIGEF għandha d-data kollha relatata ma' din il-kunsinna.

L-IGEF ser ikollu wkoll jiżgura minn qabel li l-verifika tal-legalità ssir mis-servizzi kompetenti, u b'mod partikolari li:

- inhareġ ċertifikat tal-legalità skont il-proċeduri fis-sehħ deskritti fil-Kapitolu 3,
- il-katina tal-provvista hija kkontrollata mis-servizzi kompetenti skont il-proċeduri fis-sehħ u deskritti fil-Kapitolu 4,
- il-hruġ tal-awtorizzazzjoni FLEGT ser isir mis-sottodivizionijiet tal-SCPFE pożizzjonati hdejn il-postijiet tal-produzzjoni, fuq il-baži ta' dokument prodott mill-SIGEF, skont l-arranġamenti ddettaljati matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema.

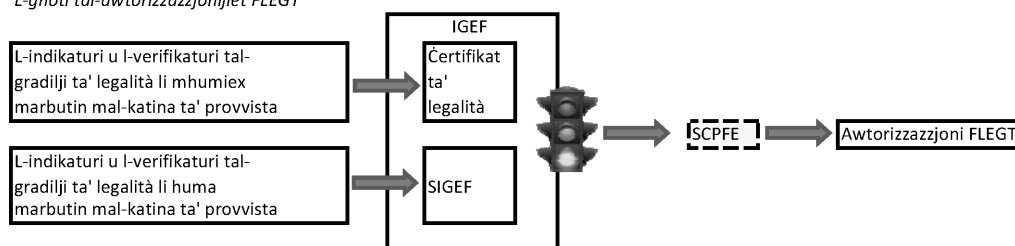
L-awtorizzazzjonijiet elettronici mhux sejrjn ikunu żviluppati fil-qafas ta' dan il-Ftehim.

Il-harsien tal-informazzjoni relatata mal-awtorizzazzjonijiet mahruġa għandu jsir permezz ta' fajl fuq karta u fajl diġitali mal-IGEF. L-awtorizzazzjoni tinhareġ fuq karta lokalment b'mod konformi mal-Artikolu 6 tal-Anness V. Il-ġbir tal-fajls f'arkivji lokali jsir mill-SCPFE li jzomm il-kopja li għandha tingħata lill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT, b'mod konformi mal-Artikolu 6 tal-Anness V. Issir fotokopja u din tintbagħat lill-IGEF biex titpoġġa fl-arkivji ċentrali. Dan jippermetti lill-IGEF jirrikonċilja l-applikazzjonijiet tal-awtorizzazzjoni mal-awtorizzazzjonijiet FLEGT mahruġa kif dovut.

L-informazzjoni relatata mal-awtorizzazzjonijiet sejra tiġi ppubblikata f'sit elettroniku skont id-dispożizzjonijiet previsti fl-Anness X.

L-ispeċifikazzjonijiet tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT kif ukoll il-proċeduri relatati mal-hruġ tagħhom huma mniżżla fid-dettal fl-Anness V u sejrjn jiġu aktar żviluppati matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema, b'mod partikolari għal dak li jikkonċerna d-dati ta' skadenza għall-hruġ u d-delegazzjonijiet għall-iffirmar tal-awtorizzazzjonijiet. Il-proċeduri tal-hruġ taċ-ċertifikat tal-legalità sejrjn jiġu żviluppati wkoll matul il-fażi tal-implimentazzjoni.

L-ghoti tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT



KAPITOLU 7

VERIFIKA INDIPENDENTI TAS-SISTEMA

Hija prevista verifika indipendenti tas-sistema. Xi termini ta' referenza separati huma elaborati u ppreżentati fl-Anness VI.

ANNEX IV

KUNDIZZJONIJET LI JIRREGOLAW IR-RILAXX GĦAL ĊIRKOLAZZJONI LIBERA FL-UNJONI EWROPEA TAL-INJAM U L-PRODOTTI DERIVATI ESPORTATI MINN PAJJIŻ IMSIEHEB U KOPERTI MINN AWTORIZZAZZJONI FLEGT

Qafas ġenerali

Ir-Regolament (KE) Nru 2173/2005 u r-Regolament ta' applikazzjoni tiegħu, ir-Regolament tal-Kummissjoni Nru (KE) 1024/2008 tas-17 ta' Ottubru 2008 li jistabbilixxi miżuri ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2173/2005 ⁽¹⁾ jirregolaw il-kundizzjonijiet tad-dhul fis-suq tal-injam u l-prodotti derivati tal-Unjoni koperti minn awtorizzazzjoni FLEGT li ġejjin mill-Kongo. Il-proċeduri stabbiliti f'dawn ir-Regolamenti jipprevedu adattament possibbli għall-kundizzjonijiet nazzjonali, b'mod partikolari l-possibbiltà li l-awtoritajiet kompetenti inkarigati biex jaċċettaw l-awtorizzazzjonijiet FLEGT mad-dhul fis-suq tal-Unjoni jistgħu jkunu l-awtoritajiet doganali jew amministrazzjoni oħra. Għal din ir-raġuni, id-deskrizzjoni tal-proċess tipprevedi żewġ stadji fil-verifika: (1) il-kontroll dokumentarju tal-awtorizzazzjonijiet u (2) il-kontroll tal-konformità tar-realtà tal-kunsinna meta mqabbla mal-awtorizzazzjoni. Dan il-proċess għandu l-għan li jsahħaħ il-kontrolli stabbiliti mill-Kongo u li jivverifika li l-awtorizzazzjonijiet FLEGT ipprezentati mad-dhul fl-Unjoni jkunu tassew dawki li kienu mahruġa kif dovut u rreġistrati mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet tal-Kongo, u li jkopru l-kunsinni kif previst mill-awtoritajiet tal-Kongo. L-awtoritajiet kompetenti m'għandhomx is-setgħa li jiddubitaw is-sistema ta' verifika tal-legalità tal-Kongo u l-validità tal-attribuzzjoni tal-awtorizzazzjonijiet, billi dawn il-kwistjonijiet ikunu eventwalment trattati mill-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim b'mod konformi mal-Artikoli 12, 19 u 24 ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 1

Trattament tal-awtorizzazzjonijiet

1. L-awtorizzazzjoni FLEGT (aktar 'il quddiem imsejha "awtorizzazzjoni") għandha tiġi kkomunikata lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-Unjoni li fih il-kunsinna ⁽²⁾ li takkumpanja tkun soġġetta għal dikjarazzjoni ta' rilaxx għal ċirkolazzjoni libera ⁽³⁾.
2. Meta awtorizzazzjoni tiġi aċċettata, l-awtoritajiet kompetenti msemija fil-paragrafu 1 għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet doganali dwarha, b'mod konformi mal-proċeduri nazzjonali fis-sehħ.

Artikolu 2

Kontroll dokumentarju tal-awtorizzazzjonijiet

1. L-awtorizzazzjonijiet fuq karta għandhom ikunu konformi mal-mudell ta' awtorizzazzjoni deskritt fl-Anness V.
2. Awtorizzazzjoni kkomunikata f'data wara d-data ta' skadenza tagħha m'għandhiex tiġi kkunsidrata valida.
3. L-awtorizzazzjoni m'għandhiex tinkludi thassir jew kliem miktub fuq xulxin hlief jekk dawn tal-aħhar ikunu vvalidati mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet.
4. M'għandha tiġi aċċettata ebda estensjoni tal-validità ta' awtorizzazzjoni, hlief jekk din l-estensjoni tkun ivvalidata mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet.
5. Ebda kopja tal-awtorizzazzjoni jew dokument ta' sostituzzjoni ma tista' tiġi aċċettata, sakemm ma tkunx inharget u approvata mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet.

Artikolu 3

Talba għal informazzjoni addizzjonali

1. F'każ ta' dubju dwar il-validità ta' awtorizzazzjoni, ta' kopja jew ta' dokument ta' sostituzzjoni, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jitolbu informazzjoni addizzjonali mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet.
2. Kopja tal-awtorizzazzjoni, tal-kopja jew tad-dokument ta' sostituzzjoni in kwistjoni jista' jiġi mehmuz mat-talba.

⁽¹⁾ ĠU L 277, 18.10.2008, p. 23.

⁽²⁾ Kunsinna tfisser kwantità fissa ta' injam u prodotti derivati msemminjati fl-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 2173/2005 li għandha awtorizzazzjoni FLEGT, li tintbagħat minn pajjiż imsieheb minn speditur jew trasportatur u li tiġi pprezentata lill-uffiċċju tad-dwana għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni.

⁽³⁾ Ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera hija skema doganali tal-Unjoni. Skont l-Artikolu 129(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 450/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju (Kodiċi Doganali Modernizzat), ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera timplika: (1) il-hlas tad-dazji għall-importazzjoni dovuti; (2) il-hlas, jekk ikun il-każ, ta' taxxi oħra, skont id-dispożizzjonijiet rilevanti fis-sehħ fir-rigward tal-hlas tat-taxxi msemminja; (3) l-applikazzjoni ta' miżuri ta' politika kummerċjali, kif ukoll ta' miżuri ta' projbizzjoni jew ta' restrizzjoni, sakemm ma kienux applikati fi stadju preċedenti (f'dan il-każ, huwa f'dawn il-miżuri li wiehed ikun jista' jivverifika l-preżenza ta' awtorizzazzjoni FLEGT); (4) it-tweqqif tal-formalitajiet l-oħra previsti għall-importazzjoni tal-merkanzija. Ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera tagħti l-listatus doganali ta' merkanzija Komunitarja lil merkanzija mhux Komunitarja.

*Artikolu 4***Verifika fiżika**

1. Il-verifika tal-konformità tar-realtà tal-kunsinna bl-awtorizzazzjoni li tikkorrispondi għandha titwettaq jekk ikun il-każ mill-awtoritajiet kompetenti.
2. Jekk l-awtoritajiet kompetenti jaħsbu li jkun meħtieġ li wieħed jipproċedi għal xi verifiki addizzjonali tal-kunsinna, jistgħu jsiru kontrolli sabiex jiġi determinat jekk il-kunsinna inkwistjoni hijiex konformi mal-informazzjoni pprovduta fl-awtorizzazzjoni u fl-arkivji relatati mal-awtorizzazzjoni kkonċernata li jkunu miżmuma mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet.
3. Jekk il-volum jew il-piż tal-prodotti tal-injam li jinsabu fil-kunsinna ppreżentata sabiex tiġi rilaxxata għal ċirkolazzjoni libera ma jvarjax b'aktar minn 10 % meta mqabbel mal-volum jew il-piż indikati fl-awtorizzazzjoni korrispondenti, il-kunsinna għandha tiġi kkunsidrata konformi mal-informazzjoni pprovduta fl-awtorizzazzjoni għal dak li jirrigwardja l-volum jew il-piż.
4. L-ispejjeż relatati mal-verifiki għandhom jithallsu mill-importatur, hlief jekk il-leġislazzjoni nazzjonali tal-Istati Membri tal-Unjoni kkonċernati tistabbilixxi mod ieħor.

*Artikolu 5***Verifika minn qabel**

Awtorizzazzjoni kkomunikata qabel il-wasla tal-kunsinna li takkumpanja tista' tiġi aċċettata jekk din tissodisfa r-rekwiżiti kollha msemmija fl-Anness V ta' dan il-Ftehim u jekk ma jitqisx li jkun meħtieġ li jsiru xi verifiki addizzjonali b'mod konformi mal-Artikoli 3 u 4 ta' dan l-Anness.

*Artikolu 6***Rilaxx għal ċirkolazzjoni libera**

1. Fil-kaxxa 44 tad-dokument amministrattiv uniku li fuqu hemm id-dikjarazzjoni fid-dwana għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera, hemm referenza għan-numru tal-awtorizzazzjoni li takkumpanja l-injam u l-prodotti derivati li huma sottomessi għal din id-dikjarazzjoni.

Jekk id-dikjarazzjoni fid-dwana tgħaddi minn proċess elettroniku, ir-referenza għandha tiġi indikata fil-kaxxa rilevanti.

2. L-injam u l-prodotti derivati jistgħu jinhelsu għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera biss wara li titlesta l-proċedura deskritta f'dan l-Anness.

ANNEX V

KUNDIZZJONIJET LI JIRREGOLAW IL-HRUĠ U L-ISPEĊIFIKAZZJONIJET TAL-AWTORIZZAZZJONIJET FLEGT

KAPITOLU 1

FORMALITAJIET GHALL-APPLIKAZZJONIJET GHALL-AWTORIZZAZZJONI

Il-Kongo ntrabat fil-qafas tal-proċess FLEGT, li ghalih huwa aderixxa, li jissogġetta l-esportazzjoni tal-injam tiegħu lejn l-Unjoni għall-awtorizzazzjoni FLEGT. Din id-dispożizzjoni tagħmel obbligatorja l-adozzjoni tar-rekwiżiti tal-FLEGT mill-produtturi u l-kummerċjanti għall-esportazzjoni tal-injam tagħhom.

Is-sorveljanza tal-verifika tal-legalità sabiex jinharġu l-awtorizzazzjonijiet FLEGT għall-esportazzjoni tal-injam u l-prodotti derivati lejn l-Unjoni se jra tkun taht ir-responsabbiltà tal-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija.

Il-proċedura għall-kisba tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT tista' tinqasam f'żewġ stadji suċċessivi:

1. applikazzjoni għall-kisba ta' ċertifikat tal-legalità, indirizzata lill-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija:

A. wara din l-applikazzjoni, l-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija jorganizza missjoni għall-verifika tal-legalità, bl-istadji li ġejjin:

- laqgħa tal-ippjanar tal-verifika,
- eżami dokumentarju,
- żjara fuq il-post,
- intervista mal-partijiet interessati (u l-amministrazzjonijiet imsieħba kkonċernati),
- rapport tal-verifika;

B. jekk il-kundizzjonijiet jiġu ssodisfatti, l-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija jorhoġ ċertifikat tal-legalità li jkun validu għal tmax-il (12) xhar għall-applikant;

2. applikazzjoni għall-kisba ta' awtorizzazzjoni FLEGT għal kunsinna speċifika, indirizzata b'mezz elettroniku lill-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija. Jekk l-applikant ikollu ċertifikat tal-legalità validu, l-Ispettorat Ġenerali jikkonsulta l-bażi ta' data SIGEF impoġġja taht id-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija, jikkunsidra l-parir tal-SCPF (Servizz ta' Kontroll tal-Prodotti tal-Forestrija għall-Esportazzjoni), jivverifika l-kompletezza tal-bażi ta' data relatata ma' din il-kunsinna u n-nuqqas ta' imblukkar, iżomm traċċa bil-miktub u jordna lill-SCPF biex jorhoġ awtorizzazzjoni FLEGT u biex jagħtiha lill-applikant. Għaldaqstant il-missjonijiet ta' verifika tal-legalità tal-kunsinni jisgħu jsiru b'mod okkazzjonali.

Il-proċedura tal-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet ser tiġi deskritta fid-dettall matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema, imbagħad tiġi kkomunikata mill-IGEF lil dawk interessati, b'mod partikolari l-esportaturi potenzjali, u ppubblikata fuq sit elettroniku.

KAPITOLU 2

TARIFFI

Il-hruġ ta' awtorizzazzjoni huwa sogġett għall-hlas ta' taxa li l-ammont u l-arrangament tal-hlas tagħha se jrin jiġu stabbiliti minn digriet tal-Ministru tal-Ekonomija tal-Forestrija.

KAPITOLU 3

REKWIŻITI RELATATI MAL-AWTORIZZAZZJONIJET FLEGT

Artikolu 1

1. L-awtorizzazzjoni FLEGT għandha tohroġ fuq karta.

2. L-awtorizzazzjoni għandu jkollha l-informazzjoni minizżla fl-Appendiċi 1, b'mod konformi man-noti ta' spjega tal-Appendiċi 2.

Artikolu 2

1. L-awtorizzazzjoni FLEGT hija valida mill-jum stess li fih tinhareġ.
2. It-tul tal-validità tal-awtorizzazzjoni FLEGT m'għandux jaqbeż id-disa' (09) xhur. Id-data ta' skadenza għandha tiġi indikata fuq l-awtorizzazzjoni.
3. Wara li tiskadi, l-awtorizzazzjoni għandha tiġi kkunsidrata mhux valida.
4. F'każ li jinqerdu l-prodotti tal-injam ikkonċernati, l-awtorizzazzjoni FLEGT ma tibqax valida u għandha tintbagħat lura lill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet.

REKWIŻITI RELATATI MAL-AWTORIZZAZZJONIJET FLEGT FUQ KARTA*Artikolu 3*

L-awtorizzazzjonijiet fuq karta għandhom ikunu konformi mal-format deskritt fl-Appendiċi 1.

Artikolu 4

1. Il-karta li għandha tintuża hija standard ta' format A4
2. Il-kulur tal-karta li għandha tintuża għall-formola huwa dan li ġej:
 - (a) abjad għall-formola Nru 1, l-"originali";
 - (b) isfar għall-formola Nru 2, il-"kopja li għandha tintbagħat lill-awtoritajiet doganali tal-Unjoni Ewropea";
 - (c) aħdar għall-formola Nru 3, il-"kopja li għandha tintbagħat lill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet".

Artikolu 5

1. L-awtorizzazzjonijiet għandhom jmtlew fuq il-kompijuter jew fuq tajpraġter.
2. It-timbri tal-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet għandhom isiru permezz ta' timbru tal-metall, niexef. Il-kwantitajiet allokat i għandhom jissemmew f'ittri u ċifri mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet b'kull mezz li ma jistax jiġi ffalsifikat li bih ikun impossibbli li wiehed idahhal ċifri jew kliem addizzjonali.
3. Il-formola ma jistax ikolla tħassir jew kliem fuq xulxin, hlief jekk dawn tal-aħħar ikunu ġew awtentikati mit-timbru u l-firma tal-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet.
4. L-awtorizzazzjonijiet għandhom jiġu stampati u mimlija bil-Franċiż.

Artikolu 6

1. L-awtorizzazzjoni għandha ssir fi tliet kopji li tnejn minnhom jinghataw lill-applikant.
2. Wara li tkun ġiet mimlija, iffirmata u approvata mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet, l-ewwel kopja, li jkollha l-kliem "Originali" fuqha, tinghata lill-applikant biex tiġi ssottomessa lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-Unjoni li fih il-kunsinna koperta mill-awtorizzazzjoni tkun l-oġġett ta' dikjarazzjoni ta' rilaxx għal ċirkolazzjoni libera.
3. Wara li tiġi mimlija, iffirmata u approvata mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet, it-tieni kopja, li jkollha l-kliem "Kopja li għandha tintbagħat lill-awtoritajiet doganali tal-Unjoni Ewropea" fuqha, tinghata lill-applikant biex tiġi ssottomessa lill-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-UE li fih il-kunsinna koperta mill-awtorizzazzjoni tkun l-oġġett ta' dikjarazzjoni ta' rilaxx għal ċirkolazzjoni libera.
4. Wara li tiġi mimlija, iffirmata u approvata mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet, it-tielet kopja, li jkollha l-kliem "kopja li għandha tintbagħat lill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet" tinzamm fl-arkivji mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet.

AWTORIZZAZZJONI FLEGT MITLUFA, MISRUQA JEW DISTRUTTA*Artikolu 7*

1. F'każ li l-"Originali" jew il-"Kopja li għandha tintbagħat lill-awtoritajiet doganali tal-Unjoni Ewropea" tiġi mitlufa, misruqa jew distrutta, id-detentur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu jista' jitlob lill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet biex tohroġu dokument ta' sostituzzjoni fuq il-bażi tad-dokument li kien baqa' fil-pussess tagħha.
2. F'każ li l-"Originali" jew il-"Kopja li għandha tintbagħat lill-awtoritajiet doganali tal-Unjoni Ewropea" tintilef, tinsteraq jew tiġi distrutta, id-detentur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu jista' jitlob lill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet biex tohroġu dokumenti ta' sostituzzjoni għat-tnejn li huma.

3. L-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet għandha tohroġ id-dokument jew id-dokumenti ta' sostituzzjoni fi żmien ġimghatejn (2) wara li tircievi t-talba mid-detentur.
4. Id-dokumenti ta' sostituzzjoni għandu jkollhom l-informazzjoni u l-indikazzjonijiet li jkunu mnizzlin fuq l-awtorizzazzjoni l-antika inkluż in-numru tagħha. Id-dokument ta' sostituzzjoni għandu jkollu l-kliem "duplikat" fuqu.
5. Jekk id-duplikat jintilef, jinsteraq jew jiġi distrutt, ebda dokument ta' sostituzzjoni ieħor ma jkun jista' jinhareġ.
6. Jekk l-awtorizzazzjoni mitlufa jew misruqa tinstab, din m'għandhiex tintuża u għandha tintbagħat lura lill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet.

DUBJI FIR-RIWARD TAL-VALIDITÀ TAL-AWTORIZZAZZJONI

Artikolu 8

1. Jekk, f'każ ta' dubju rigward il-validità tal-awtorizzazzjoni jew ta' dokument ta' sostituzzjoni, l-awtoritajiet kompetenti jkunu talbu għal verifiki addizzjonali, l-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet għandha tikkonferma l-hruġ tal-awtorizzazzjoni bil-miktub u għandha tagħti l-informazzjoni meħtieġa.
 2. Jekk taħseb li jkun meħtieġ, l-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet tista' titlob lill-awtoritajiet kompetenti biex jibagħtulha kopja tal-awtorizzazzjoni jew tad-dokument ta' sostituzzjoni in kwistjoni.
 3. Jekk taħseb li jkun meħtieġ, l-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet għandha tiġbor lura l-awtorizzazzjoni u tohroġ kopja korretta li jkollha l-kliem awtentikat permezz tat-timbru "Kopja" li tibgħat lill-awtoritajiet kompetenti.
 4. Jekk il-validità tal-awtorizzazzjoni tkun ikkonfermata, l-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti, preferibbilment b'mezz elettroniku, u tibgħat lura l-kopji tal-awtorizzazzjoni. Il-kopji mibgħuta lura għandu jkollhom il-kliem ivvalidat/awtentikat permezz tat-timbru "Ivvalidat fi ...".
 5. Jekk l-awtorizzazzjoni in kwistjoni ma tkunx valida, l-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti, preferibbilment b'mezz elettroniku.
-

APPENDIĊIIET

1. Format tal-awtorizzazzjoni FLEGT
2. Noti ta' spjega

Appendiċi 1

FORMAT TAL-AWTORIZZAZZJONI FLEGT

KOMUNITÀ EWROPEA

FLEGT

ORIGINAL	1	1. Entità li tohroġ iċ-ċertifikat		2. Riservat għall-pajjiż li johroġ iċ-ċertifikat	
		Isem			
		Indirizz			
		3. Numru ta' awtorizzazzjoni FLEGT		4. Data ta' skadenza	
		5. Pajjiż ta' esportazzjoni		7. Mezz ta' trasport	
	6. Kodiċi ISO				
	8. Intitolat tal-awtorizzazzjoni (Isem u indirizz)				
	9. Isem kummerċjali tal-injam jew prodotti derivati			10. Pożizzjonijiet tal-SH	
1	11. Isem komuni jew isem xjentifiku		12. Pajjiż fejn inġabar		13. Kodiċi ISO
	14. Volume (m³)	15. Piż nett (kg)		16. Numru ta' unitajiet	
	17. Marki distintivi				
	18. Firma u timbru tal-entità li tohroġ iċ-ċertifikat				
	Post u data				

KOMUNITÀ EWROPEA

FLEGT

KAMPJUN DESTINAT GHAD-DWANA	2	1. Entità li toħroġ iċ-ċertifikat		2. Riservat għall-pajjiż li joħroġ iċ-ċertifikat	
		Isem			
		Indirizz			
		3. Numru tal-awtorizzazzjoni FLEGT		4. Data ta' skadenza	
		5. Pajjiż ta' esportazzjoni		7. Mezz ta' trasport	
		6. Kodiċi ISO			
		8. Intitolat tal-awtorizzazzjoni (Isem u Indirizz)			
		9. Isem kummerċjali tal-injam jew prodotti derivati			10. Pożizzjoni tal-SH
	2				
	11. Isem komuni jew isem xjentifiku		12. Pajjiż fejn ingabar	13. Kodiċi ISO	
	14. Volume (m ³)	15. Piż nett (kg)	16. Numru ta' unitajiet		
	17. Marki distintivi				
	18. Firma u timbru tal-entità li toħroġ iċ-ċertifikatur				
	Post u data				

Appendiċi 2

NOTI TA' SPJEGA

Konsiderazzjonijiet Ġenerali

— Imla b'ittri kbar.

— Meta jkunu msemmin, il-kodiċijiet ISO jirreferu għall-kodiċi tal-pajjiż b'żewġ ittri, b'mod konformi mal-istandard internazzjonali.

Kaxxa 1	Awtorità li tohroġ l-awtorizzazzjonijiet	Indika l-isem u l-indirizz tal-awtorità li tohroġ l-awtorizzazzjonijiet.
Kaxxa 2	Riżervat għall-pajjiż emittenti	Spazju riżervat għall-pajjiż emittenti.
Kaxxa 3	Numru tal-awtorizzazzjoni FLEGT	Indika n-numru ta' hruġ.
Kaxxa 4	Data ta' skadenza	Tul tal-validità tal-awtorizzazzjoni.
Kaxxa 5	Pajjiż ta' esportazzjoni	Dan huwa l-pajjiż imsieheb li minnu il-prodotti tal-injam ġew esportati lejn l-UE.
Kaxxa 6	Kodiċi ISO	Indika l-kodiċi f'żewġ ittri tal-pajjiż imsieheb imsemmin fil-kaxxa 5.
Kaxxa 7	Mezz ta' trasport	Indika l-mezz ta' trasport fil-punt ta' esportazzjoni.
Kaxxa 8	Persuna li ser tinghatalha l-liċenzja	Indika l-isem u l-indirizz tal-esportatur.
Kaxxa 9	Deskrizzjoni kummerċjali	Indika d-deskrizzjoni kummerċjali tal-prodott(i) tal-injam.
Kaxxa 10	Pożizzjoni u deskrizzjoni HS	Indika l-kodiċi tal-merkanzija b'erba jew sitt ċifri stabbilit b'mod konformi mas-sistema armonizzata ta' deskrizzjoni u kodifikazzjoni tal-merkanzija.
Kaxxa 11	Ismijiet komuni jew xjentifiċi	Indika l-ismijiet komuni jew xjentifiċi tal-kategoriji ta' injam użati fil-prodott. Jekk hemm bosta kategoriji fl-ghamla ta' prodotti, uża linja separata għal kull kategorija. Mhux obligatorju fil-każ ta' prodotti komposti jew komponenti li fihom bosta kategoriji li ma jistgħux jiġu identifikati (particle boards, pereżempju).
Kaxxa 12	Pajjiż tal-hsad	Indika l-pajjiżi fejn il-kategoriji ta' injam imsemmin fil-kaxxa 10 ġew maħsuda. Jekk bosta kategoriji jidhlu fil-kompożizzjoni tal-prodott, indika s-sorsi kollha ta' injam użat. Mhux obligatorju fil-każ ta' prodotti komposti jew komponenti li fihom bosta kategoriji li ma jistgħux jiġu identifikati (particle boards, pereżempju).
Kaxxa 13	Kodiċijiet ISO	Indika l-kodiċi ISO tal-pajjiżi msemmin fil-kaxxa 12. Mhux obligatorju fil-każ ta' prodotti komposti jew komponenti li fihom bosta kategoriji li ma jistgħux jiġu identifikati (particle boards, pereżempju).
Kaxxa 14	Volum (m ³)	Indika l-volum totali f'm ³ . Mhux obligatorju, hlief jekk l-informazzjoni msemminja fil-kaxxa 15 thalliet barra.
Kaxxa 15	Piż nett	Indika l-piż totali f'kg, jiġifieri l-massa netta tal-prodotti tal-injam mingħajr kontenituri immedjati u lanqas ippakkjar, hlief bearers, spacers, tikketti, eċċ. Mhux obligatorju, hlief jekk l-informazzjoni msemminja fil-kaxxa 14 thalliet barra.
Kaxxa 16	Numru ta' unitajiet	Indika n-numru ta' unitajiet, fejn dan ikun l-aħjar mod li bih il-prodott manifatturat jingħadd. Mhux obligatorju.
Kaxxa 17	Sinjali distinti	Indika, fejn ikun il-każ, kull sinjal distint bħal m'huwa n-numru tal-lott jew n-numru tal-polza tat-tgħabija. Mhux obligatorju.
Kaxxa 18	Firma u timbru tal-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet	Il-kaxxa għandu jkollha l-firma tal-uffiċjal awtorizzat u t-timbru uffiċjali tal-awtorità responsabbli għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet, bl-indikazzjoni tal-post u tad-data.

ANNEX VI

TERMINI TA' REFERENZA TAL-VERIFIKA INDIPENDENTI TAS-SISTEMA (AUDIT INDEPENDANT DU SYSTEME - AIS) FLEGT**I. Missjonijiet:**

Il-kompiti ewlenin tal-verifika indipendenti, permezz tal-kontrolli dokumentarji u tal-missjonijiet fuq il-post, sejr in ikunu li:

- tivverifika s-sistema ta' verifika tal-legalità (SVL) u l-funzjonament taghha permezz tal-evalwazzjoni tal-użu tat-tabella tal-legalità u tal-kontrolli, tas-sistema ta' traċċabilità u tas-sistema tal-hruġ tal-Awtorizzazzjonijiet,
- tivverifika l-użu tal-awtorizzazzjonijiet matul il-proċess ta' dħul fis-suq tal-Unjoni,
- tidentifika n-nuqqasijiet u d-difetti eventwali tal-SVL u tirrapporta l-osservazzjonijiet taghha lill-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim (comité conjoint de mise en œuvre de l'accord - CCM),
- tevalwa l-effikaċja tal-attivitajiet korrettivi li saru wara li ġew osservati d-difetti fir-rapporti tal-verifika.

II. Kwalifikazzjoni mehtieġa:

Il-Verifika Indipendenti għandha ssir minn uffiċċju ta' studju indipendenti li għandu l-kompetenzi stabbiliti fil-verifika u li jiġġustifikaw għarfien profund tas-settur tal-forestrija tal-Kongo u/jew il-Pjanura tal-Kongo.

Għandu jkollu wkoll il-karatteristiċi li ġejjin:

- ma jkunx direttament implikat fil-ġestjoni, l-ipproċessar, il-kummerċ tal-injam jew tal-prodotti derivati tiegħu, jew il-kontroll tal-attivitajiet tas-settur tal-forestrija fil-Kongo. Dawk li jipprovdu servizz b'kuntratt mal-Gvern tal-Kongo fil-qafas tal-kontroll tal-forestrija mhumx eligibbli biex iwettqu l-AIS,
- ikollu sistema ta' kwalità interna b'konformità mas-sistema ISO 17021 jew ekwivalenti,
- ikun jista' jiġġustifika fit-timijiet tiegħu l-preżenza ta' esperti fl-oqsma tal-verifika li jikkonċernaw il-ġestjoni tal-forestrija, l-industrija tal-ipproċessar, is-sistemi tat-traċċabilità, l-esportazzjoni tal-injam u s-swieq internazzjonali - li jinkludu s-suq tal-Unjoni,
- ikun jista' jiġġustifika fit-timijiet tiegħu l-preżenza ta' esperti li għandhom biżżejjed esperjenza fil-Kongo u/jew f'postijiet oħra fil-Pjanura tal-Kongo. L-involvement tal-esperti tas-sottoreġjun għandj iji mhegġegħ flimkien mal-mobilizzazzjoni ta' esperti internazzjonali,
- ma jkunx f'sitwazzjoni amministrattiva jew finanzjarja li tista' tpoġġi lill-uffiċċju tal-istudji jew l-esperti proposti f'sitwazzjoni ta' kunflitt ta' interess.

III. Metodoloġija:

Il-Verifika Indipendenti għandha ssir skont il-proċeduri dokumentati u tal-post:

- l-Awditur Indipendenti tas-Sistema għandu jaġixxi b'mod konformi ma' dan il-Ftehim u għandu jkollu struttura ta' ġestjoni dokumentata, politiki u manwal ta' proċeduri stabbiliti skont l-istandards ISO 17021, 19011 jew ekwivalenti, li jkun disponibbli għall-pubbliku. Il-Manwal tal-proċeduri tal-Awditur u l-Annessi tiegħu, li jintużaw bħala gwida għall-verifika (permezz ta' teħid ta' kampjuni) tad-dokumenti u tal-post, għandhom jiġu sottomessi għal appovvazzjoni mis-CCM,
- l-Awditur Indipendenti tas-Sistema għandu jhejji kalendarju tal-operazzjonijiet ta' verifika fuq tliet snin, skont frekwenza li għandha tiġi stabbilita b'konsultazzjoni mas-CCM. Fl-ewwel sentejn, il-frekwenza għandha tkun ugħwali jew aktar minn tlieta. Fit-tielet sena, il-frekwenza tkun tista' tiġi mnaqqa, iżda għandha tiġi akkumpanjata minn kontrolli mhux għall-rieda. Il-frekwenza u l-intensità tal-kontroll li għandhom jiġu applikati jistgħu jiġu riveduti fil-laqgħat tas-CCM li huwa responsabbli għall-eżaminazzjoni tar-rapporti tal-verifika, skont il-konstatazzjonijiet stabbiliti,
- l-Awditur Indipendenti tas-Sistema għandu jistabbilixxi sistema għall-gabra u t-trattament tal-ilmenti fir-rigward tiegħu. Is-sistema ta' ġestjoni tal-ilmenti għandha tiġi approvata mis-CCM, inklużi l-linji gwida tar-rapporti dwar l-ilmenti u l-azzjonijiet meħuda. Din is-sistema għandha tiżgura gabra sikura tal-ilmenti, li tiggarantixxi l-kunfidenzjalità tal-awtur,

- l-Awditur Indipendenti tas-Sistema għandu jippreżenta analiżi tal-problemi sistematiċi li nqalghu fuq il-bażi tal-osservazzjonijiet imwettqa,
- l-Awditur Indipendenti tas-Sistema għandu jirrispetta l-kunfidenzjalità għad-data miġbura mill-istrutturi differenti li jkun żar waqt ix-xogħol tiegħu,
- ir-rapport tal-verifika għandu jkollu l-informazzjoni utli kollha dwar il-programm u l-konstatazzjonijiet imwettqa. Mudell tar-rapport ta' verifika u tas-sommarju huwa pprovdut fil-Manwali tal-proċeduri,
- l-Awditur Indipendenti tas-Sistema jagħmel rapport tal-konklużjonijiet tiegħu permezz ta' mekkaniżmu stabbilit mis-CCM.

IV. Sorsi ta' informazzjoni

Għall-eżerċizzju tal-funzjonijiet tiegħu, l-Awditur Indipendenti tas-Sistema għandu juża s-sorsi ta' informazzjoni kollha disponibbli (rapporti tal-missjoni, rapporti annwali, dokumentazzjoni oħra, intervisti, bażijiet ta' data elettronici, żjarat fuq il-post, eċċ...) u b'mod partikolari għandu jkollu aċċess għad-dokumenti u għal-bażijiet ta' data tas-servizzi li għejjin li jgħid li huma rilevanti u tal-korpi akkreditati fil-qafas tal-SVL u tal-komponenti tiegħu (verifika tal-legalità, verifika tas-sistema ta' traċċabilità, verifika tas-sistema tal-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet):

1. Is-servizzi kollha tal-Ministeru tal-Ekonomija tal-Forestrija (DGEF, DVRF, IGEF, SCPFE, DDEF, brigati u postijiet ta' kontroll..., fit-territorju tal-Kongo u jekk ikun il-każ fil-pajjiżi qrib) li huma responsabbli għall-implimentazzjoni tal-Kontroll tal-foresti permanenti li jiġi żgurat fil-qafas tal-Istrateġija Nazzjonali ta' Kontroll (li għandha tiġi stabbilita mill-MEF qabel l-implimentazzjoni tal-APV).
2. Atturi li jintervjenu fil-monitoraġġ jew il-kontroll tal-operazzjonijiet tal-forestrija:
 - korpi u sistemi ta' ċertifikazzjoni volontarja li m'għandhomx legalità, traċċabilità u ġestjoni sostenibbli riko-noxxuti,
 - struttura tas-soċjetà civili nazzjonali, ibbażata fuq l-appoċċ tal-proġett ta' Osservazzjoni Indipendenti tal-Foresti li twettaq bejn l-2007 u l-2009 minn Resource Extraction Monitoring u Forest Monitor. Din għandha tkun responsabbli għall-osservazzjoni indipendenti tal-applikazzjoni tal-liġi u tar-Regolamentazzjoni tal-forestrija bis-sostenn eventwali ta' NGOs internazzjonali fuq perijodu minimu ta' 3 snin (ara l-Anness IX).
3. Servizzi ministerjali oħra bħal m'huma l-Ministeru tal-Kummerċ, il-Ministeru tal-Ekonomija, tal-Finanzi u tal-Baġit (Dwani, Taxxi...), il-Ministeru tat-Trasport, il-Ministeru tax-Xogħol (ONEMO, CNSS).
4. Korpi li huma responsabbli għall-verifika tal-legalità u korpi li huma responsabbli għall-verifika indipendenti tas-sistema FLEGT fil-pajjiżi qrib u s-sorsi ta' informazzjoni tagħhom.
5. Kumitati kongunti tal-implimentazzjoni tal-Ftehimiet Volontarji ta' shubija bejn l-Unjoni u l-pajjiżi qrib.
6. Sorsi oħra
 - kumpaniji tal-forestrija,
 - unjins,
 - universitajiet,
 - awtoritajiet lokali,
 - komunitajiet lokali,
 - NGOs nazzjonali u internazzjonali,
 - proġetti fis-settur tal-Foresti – Ambjent implimentati fil-Kongo,
 - awturi tal-ilmenti sakemm ma jkunux anonimi,
 - kwalunkwe sors ieħor li l-Awditur Indipendenti jaħseb li huwa rilevanti.

7. Awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni.

L-awditur indipendenti tas-sistema jkun jista' jinterroga lill-persunal involut fis-sistema ta' verifika tal-legalità jew tal-korpi akkreditati f'dan il-qafas u jiġbor ix-xhieda li jassewja li huma meħtieġa għat-twettiq tal-missjoni tiegħu, mingħajr preġudizzju għat-trattament tal-ilmenti li jistgħu jitressqu dwar l-implimentazzjoni jew il-funzjonament tas-sistema ta' verifika tal-legalità u/jew tal-korpi akkreditati tiegħu.

Il-partijiet għandhom jiżguraw li l-awditur indipendenti tas-sistema jkollu aċċess fit-territorji rispettivi taż-żewġ partijiet għall-infommazzjoni kollha meħtieġa sabieħ ikun jista' jwettaqil-missjonijiet tiegħu.

V. Rapporti

Ir-rapport tal-Verifika Indipendenti tas-Sistema għandu jkollu l-informazzjoni rilevanti kollha dwar il-programm ta' verifika u dwar il-funzjonament tas-sistema ta' verifika tal-legalità u tal-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT. Ir-rapport jinkludi fl-Anness tiegħu l-ilmenti kollha miġbura, it-tweġibiet mogħtija u l-azzjonijiet li għandhom jittiehdu. Dan ir-rapport għandu jiġi ppubblikat mis-CCM.

L-Awditur Indipendenti tas-Sistema għandu jissottometti rapport preliminari lil kull waħda miż-żewġ partijiet fi żmien xahar minn meta titlestha l-missjoni fuq il-post. Tista' tiġi prevista preżentazzjoni orali tar-rapport ta' verifika fis-CCM. Il-kummenti tal-Partijiet għandhom jintbagħtu lill-Awditur Indipendenti tas-Sistema sabieħ jiġi ffinalizzat ir-rapport fi żmien li jkun qablu fuq l-Awditur Indipendenti tas-Sistema u s-CCM, iżda li ma jaqbiżx xahar wara li jiġi rċevut ir-rapport. L-Awditur Indipendenti tas-Sistema għandu jagħti l-informazzjoni kollha meħtieġa u t-tweġibiet għall-kjarifiki mitluba fi żmien li jkun qablu fuq l-Awditur Indipendenti tas-Sistema u s-CCM, iżda li ma jaqbiżx il-ħmistax-il jum wara li jiġu rċevuti l-kummenti taż-żewġ partijiet. Ir-rapport finali għandu jkun ibbażat fuq ir-rapport preliminari li fih jiġu miżjuda l-kjarifiki kollha pprovduti minn parti waħda jew l-oħra, u r-reazzjonijiet eventwali tal-AIS għal dawn il-kjarifiki.

Is-CCM għandu jippubblika r-rapport finali.

Fuq il-bażi tar-rapport tal-verifika kif ukoll fuq il-bażi ta' elementi oħra fil-pussess tiegħu u b'mod partikolari l-kritiki u l-ilmenti relatati mal-funzjonament tas-sistema ta' verifika tal-legalità, is-CCM għandu jidentifika l-azzjonijiet korrettivi jekk ikun il-każ u jiżgura li jiġu mwettqa.

Ir-rendikont tal-laqgħat tas-CCM fir-rigward tar-rapport tal-Awditur Indipendenti tas-Sistema għandu jiġi ppubblikat.

VI. Struttura istituzzjonali

Il-partijiet interessati fil-proċess tas-CCM għandhom jagħzlu, permezz ta' proċess ta' sejha għall-offerti xierqa u trasparenti, l-offerent ikkwalifikat biex iwettaq il-Verifika Indipendenti tas-Sistema. Il-proċess ta' għażla għandu janalizza l-kompetenzi tal-offerenti f'termini ta' verifika, il-kompetenzi relatati mas-settur tal-forestrija fil-Kongo jew fil-pjanura tal-Kongo, u l-kredibbiltà fuq livell internazzjonali tal-offerent b'mod partikolari f'termini ta' indipendenza. Dan tal-aħħar imbagħad għandu jiffirma kuntratt ta' tliet snin mal-gvern, li jippermettilu jahdem b'mod trasparenti u effikaċi, li jista' jiġġedded bil-kundizzjoni li jkun hemm approvazzjoni mis-CCM. Jekk ikun il-każ, tiġi mnedija sejha għall-offerti oħra.

L-awditur indipendenti għandu jkollu jew jistabbilixxi uffiċċju (permanenti matul iż-żmien tal-kuntratt) f'Brazzaville. Dan l-uffiċċju għandu jkun miftuħ il-ħin kollu matul iż-żmien tal-kuntratt, jservi bħala punt ta' kuntatt għall-partijiet interessati, u jkun jista' jorganizza l-missjonijiet okkażjonali tal-awdituri. Dan l-uffiċċju għandu jilqa', fuq perijodi ta' żmien stabbiliti, lill-awdituri.

Ir-rapporti tal-AIS u l-azzjonijiet korrettivi kollha meħtieġa għandhom jiġu diskussi fi hda is-CCM. Dawn l-azzjonijiet korrettivi imbagħad għandhom jiġu kkomunikati lill-AIS. Jekk ikun il-każ, il-manwal tal-proċeduri għandu jiġi emendat.

ANNEX VII

KRITERJI TA' EVALWAZZJONI TAS-SISTEMA OPERATTIVA TA' GARANZIJA TAL-LEGALITÀ FIL-KONGO

Il-Ftehim ta' shubija bejn l-Unjoni u l-Kongo (APV-FLEGT) jipprevedi l-elaborazzjoni u l-implimentazzjoni ta' sistema ta' verifika tal-legalità (SVL) li l-ghan tagħha huwa li tiggarrantixxi li l-injam u l-prodotti derivati kollha speċifikati fil-Ftehim u esportati mill-Kongo lejn l-Unjoni jkunu prodotti legalment. L-SVL għandha tinkludi l-elementi li ġejjin: definizzjoni tal-injam ta' oriġini legali li tiddikjara l-liġijiet li għandhom jiġu mharsa biex tinħareġ awtorizzazzjoni; il-kontroll tal-katina tal-provvista biex jiġi ntraċċat l-injam mill-foresta sal-punt ta' esportazzjoni; il-verifika tal-konformità mal-elementi kollha tad-definizzjoni tal-legalità u tal-kontroll tal-katina tal-provvista; il-proċeduri ta' hruġ tal-awtorizzazzjonijiet u t-tpoġġija fiċ-ċirkulazzjoni tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT; fl-aħħar nett, il-verifika indipendenti sabiex tiggarrantixxi li s-sistema taħdem kif previst.

Ir-risultati mistennija tal-Unjoni fir-rigward tal-SVL għandhom jiġu ppreżentati b'mod ġenerali f'serje ta' noti ta' informazzjoni mfassla minn grupp ta' esperti tal-Kummissjoni Ewropa ⁽¹⁾.

Kriterji ta' evalwazzjoni

L-SVL għandha tiġi sottomessa għal evalwazzjoni teknika indipendenti qabel ma tiġi operattiva fis-shiħ l-iskema ta' awtorizzazzjoni; it-termini ta' referenza sejrini ikunu approvati b'mod kongunt mill-partijiet interessati u l-Kumitat kongunt. Dawn il-kriterji ta' evalwazzjoni għandhom jistabbilixxu r-risultati li l-SVL ikollha tagħti u għandhom iservu bħala bażi għat-termini ta' referenza tal-evalwazzjoni. L-ghan tal-evalwazzjoni huwa:

- (i) li tirrevedi d-deskrizzjoni tas-sistema billi tagħti attenzjoni partikolari lir-revizjonijiet eventwali magħmula wara l-iffirmar tal-APV-FLEGT; u
- (ii) li tistudja l-funzjonament tas-sistema fil-prattika.

Parti 1: Definizzjoni tal-legalità

L-injam ta' oriġini legali għandu jiġi definit fuq il-bażi tal-liġijiet fis-seħħ fil-Kongo. Id-definizzjoni użata għandha tkun mingħajr ambigwità, tkun tista' tiġi vverifikata b'mod oġġettiv u applikabbli għall-pjan operattiv; barra minn hekk, għandha mill-inqas terġa' ssemmi l-liġijiet li jirregolaw l-oqsma li ġejjin:

- id-drittijiet tal-hsad: attribuzzjoni tad-drittijiet legali għall-hsad tal-injam fiż-żoni li jkunu legalment iddikjarati għal dan il-ghan;
- operazzjonijiet tal-forestrija: ikunu ssodisfati r-rekwiziti legali fir-rigward tal-ġestjoni tal-forestrija, b'mod partikolari l-konformità mal-liġijiet korrispondenti dwar l-ambjent u x-xogħol;
- dazji u taxxi: ikunu ssodisfati r-rekwiziti legali relatati mat-taxxi, mat-tariffi u mad-dazji li huma relatati b'mod dirett mal-hsad tal-injam u mad-drittijiet tal-hsad;
- utenti ohra: Ikunu ssodisfati, jekk ikun il-każ, id-drittijiet tal-proprjetà jew tad-drittijiet ta' użu fuq l-artijiet u r-riżorsi ta' partijiet ohra, li jistgħu jiġu affettwati mid-drittijiet tal-hsad tal-injam;
- kummerċ u dwani: ikunu ssodisfati r-rekwiziti legali fir-rigward tal-proċeduri kummerċjali u doganali.

Jista' wiehed jidentifika b'mod ċar l-istrument ġuridiku li jservi bħala bażi għal kull element tad-definizzjoni?

Il-kriterji u l-indikaturi li jippermettu li titkejjel il-konformità ma' kull element tad-definizzjoni huma speċifikati?

Il-kriterji/indikaturi huma ċari, oġġettivi u applikabbli għall-pjan operattiv?

L-indikaturi u l-kriterji jippermettu li jiġu identifikati b'mod ċar ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-atturi differenti u l-verifika ta' għamel evalwazzjoni tal-prestazzjonijiet tal-atturi kollha kkonċernati?

Id-definizzjoni tal-legalità tkopri l-oqsma ewlenin tal-leġislazzjoni eżistenti ppreżentati hawn fuq? Jekk le: għaliex ċerti oqsma tal-leġislazzjoni thallew barra?

Fl-elaborazzjoni tad-definizzjoni, il-partijiet interessati kkunsidraw l-oqsma ewlenin kollha tal-leġislazzjoni applikabbli?

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/development/policies/9interventionareas/environment/forest/flegt_briefing_notes_en.cfm

Is-sistema ta' kontroll tal-legalità tinkludi d-dispożizzjonijiet ġuridiċi prinċipali li ġew identifikati waqt diskussjonijiet minn qabel bejn il-partijiet interessati differenti?

Id-definizzjoni tal-legalità u l-mudell/tabella ta' kontroll tal-legalità giet emendata minn mindu ġie konkluz l-APV-FLEGT? Ġew stabbiliti indikaturi u kriterji biex jiġu vverifikati dawn l-emendi?

Parti 2: Kontroll tal-katina tal-provvista

Is-sistemi li għandhom l-għan li jikkontrollaw il-katina tal-provvista għandhom jiggarrantixxu l-kredibbiltà tat-traċċabilità tal-prodotti tal-injam fil-katina kollha tal-provvista, mill-hsad jew punt ta' importazzjoni sal-punt ta' esportazzjoni. Mhux dejjem ser ikun meħtieġ li tinżamm it-traċċabilità fiżika ta' zokk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxar, ta' tagħbija ta' zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxra jew ta' prodott tal-injam fil-punt ta' esportazzjoni sal-foresta ta' oriġini, iżda wiehed dejjem għandu jiggarrantixxi t-traċċabilità bejn il-foresta u l-ewwel punt fejn isiru t-tahlitiet (pereżempju: post għaż-żamma tal-injam jew unità tal-ipproċessar).

2.1. Drittijiet tal-użu

Iż-żoni fejn id-drittijiet fuq ir-riżorsi tal-foresta ġew attribwiti u dawk li għandhom dawn id-drittijiet huma identifikati b'mod ċar.

Is-sistema ta' kontroll tiggarrantixxi li biss l-injam li ġej minn zona tal-foresta li għandha drittijiet ta' użu validi u aċċettabbli jidhol fil-katina tal-provvista?

Is-sistema ta' kontroll tiggarrantixxi li l-imprizi li jwettqu l-operazzjonijiet tal-hsad tassew irċewew id-drittijiet tal-użu xierqa għaż-żoni tal-foresta kkonċernati?

Il-proċeduri ta' attribuzzjoni tad-drittijiet tal-użu u l-informazzjoni dwar id-drittijiet tal-użu attribwiti u l-pussessuri tagħhom ġew ippubblikati?

2.2. Sistemi ta' kontroll tal-katina tal-provvista

Jeżistu mekkanizmi effikaċi għat-traċċabilità tal-injam fil-katina kollha tal-provvista, mill-hsad sal-punt tal-esportazzjoni.

L-approċċ li jintuża għall-identifikazzjoni tal-injam jista' jvarja, mill-użu ta' tikketti għal oġġetti individwali sal-konsultazzjoni tad-dokumentazzjoni li takkumpanja tagħbija jew lott. Il-metodu magħżul għandu jikkunsidra t-tip u l-valur tal-injam, kif ukoll ir-riskju ta' kontaminazzjoni minn injam illegali jew mhux ivverifikat.

Il-katini tal-provvista kollha possibbli huma identifikati u deskritti fis-sistema tal-kontroll?

L-istadji kollha tal-katina tal-provvista huma identifikati u deskritti fis-sistema tal-kontroll?

Il-metodi huma stabbiliti u dokumentati biex, minn naħa, tiġi indentifikata l-oriġini tal-prodott u, min-naħa l-oħra, jiġi evitat it-tahlit ma' injam li ġej minn sorsi mhux magħrufa fl-istadji li ġejjin tal-katina tal-provvista?

— injam fil-foresta,

— trasport,

— żamma proviżorja,

— wasla fl-unità tal-ewwel ipproċessar,

— unitajiet tal-ipproċessar,

— żamma proviżorja,

— trasport,

— wasla fil-punt tal-esportazzjoni.

Liema organizzazzjonijiet huma responsabbli għall-kontroll tal-flussi tal-injam? Għandhom riżorsi umani u riżorsi oħra adegwati biex iwettqu l-attivitàjiet ta' kontroll?

2.3. *Kwantitajiet*

Jeżistu mekkaniżmi b'saħħithom u effikaċi biex jitkejlu u jiġu rreġistrati l-kwantitajiet ta' injam jew ta' prodotti tal-injam f'kull stadju tal-katina tal-provvista, b'mod partikolari l-istimi affidabbli u preċiżi, qabel il-bidu tal-ħsad, tal-volum ta' injam li għadu ma nqatax għal kull bażi għall-valutazzjoni tal-qtugħ.

Is-sistema tal-kontroll tipproduċi d-data kwantitattiva dwar id-dħul u l-ħruġ fl-istadji li ġejjin tal-katina tal-provvista?

- injam li għadu ma nqatax,
- iz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa fil-foresta,
- injam trasportat u miżmum,
- wasla fil-fabbrika,
- dħul fil-linji ta' produzzjoni/unitajiet tal-ipproċessar,
- ħruġ mil-linji ta' produzzjoni/unitajiet tal-ipproċessar,
- ħruġ mill-fabbrika,
- wasla fil-punt tal-esportazzjoni.

Liema organizzazzjonijiet huma responsabbli biex idahhlu d-data kwantitattiva fis-sistema ta' kontroll? Liema hi l-kwalità tad-data kkontrollata?

Id-data kwantitattiva hija rreġistrata kollha b'mod li tkun tista' tiġi vverifikata mingħajr dewmien mal-partijiet preċedenti u ulterjuri tal-katina?

Liema informazzjoni dwar il-kontroll tal-katina tal-provvista hija ppubblikata? Kif jistgħu jaċċessaw din l-informazzjoni il-partijiet interessati?

2.4. *Taħlit ta' injam legali vverifikat ma' injam approvat b'mod ieħor*

Jekk it-taħlita taz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa jew tal-injam li ġej minn sorsi legali vverifikati ma' zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa jew injam li ġej minn sorsi oħra jkun permess, għandhom isiru għadd suffiċjenti ta' kontrolli biex jiġi eskluż l-injam li ġej minn sors mhux magħruf jew li ġie maħsud mingħajr drittijiet ta' użu legali.

Is-sistema ta' kontroll tawtorizza t-taħlita ta' injam ivverifikat ma' injam ieħor approvat (pereżempju: ma' injam impurtat jew injam li ġej minn żona tal-foresta fejn id-drittijiet ta' ħsad legali ġew allokat, iżda li għadha mhijiex koperta mill-proċess ta' verifika integrali)?

Liema miżuri ta' kontroll għandhom jiġu applikati f'dawn il-kazijiet? Pereżempju, il-kontrolli jiggarrantixxu li l-volumi ddikjarati tal-ħruġ ivverifikati ma jaqbūx l-għadd tal-volumi li dahlu vverifikati f'kull stadju?

2.5. *Prodotti tal-injam impurtati*

Għandhom isiru kontrolli xierqa sabiex jiġi żgurat li l-injam u l-prodotti derivati importati ġew importati legalment.

Kif hija ppruvata l-legalità tal-importazzjonijiet tal-injam u tal-prodotti derivati?

Liema elementi jippermettu li wiehed jipprova li l-prodotti importati ġejjin minn siġar maħsuda legalment f'pajjiż terz?

L-SVL tidentifika l-injam u l-prodotti tal-injam importati fil-katina tal-provvista kollha?

Meta wiehed juża injam importat, huwa possibbli li jiġi identifikat, fuq l-awtorizzazzjoni FLEGT, il-pajjiż ta' oriġini kif ukoll dak tal-komponenti fil-prodotti komposti?

Parti 3: Verifika

Il-verifika tikkonsisti fit-tweqqif ta' kontrolli biex tiġi garantita l-legalità tal-injam. Hija għandha tkun biżżejjed stretta u effikaċi biex tippermetti li jiġi skopert kull nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti, kemm fil-foresta kif ukoll fil-katina tal-provvista, u jittiehdu miżuri ta' rimedju fil-hin.

3.1. Organizzazzjoni

Il-verifika għandha titwettaq minn gvern, organizzazzjoni terza jew assoċjazzjoni tat-tnejn, li jkollha riżorsi xierqa, sistemi ta' ġestjoni u persunal ikkwalfikat u mharreġ sew, kif ukoll mekkaniżmi b'saħħithom u effikaċi għall-kontroll tal-kunflitti ta' interess.

Il-gvern innomina korp wiehed jew aktar biex iwettqu x-xogħol ta' verifika? Il-mandat (u r-responsabbiltajiet relatati) huwa ċar u pubbliku?

Il-korp li huwa responsabbli għall-verifika għandu riżorsi adegwati biex iwettaq il-verifika tad-definizzjoni tal-legalità u tas-sistemi għall-kontroll tal-katina tal-provvista?

Il-korp li huwa responsabbli għall-verifika għandu sistema ta' ġestjoni ddokumentata sewwa:

— li tiggarantixxi li l-persunal tiegħu huwa kompetenti u li teżisti l-esperjenza meħtieġa għal verifika effikaċi?

— li tuża l-kontroll/is-sorveljanza interna?

— li tinkludi mekkaniżmi għall-kontroll tal-kunflitti ta' interess?

— li tiggarantixxi t-trasparenza tas-sistema?

— li tistabbilixxi u tuża metodoloġija tal-verifika?

3.2. Verifika skont id-definizzjoni tal-legalità

Teżisti definizzjoni ċara ta' dak li għandu jiġi vverifikat. Il-metodoloġija tal-verifika hija dokumentata u għandha l-ghan li tiżgura li l-proċess huwa sistematiku, trasparenti, bbażat fuq provi, mwettaq b'mod regolari u li jkopri dak kollu li huwa inkluż fid-definizzjoni.

Il-metodoloġija tal-verifika tkopri l-elementi kollha tad-definizzjoni tal-legalità u tinkludi provi ta' konformità mal-indikaturi kollha speċifikati?

Il-verifika teħtieġ

— kontrolli tad-dokumenti, tar-reġistri tal-użu u tal-operazzjonijiet fuq il-post (anke għallarrieda)?

— il-ġabra ta' informazzjoni mill-partijiet interessati esterni?

— ir-reġistrazzjoni tal-attivitajiet ta' verifika li tippermetti lil awdituri interni u lill-kontrollur indipendenti jipproċedu għal kontrolli?

Ir-responsabbiltajiet u r-rwoli istituzzjonali huma ddefiniti b'mod ċar u applikati?

Ir-risultati tal-verifika skont id-definizzjoni tal-legalità ġew ippubblikati? Kif jistgħu l-partijiet interessati jaċċessaw din l-informazzjoni?

3.3. Verifika tas-sistemi ta' kontroll tal-katina tal-provvista

Jeżisti kamp ta' applikazzjoni ċar li jispeċifika dak li għandu jiġi vverifikat u li jirrigwarda l-katina tal-provvista kollha, mill-hsad sal-esportazzjoni. Il-metodoloġija tal-verifika għandha tiġi dokumentata; din għandha l-ghan li tiżgura li l-proċess huwa sistematiku, trasparenti, ibbażat fuq provi, imwettaq b'mod regolari u li jkopri dak kollu li huwa inkluż fil-kamp ta' applikazzjoni u tipprevedi kontroverifiki ta' data, regolari u mingħajr dewmien, f'kull stadju tal-katina.

Ir-responsabbiltajiet u r-rwoli istituzzjonali huma ddefiniti b'mod ċar u applikati?

Il-metodoloġija tal-verifika tkopri fis-shih il-verifiki tal-kontrolli tal-katina tal-provvista? Dan huwa speċifikat tajjeb fil-metodoloġija tal-verifika?

X'inhi l-prova li l-verifika tal-kontrolli tal-katina tal-provvista twettqet tassew?

Verifika tad-data:

- Liema organizzazzjoni hija responsabbli għall-verifika tad-data? Għandha riżorsi umani u riżorsi oħra adattati biex twettaq l-attivitàjiet ta' ġestjoni tad-data?
- Jeżistu metodi biex tiġi evalwata l-koerenza bejn l-injam li għadu ma nqatax u l-injam li dahal fil-fabbrika/punt tal-esportazzjoni?
- Jeżistu metodi biex tiġi evalwata l-koerenza bejn id-dhul ta' injam mhux mahdum u l-hruġ ta' prodotti pproċessati fl-istabbiliment fejn jisserraw u impjanti oħra?
- Huwa possibbli li ssir verifika affidabbli għal kull oġġett individwali jew għal kull lott ta' prodotti tal-injam fil-katina tal-provvista kollha?
- Liema sistemi u tekniki ta' informazzjoni jintużaw għaż-żamma u l-verifika tad-data, kif ukoll biex tiġi rreġistrata? Jeżistu sistemi effikaċi biex tkun protetta d-data?

Ir-riżultati tal-verifika li tikkonċerna l-kontroll tal-katina tal-provvista huma ppubblikati? Kif jistgħu l-partijiet interessati jaċċessaw din l-informazzjoni?

3.4. Nuqqas ta' konformità

Jeżisti mekkaniżmu operattiv u effikaċi biex jiġu invokati u implimentati miżuri korrettivi xierqa meta jiġu skoperti xi infrazzjonijiet.

Is-sistema ta' verifika tistabbilixxi l-eżiġenza msemmija hawn fuq?

Ġew stabbilit mekkaniżmi biex wiehed jirrimedja għan-nuqqas ta' konformità? Dawn huma applikati fil-prattika?

L-infrazzjonijiet u l-miżuri korrettivi mehuda huma soġġetti għal reġistrazzjonijiet adegwati? L-effikaċja tal-miżuri korrettivi hija evalwata?

Liema informazzjoni dwar l-infrazzjonijiet skoperti hija magħmula pubblika?

Parti 4: Awtorizzazzjoni

Il-Kongo ta lill-awtorità tal-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet ir-responsabbiltà shiha għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT. L-awtorizzazzjonijiet FLEGT huma attribwiti fuq il-baži tal-kunsinni jew tal-operaturi.

4.1. Organizzazzjoni

Liema korp huwa responsabbli għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT?

Ir-rwol tal-awtorità inkarigata bil-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet u tal-persunal tagħha fir-rigward tal-attribuzzjoni tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT huwa ddefinit b'mod ċar u magħmul pubbliku?

Ir-rekwiżiti tal-kompetenzi huma ddefiniti u ġew stabbiliti kontrolli interni għall-persunal tal-awtorità inkarigata bil-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet?

L-awtorità inkarigata bil-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet għandha riżorsi adegwati biex twettaq il-kompitu tagħha?

4.2. Hruġ tal-awtorizzazzjonijiet

L-awtorità responsabbli għall-awtorizzazzjonijiet issegwi proċeduri dokumentati biex tohrōg l-awtorizzazzjonijiet? Dawn il-proċeduri huma ppubblikati, inklużi il-hlas li għandu jsir eventwalment?

X'inhi l-prova li dawn il-proċeduri huma applikati tajjeb fil-prattika?

L-awtorizzazzjonijiet mahruġa u l-awtorizzazzjonijiet mhux aċċettati huma soġġetti għal reġistrazzjonijiet adegwati? Ir-reġistrazzjonijiet jindikaw b'mod ċar l-elementi ġustifikattivi li fuq il-baži tagħhom jinharġu l-awtorizzazzjonijiet?

4.3. Awtorizzazzjonijiet ibbażati fuq il-kunsinni

L-allokazzjoni tal-awtorizzazzjoni tiddependi fuq kunsinna wahda?

Il-legalità ta' kunsinna ta' esportazzjoni hija pprovata permezz ta' sistemi ta' verifika u ta' traċċabilità tal-gvern?

Il-kundizzjonijiet li jirregolaw il-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet huma definiti b'mod ċar u kkomunikati lill-esportatur u lill-partijiet ikkonċernati l-oħra?

Liema informazzjoni dwar l-awtorizzazzjonijiet attribwiti giet ippubblikata?

Parti 5: Direttivi rigward il-verifika indipendenti tas-sistema

Il-verifika indipendenti tas-sistema (AIS) hija funzjoni indipendenti tal-korpi ta' regolamentazzjoni tas-settur tal-forestrija fil-Kongo. Hija għandha l-għan li jżomm il-kredibbiltà tal-iskema ta' awtorizzazzjoni FLEGT billi tiżgura li l-aspetti kollha tal-SVL tal-Kongo jahdmu kif previst.

5.1. Dispożizzjonijiet istituzzjonali

5.1.1. Nomina tal-awtorità

Il-Kongo awtorizza b'mod uffiċjali l-funzjoni tal-AIS u jippermettilha taħdem b'mod effikaċi u trasparenti.

5.1.2. Indipendenza mill-elementi l-oħra tal-SVL

Għandha tiġi stabbilita distinzjoni ċara bejn l-organizzazzjonijiet u l-persuni li jiehdu sehem fil-ġestjoni jew fir-regolamentazzjoni tar-riżorsi tal-foresti u dawk li jintervjenu fil-verifika indipendenti.

Il-gvern għandu rekwiziti dokumentati fir-rigward tal-indipendenza tal-awditur indipendenti? Huwa previst li l-organizzazzjonijiet jew il-persuni li għandhom interess kummerċjali jew rwol istituzzjonali fis-settur tal-forestrija tal-Kongo ma jithallewx jeżerċitaw il-funzjoni ta' awditur indipendenti?

5.1.3. Nomina tal-awditur indipendenti

L-awditur indipendenti ġie nnominat permezz ta' mekkaniżmu trasparenti u l-azzjonijiet tiegħu huma sottomessi għal regoli ċari u pubbliċi.

Il-gvern ippubblika t-termini ta' referenza tal-awditur indipendenti?

Il-gvern iddokumenta l-proċeduri ta' nomina tal-awditur indipendenti u għamilhom pubbliċi?

5.1.4. Stabbiliment ta' mekkaniżmu ta' ġestjoni tal-ilmenti

Jeżisti mekkaniżmu ta' ġestjoni tal-ilmenti u tal-kunflitti li jirriżultaw mill-verifika indipendenti. Dan il-mekkaniżmu jippermetti li jiġi ttrattat kull ilment li jikkonċerna l-funzjonament tal-iskema ta' awtorizzazzjoni.

Jeżisti mekkaniżmu ta' trattament tal-ilmenti dokumentat, għad-dispożizzjoni tal-partijiet interessati kollha?

Nafu b'mod ċar kif l-ilmenti jiġu rċevuti, dokumentati, mibgħuta għal livell superjuri (jekk ikun il-każ) u liema azzjonijiet jittiehdu għal dawn?

5.2. L-awditur indipendenti

5.2.1. Rekwiziti organizzattivi u tekniċi

L-awditur indipendenti għandu jeżerċita funzjoni indipendenti mill-elementi l-oħra tas-sistema ta' garanzija tal-legalità u jahdem b'mod konformi ma' struttura ta' ġestjoni dokumentata, ma' azzjonijiet u proċeduri li jissodisfaw il-prattiċi tajbin approvati fuq livell internazzjonali.

L-awditur indipendenti jahdem b'mod konformi ma' sistema ta' ġestjoni dokumentata li tissodisfa r-rekwiziti tal-Gwidi ISO 62, 65 jew standards simili?

5.2.2. Metodoloġija tal-verifika

Il-metodoloġija tal-verifika indipendenti hija bbażata fuq il-provvista ta' elementi ta' prova u għandha tiġi mwettqa f'intervalli preċiżi u frekwenti.

Il-metodoloġija tal-verifika indipendenti tispeċifika li r-riżultati kollha jiddependu fuq elementi ta' prova oġġettivi rigward il-funzjonament tal-SVL?

Il-metodoloġija tispeċifika l-intervalli massimi li fihom kull element tal-SVL ser jiġi vverifikat?

5.2.3. Kamp ta' applikazzjoni tal-verifika

L-awditur indipendenti jaħdem skont termini ta' referenza li jispeċifikaw b'mod ċar dak li għandu jiġi vverifikat u li jkopru r-rekwiżiti kollha decizi għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT.

Il-metodologija tal-verifika indipendenti tkopri l-elementi kollha tal-SVL u tindika l-provi ewlenin ta' effikaċja?

5.2.4. Rekwiżiti fir-rigward tar-rapporti

L-awditur indipendenti għandu jindirizza lill-Kumitat kongunt rapporti regolari dwar l-integrità tas-sistema ta' garanzija tal-legalità, inklużi n-nuqqasijiet u l-evalwazzjoni tal-miżuri korrettivi meħuda biex jirrimedjaw għal dawn.

It-termini ta' referenza tal-awditur indipendenti jispeċifikaw r-rekwiżiti fir-rigward tar-rapporti u l-frekwenza ta' dawn ir-rapporti?

ANNEX VIII

Azzjoni Perijodu		2009							2010												2011												2	2	2	2	2	2
		5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	12	13	14	15	16
1	Iffirmar tal-Ftehim																																					
2	Stabbiliment tal-mekkaniżmu kongunt ta' konsultazzjoni u ta' monitoraġġ																																					
3	Tnedija tal-proċedura ta' ratifikazzjoni																																					
4	Facilità u tagħmir tas-Segretarjat Tekniku tal-parti tal-Kongo																																					
5	Riċerka tal-finanzjamenti addizzjonali																																					
6	Żvilupp tas-Sistema ta' Verifika tal-Legalità, u elaborazzjoni tal-miżuri kollha dettaljati mehtieġa (ara Anness V)																																					
7	Reklutaġġ tal-Konsulent tat-traċċabilità (proġett traċċabilità UE)																																					
8	Implimentazzjoni tal-proġett tat-traċċabilità (proġett UE)																																					

Azzjoni Perijodu		2009							2010												2011												2 0 1 2	2 0 1 3	2 0 1 4	2 0 1 5	2 0 1 6	2 0 1 7	
		5	6	7	8	9	1 0	1 1	1 2	1	2	3	4	5	6	7	8	9	1 0	1 1	1 2	1	2	3	4	5	6	7	8	9	1 0	1 1	1 2						
9	Testi legiſlattivi u regolamentari li għandhom jitlestew																																						
10	Elaborazzjoni tal-attribuzzjonijiet dettaljati tal-istrutturi differenti ta' kontroll u ta' verifika																																						
11	Infurzar tal-kapaċitajiet tal-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija (IGEF)																																						
12	Infurzar tal-kapaċitajiet tad-DGEF/DDEF/Brigati																																						
13	Infurzar tal-kapaċitajiet tas-Socjetà Civili																																						
14	Implimentazzjoni tal-pjan ta' komunikazzjoni																																						
15	Evalwazzjoni tas-sistemi ta' ċertifikazzjoni privati																																						
16	Elaborazzjoni tal-manwal ta' proċeduri għan-nuqqas ta' rispett tal-legalità u sanzjonijiet																																						

Azzjoni Perijodu		2009								2010												2011												2 0 1 2	2 0 1 3	2 0 1 4	2 0 1 5	2 0 1 6	2 0 1 7
		5	6	7	8	9	1 0	1 1	1 2	1	2	3	4	5	6	7	8	9	1 0	1 1	1 2	1	2	3	4	5	6	7	8	9	1 0	1 1	1 2						
17	Tkomplija tat-tfassil u tal-validazzjoni tal-pjanijiet ta' żvilupp																																						
18	Tpoġġija tal-informazzjoni FLEGT fuq sit elettroniku																																						
19	Ratifikazzjoni tal-Ftehim (p.m.)																																						
20	Stabbiliment tal-Kumitat Kongunt tal-Implimentazzjoni tal-Ftehim (p.m.)																																						
21	Reklutaġġ tal-Awditur Indipendenti tas-Sistema																																						
22	L-ewwel missjoni tal-IGEF għall-istabbiliment taċ-ċertifikati tal-legalità																																						
23	Evalwazzjoni operattiva tas-Sistema ta' Verifika tal-Legalità																																						
24	Dikjarazzjoni tal-operazzjonalità tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT miż-żewġ partijiet																																						
25	Hruġ tal-Ewwel Awtorizzazzjoni FLEGT																																						

Azzjoni Perijodu		2009									2010												2011												2	2	2	2	2	2
		5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7
1	Funzjonament f'rutina tas-sistema ta' verifika tal-legalità																																							
2	Monitoraġġ tal-implimentazzjoni tas-sistema ta' verifika tal-legalità																																							
3	Funzjonament tas-Segretarjat Tekniku																																							
4	Funzjonament tal-Kumitat Konguni																																							
5	Verifiki indipendenti tas-sistema																																							
6	Monitoraġġ tas-suq																																							
7	Monitoraġġ tal-impatti																																							
8	Ġesjoni tas-sit elettroniku u tixrid tal-informazzjoni																																							
9	Evalwazzjoni tal-implimentazzjoni tal-Ftehim																																							

ANNEX IX

MIŻURI OHRA RILEVANTI

L-implimentazzjoni effikaci tal-Ftehim ta' shubija volontarja tehtieg li jiġi stabbiliti miżuri ta' akkompanjament. L-oqsma li fihom dawn il-miżuri ta' akkompanjament għandhom jiġu identifikati huma dawn li ġejjin:

1. Infurzar tal-kapaċitajiet tal-IGEF
2. Infurzar tal-kapaċitajiet tas-soċjetà ċivili
3. Testi legiżlattivi u regolamentari li għandhom jitlestew
4. Implimentazzjoni ta' Pjan ta' Kommunikazzjoni
5. Stabbiliment ta' segretarjat tekniku

Dawn il-miżuri huma dettaljati fil-kapitoli li ġejjin.

Għall-istabbiliment ta' dawn il-miżuri, kif ukoll għall-istabbiliment ta' ċerti elementi tas-sistema ta' verifika tal-legalità, il-partijiet għandhom jiżguraw li jiġi pprovdut sostenn adegwat f'termini ta' riżorsi umani, teknici u finanzjarji. Il-partijiet jassumu r-responsabbiltà, jekk ikun il-każ, li jfittxu l-finanzjamenti addizzjonali mehtieġa, li sejrini jiġu implimentati b'mod konformi mal-Artikolu 15 tal-Ftehim.

1. Infurzar tal-kapaċitajiet tal-ispettorat ġenerali tal-ekonomija tal-forestrija

Fil-qafas tal-verifika tal-legalità tal-injam, l-Ispettorat Ġenerali ser ikollu jwettaq missjonijiet fuq il-post u jipproċedi għall-kontroll tal-verifikaturi li jinsabu fit-tabelli tal-legalità u tal-katina tat-traċċabilità, fl-imprizi tal-forestrija, fi hdan id-direttorati dipartimentali tal-ekonomija tal-forestrija, il-Brigati u servizzi pubbliċi deċentralizzati ohra li huma involuti fil-ġestjoni tal-forestrija, b'mod partikolari: ambjent, dwana, taxxi, xogħol, kummerċ...

Fit-tmiem ta' din il-verifika, huwa ser jinkariga ruħu bil-ħruġ taċ-ċertifikati tal-legalità u jordna l-ħruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT mis-Servizz ta' Kontroll tal-Prodotti tal-Forestrija għall-Esportazzjoni (SCPFE).

Għalhekk huwa mehtieg li wiehed jipproċedi għar-ristrutturar tal-IGEF, sabiex ikun jista' jwettaq il-missjonijiet tiegħu sewwa.

Għal dan, sejra tiġi mwaqqfa fi hdan din l-istruttura, unità li tkun responsabbli għall-verifika tal-legalità, għall-ħruġ taċ-ċertifikati tal-legalità u għall-ordni għall-ħruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT, li sejrini ikollhom jibbenefikaw minn infurzar tal-kapaċitajiet biex ikunu jistgħu jwettqu dan il-kompitu sewwa. Il-persunal ta' din l-unità ser jiġi stabbilit matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema.

Sejrini jiġi ddefiniti profili ta' pozzizzjonijiet u jiġi identifikat taħriġ addizzjonali matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema. Għandhom jiġu ppjanati azzjonijiet ta' taħriġ fl-oqsma li ġejjin: padrunanza tat-tabella FLEGT, verifika tal-iżvilupp tal-foresti u katina tal-provvista, użu ta' GPS, użu ta' ċertu softwer tal-SIG, prinċipji ta' ġestjoni tal-bazijiet ta' data u l-użu tal-SIGEF.

Barra minn hekk, għandu jiġi ppjanat ukoll xi tagħmir (mezzi ta' trasport, tagħmir tal-uffiċċju u tal-art).

Barra minn hekk, u jekk ikun mehtieg għall-funzjonament tajjeb tal-Ftehim, jistgħu jiġu identifikati u implimentati azzjonijiet ta' taħriġ speċifiċi fir-rigward tal-aġenti l-ohra tal-amministrazzjoni li huma involuti fil-kontroll u l-verifika tal-legalità.

2. Infurzar tal-kapaċitajiet tas-soċjetà ċivili

L-implimentazzjoni tal-APV hija soġġetta fost ohrajn għall-funzjonament tajjeb ta' sistema ta' verifika tal-legalità, tat-traċċabilità tal-injam u ta' verifika indipendenti tas-sistema. Is-soċjetà ċivili tal-Kongo, li hija parti interessata fil-proċess, għandha l-intenzjoni li tikkontribwixxi għal din l-implimentazzjoni permezz ta' struttura formali lokali, li tibbaża ruħha fuq ir-riżultati tal-esperjenza miksuba tal-proġett ta' Osservazzjoni Indipendenti tal-Foresti (OIF) li ġie mwettaq fil-Kongo minn Resources Extraction Monitoring u Forest Monitor bejn l-2007 u l-2009.

Din l-istruttura tikkonsisti f'NGO jew NGOs nazzjonali flimkien ma' NGO internazzjonali li għandha esperjenza fir-rigward tal-osservazzjoni indipendenti. Barra minn hekk, dawn l-NGOs nazzjonali għandhom jibbenefikaw mill-għarfien espert tal-membri tat-timijiet approvati tal-proġett OIF.

L-istruttura formali lokali għandha l-oġettiv ġenerali li tikkontribwixxi għall-governanza tajba tas-settur tal-forestrija fit-totalità tiegħu. L-oġettivi speċifiċi tagħha huma dawn li ġejjin:

- li ttejjeb is-sistemi ta' applikazzjoni tal-liġi tal-forestrija għal kull Stat,
- li ssahha il-kapaċitajiet tas-soċjetà ċivili fl-approċċ Osservazzjoni Indipendenti,
- li tikkontribwixxi lejn it-titjib tal-applikazzjoni tal-liġi tal-forestrija u tal-governanza,
- li tiddokumenta u tpoġġi l-informazzjoni miġbura għad-dispożizzjoni tal-awtorità tal-hruġ taċ-ċertifikati u tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT,
- li tiddokumenta u tpoġġi l-informazzjoni miġbura għad-dispożizzjoni tal-Kumitat Kongunt tal-Implimentazzjoni.

Barra minn hekk, apparti din l-istruttura formali relatata mal-osservazzjoni indipendenti, għandu jiġi ppjanat infurzar aktar globali tal-kapaċitajiet tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili.

F'dan il-qafas, il-kapaċitajiet tas-soċjetà ċivili sejrini jiġu infurzati fl-oqsma li ġejjin:

Tahriġ fl-osservazzjoni indipendenti, padrunanza tat-tabella FLEGT, ġestjoni u mmanigġjar tal-informazzjoni, ġestjoni tas-siti elettronici, tekniki ta' komunikazzjoni, disseminazzjoni fost il-komunitajiet lokali u l-popolazzjonijiet indigeni, tekniki ta' sejba ta' soluzzjoni tal-kunflitti, prinċipji tal-ġestjoni tal-foresti.

L-arrangamenti prattiċi ddettaljati sejrini jiġu stabbiliti wara l-konsultazzjoni mal-partijiet interessati.

Il-partijiet sejrini jippruvaw jiffacilitaw l-aċċess għal riżorsi finanzjarji speċifiċi għall-implimentazzjoni ta' dan l-infurzar.

3. Testi leġislattivi u regolamentari li għandhom jitlestew

L-elaborazzjoni tat-tabelli tal-legalità tal-injam uriet in-nuqqas ta' kunsiderazzjoni fil-liġi tal-forestrija u n-nuqqas ta' regolamentazzjoni ta' ċerti aspetti diretti u indiretti relatati mal-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tal-foresti bħal m'huma, pereżempju, l-involvement tal-popolazzjonijiet lokali u indigeni, tas-soċjetà ċivili fil-ġestjoni tal-foresti; il-ġestjoni tal-pjantaġġuni tal-foresti tal-Istat; l-istabbiliment tal-istandards għax-xogħlijiet tas-silvikultura. Fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija Volontarja, huwa mehtieg li wiehed jipproċedi għall-aġġornament tal-kodiċi tal-forestrija u li jfassal testi regolamentari addizzjonali. Foqasma ohra, għandhom jiġu elaborati testi wkoll.

Għandhom jiġu rreklutati konsulent internazzjonali u żewġ konsulenti nazzjonali sabiex isir dan il-kompitu.

Il-proġetti ta' testi elaborati sejrini jiġu vvalidati mill-partijiet kollha interessati fil-ġestjoni tal-foresti (komunitajiet lokali, servizzi pubbliċi, settur privat, popolazzjonijiet lokali u indigeni, soċjetà ċivili), permezz ta' gruppi ta' hidma dipartimentali u grupp ta' hidma nazzjonali f'Brazzaville.

Il-lista tal-proġetti ta' testi regolamentari li għandhom jiġu elaborati, pprezentata hawn taht, mhijiex kompluta u sejra tiġi kkompletata ftit ftit ma' kull thassib gdid identifikat.

3.1. Dipartimenti ministerjali kkonċernati

Ministeru tal-Ambjent

1. Digriet li jspecifika l-arrangamenti ta' twettiq u ta' approvazzjoni tal-istudji tal-impatt.
2. Digriet dwar il-proċeduri ta' kontroll/ispezzjoni mid-Direttorat Ġenerali tal-Ambjent tas-sodisfar tad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari fir-rigward tal-ambjent.

Ministeru tal-Ġustizzja

1. Liġi li tistabbilixxi l-promozzjoni u l-harsien tad-drittijiet tal-popli indigeni fir-Repubblika tal-Kongo.

Ministeru tax-xogħol

1. Test li jspecifika l-hruġ taċ-ċertifikat tat-tahriġ.
2. Mudelli tar-reġistru tal-paga.
3. Mudelli tar-reġistru tal-incidenti relatati max-xogħol u tas-sigurtà.

Ministeru tal-Ekonomija tal-Forestrija

1. Test li jispesifika l-kundizzjonijiet ta' bejgħ tal-pjantaġġuni tal-Istat lil terzi.
2. Digriet li jistabbilixxi l-prinċipji tat-traċċabilità tal-injam.
3. Digriet li jistabbilixxi l-istandards fir-rigward tas-silvikultura għall-pjantaġġuni.
4. Digriet qafas li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet ta' ġestjoni miftiehma u parteċipattivi tal-foresta kif imsemmijin fit-tieni inċiż tal-Artikolu 1 tal-kodiċi tal-forestrija, u li jkopru b'mod partikolari:
 - l-arranġamenti ta' involviment tal-popolazzjonijiet lokali, indiġeni u tas-soċjetà ċivili fil-proċess tal-klassifikazzjoni u tad-deklassifikazzjoni tal-foresti,
 - l-involviment tal-popolazzjonijiet tal-kosta u tas-soċjetà ċivili fil-ġestjoni tal-konċessjonijiet tal-foresti.
5. Digriet li jistabbilixxi l-metodu ta' involviment tal-komunitajiet lokali, tal-popolazzjonijiet indiġeni u tas-soċjetà ċivili fit-teħid ta' deċiżjoni fl-elaborazzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet.
6. Test ta' applikazzjoni li jispesifika t-tliet aspetti differenti li jirrigwardjaw il-foresti Komunitarji: il-kunċett ta' foresta Komunitarja, il-proċess ta' sottodivizjoni f'żoni u l-proċeduri ta' ġestjoni ta' dawn il-foresti bil-garanzija tal-involviment tal-atturi kollha.
7. Test ta' applikazzjoni li jistabbilixxi l-involviment tal-komunitajiet lokali u tal-popolazzjonijiet indiġeni fil-qafas tal-pjan ta' żvilupp (sottodivizjoni tal-ktajjen ta' produzzjoni Komunitarji u oħrajn).
8. Test ta' applikazzjoni li jistabbilixxi l-involviment tas-soċjetà ċivili u/jew l-istabbiliment tar-rappreżentanti tas-soċjetà ċivili fil-kummissjonijiet differenti (attribuzzjoni tal-konċessjonijiet tal-foresti, attribuzzjoni tal-approvazzjonijiet tal-professjoni tal-foresta tal-injam, eċċ.). Dan it-test ser jistabbilixxi wkoll il-kriterji ta' għażla ta' dan ir-rappreżentant tas-soċjetà ċivili.
9. Test li jispesifika l-arranġamenti ta' kontroll u tal-verifika.
10. Digriet dwar il-proċeduri ta' kontroll tal-injam fl-importazzjoni u fl-esportazzjoni u tal-injam fi tranżitu.
11. Test dwar arranġament ta' riċezzjoni tal-assi jew tax-xogħlijiet li jippermettu li wiehed jipprova l-harsien tal-ispeċifikazzjonijiet u tal-protokolli ta' Ftehim.
12. Testi oħra li għandhom jitlestew għall-implimentazzjoni tal-Kodiċi tal-Forestrija skont il-prinċipji FLEGT ta' governanza tajba fis-settur tal-forestrija.

Għal dan il-għan, u sabiex jiġu żgurati l-impenni meħuda fil-qafas tal-Ftehim ta' Shubija Volontarja FLEGT bejn il-Kongo u l-Unjoni, il-proposti tat-testi ta' applikazzjoni għandhom jiggwarantixxu l-prinċipji tal-governanza tajba fis-settur tal-forestrija.

Prinċipji li għandhom ikunu parti mit-testi addizzjonali

Għall-effettività u l-konformità tiegħu mat-tabella tal-legalità u mal-prinċipji tal-FLEGT, huwa xieraq li t-testi addizzjonali għall-kodiċi tal-forestrija jidhru fis-sehh l-aktar tard fil-mument tal-hruġ tal-ewwel awtorizzazzjoni.

Rikonoxximent tad-drittijiet Komunitarji

Parteċipazzjoni

Il-parteċipazzjoni u l-involviment tas-soċjetà ċivili, tal-komunitajiet lokali u tal-popolazzjonijiet indiġeni fl-elaborazzjoni, l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tal-liġijiet u tal-programmi. It-testi ta' applikazzjoni li jistabbilixxu l-involviment tal-komunitajiet lokali, tal-popolazzjonijiet indiġeni u tas-soċjetà ċivili għandhom jiġu elaborati.

Trasparenza

Għandhom jiġu inklużi dispożizzjonijiet sabiex jiżguraw it-trasparenza fil-ġestjoni tal-foresti u sabiex l-informazzjoni tiġi ppubblikata. L-arranġamenti ta' informazzjoni u ta' konsultazzjoni tal-komunitajiet lokali u tal-popolazzjonijiet indiġeni għandhom ikunu parti minn dawn id-dispożizzjonijiet.

Foresti Komunitarji

Il-kunċett ma jeżistix fil-formulazzjoni tal-liġi 16-2000 tal-20/11/2000 dwar il-Kodiċi tal-Forestrija.

Il-kunsiderazzjoni ta' dan il-kunċett għandha ssir skont iż-żewġ mezzi possibbli li huma 1^o) il-foresti tal-ktajjen ta' produzzjoni Komunitarji fil-qafas tal-pjan ta' żvilupp, 2^o) il-foresti tal-komunitajiet lokali.

Osservazzjoni indipendenti

Id-dispożizzjonijiet għat-twaqqif ta' osservatur indipendenti tas-soċjetà ċivili li ser ikollu jipparteċipa fl-attribuzzjoni tal-permessi tal-użu, l-elaborazzjoni u t-twettiq tal-pjanijiet ta' żvilupp u fil-kumitat ta' ġestjoni tal-fondi tal-forestrija. L-osservaturi għandhom jiġu rreklutati b'mod kompettiv u trasparenti.

3.2. Metodoloġija

Il-proposta ta' testi leġislattivi u regolamentari godda hija r-riżultat ta' proċess ġenerali ta' konsultazzjoni ta' kull parti kkonċernata.

Konsultazzjoni tal-komunitajiet u tas-soċjetà ċivili

Sabiex jiġi żgurat l-involvement tajjeb tal-komunitajiet lokali u tal-popolazzjonijiet indiġeni fl-elaborazzjoni tat-testi addizzjonali tal-kodiċi tal-forestrija, huwa meħtieġ li l-organizzazzjonijiet tal-komunitajiet lokali u tal-popolazzjonijiet indiġeni kif ukoll l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili jorgannizzaw ruħhom u jiżviluppaw proċess ta' parteċipazzjoni u ta' rappreżentazzjoni effettiv.

Twaqqif ta' kummissjoni għall-elaborazzjoni tal-proposti

Sabiex tiġi żgurata l-parteeipazzjoni tal-partijiet interessati kollha, fl-elaborazzjoni tat-testi addizzjonali tal-kodiċi tal-forestrija, ġie propost it-twaqqif ta' kummissjoni għall-elaborazzjoni tal-abbozzi ta' testi li fiha jkun hemm rappreżentanti ta' kull parti kkonċernata. Din l-elaborazzjoni tat-testi ta' applikazzjoni għandha ssir flimkien ma' konsultazzjoni tal-komunitajiet u tas-soċjetà ċivili dwar id-diskussjonijiet attwali. Id-diskussjoni msemmija għandha ssir fuq perijodu ta' żmien ta' mill-inqas tnax-il xahar.

Il-konsultazzjoni u l-parteeipazzjoni tal-komunitajiet lokali, tal-popolazzjonijiet indiġeni u tas-soċjetà ċivili fil-proċess għandhom ikunu appoġġati b'mezzi finanzjarji u ffaċilitati minn kumitat ta' esperti li jinkludi l-membri tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili nazzjonali u sottoreġjonali.

Stadji ta' konsultazzjoni li għandhom ikunu parti mill-proġett ta' sostenn għall-konsultazzjoni

Gruppi ta' hidma għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-komunitajiet lokali u indiġeni dwar l-elaborazzjoni tat-testi addizzjonali tal-kodiċi, u kumpilazzjoni tal-pożizzjoni tagħhom dwar id-dispożizzjonijiet li għandhom jittiehdu favur tagħom.

Gruppi ta' hidma għall-istabbiliment tal-arranġamenti ta' parteċipazzjoni u ta' rappreżentazzjoni tal-komunitajiet u tas-soċjetà ċivili fil-kummissjoni ta' elaborazzjoni tat-testi addizzjonali tal-kodiċi tal-forestrija.

Elaborazzjoni tal-abbozz preliminari tat-testi addizzjonali tal-kodiċi tal-forestrija, bil-parteeipazzjoni tar-rappreżentanti tas-soċjetà ċivili u tal-komunitajiet lokali u indiġeni.

Gruppi ta' hidma għall-konsultazzjoni tal-komunitajiet lokali u indiġeni dwar l-abbozz preliminari tal-kodiċi tal-forestrija.

Eżami mill-ġdid tal-abbozz preliminari mill-kummissjoni tat-tfassil tat-testi addizzjonali tal-kodiċi tal-forestrija sabiex jiġi inkluzi l-kwistjonijiet imqajma mill-komunitajiet u s-soċjetà ċivili.

Gruppi ta' hidma għall-evalwazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmijin fl-abbozz preliminari tal-liġi, u tal-istabbiliment ta' strateġiji għad-difiża fuq il-livell tal-Parlament.

4. Pjan ta' komunikazzjoni

Dan il-pjan ta' komunikazzjoni għandu l-għan li jgħarraf lill-pubbliku dwar il-Ftehim ta' Shubija Volontarja (Accord de Partenariat Volontaire - APV).

Kuntest:

L-APV jikkonċerna l-foresti, qasam ekonomiku ta' tant importanza, u l-pubbliku għandu jiġi mgħarraf dwaru. Għalhekk huwa meħtieġ li jiġi mfassal u implimentat programm ta' informazzjoni u ta' holqien ta' kuxjenza għal dawk responsabbli mill-kumpaniji tal-forestrija, għad-direttorati dipartimentali tal-amministrazzjonijiet immirati u għall-pubbliku.

Il-pjan ta' komunikazzjoni għandu jiġi żviluppat bl-oġettivi li:

- iqajjem kuxjenza fost il-pubbliku ġenerali tal-Kongo dwar:
 - eżistenza tal-APV,
 - il-kontenut tal-APV,
 - il-vantaġġi tal-APV;
- iħeġġi r-ratifikazzjoni tal-APV mill-Kongo;
- jidentifika l-htigijiet ta' informazzjoni addizzjonali;
- jikseb il-kollaborazzjoni tal-partijiet interessati wara d-dhul fis-sehh tal-APV fil-mument tal-implimentazzjoni tiegħu.

Ftermini strateġiċi, ser ikun hemm:

- mobilizzazzjoni tal-atturi u partecipanti differenti fis-settur tal-forestrija dwar il-htieġa u l-importanza tal-APV għall-Kongo,
- informazzjoni għall-pubbliku ġenerali dwar l-istadji li diġà saru sabiex jiġi konkluż l-APV,
- kopertura fil-mezzi tax-xandir tar-ratifikazzjoni u l-implimentazzjoni tal-APV,
- popolarizzazzjoni tal-APV,
- komunikazzjoni dwar l-impatti tal-APV.

4.1. Pubbliku mmirat

Il-pubbliku mmirat li ġej ġie identifikat. Messaġġi speċifiċi ser ikunu mhejja għalihom u ser jintużaw il-mezzi ta' komunikazzjoni adattati.

4.1.1. Atturi lokali:

- korpi governamentali
- amministrazzjoni tal-forestrija
- amministrazzjonijiet oħra li jintervjenu fis-settur
- awtoritajiet lokali
- popolazzjonijiet lokali u indigeni taż-żoni tal-foresti
- kumpaniji tal-forestrija
- soċjetà ċivili
- NGOs ta' preżervazzjoni u ta' ħarsien tal-foresti.

4.1.2. Atturi internazzjonali

- importaturi u intermedjarji
- federazzjonijiet u istituzzjonijiet oħra li jintervjenu fis-settur tal-injam
- NGOs ta' preżervazzjoni u ta' ħarsien tal-foresti
- Investituri
- Bankiera, eċċ.

4.2. Azzjonijiet li għandhom jiġu implimentati

L-azzjonijiet ta' komunikazzjoni li għandhom jitwettqu fil-post ta' dawn l-atturi huma dawn li ġejjin:

4.2.1. Fuq il-livell lokali

Organizzazzjoni ta':

- konferenzi u dibattiti,
- kollokji, seminars u gruppi ta' ħidma għall-popolarizzazzjoni,
- pubblikazzjoni ta' artikli fl-istampa,
- xandir ta' films dokumentarji,
- produzzjoni u xandir ta' programmi fuq ir-radju u fuq it-televisin,
- organizzazzjoni ta' forum fuq l-Internet,
- produzzjoni ta' spetakli eċċ.

4.2.2. Fuq il-livell internazzjonali

Azzjonijiet ta' relazzjonijiet pubbliċi:

- żjarat tan-negozju,
- interventi fi ħdan il-federazzjonijiet u istituzzjonijiet oħra li jintervjenu fis-settur tal-injam,
- parteċipazzjoni f'dimostrazzjonijiet u avvenimenti oħra relatati mas-settur tal-injam,
- promozzjoni tal-politika tal-forestrija tal-Kongo fi ħdan l-Unjoni.

Azzjonijiet fuq il-mezzi tax-xandir:

Pubblikazzjoni u tixrid fil-mezzi tax-xandir Ewropej:

- artikli tal-istampa,
- films dokumentarji,
- intervisti u xhieda,
- politika tal-forestrija tal-Kongo.

4.3. Kontenut tal-messaġġi

Il-messaġġi li għandhom jiġu elaborati u mxandra għandhom ikopru b'mod partikolari:

- il-benefiċċji soċjali u soċjokulturali ta' APV funzjonali għall-Kongo,
- il-benefiċċji ambjentali ta' APV funzjonali għall-foresti tal-Kongo,
- il-benefiċċji kummerċjali ta' APV funzjonali għall-operaturi ekonomiċi tal-Kongo,
- l-oġġettivi tal-Kongo permezz tal-APV funzjonali,
- il-benefiċċji ekonomiċi tal-Kongo,
- l-impatti l-oħra possibbli tal-APV fil-Kongo.

4.4. Dawk responsabbli għall-implimentazzjoni

Is-Segretarjat tekniku tal-APV/FLEGT tal-parti tal-Kongo, impoġġi taht ir-responsabbiltà tal-Kabinet tal-MEF huwa *inter alia* responsabbli għall-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Komunikazzjoni.

- Tim ta' bosta atturi jibda azzjonijiet immirati lejn l-amministrazzjonijiet pubbliċi, il-Parlament u l-kumpaniji tal-forestrija.
- L-organizzazzjonijiet tas-socjetà civili jiehdu hsieb l-azzjonijiet lejn il-popolazzjonijiet lokali u indigeni.

5. Segretarjat tekniku responsabbli għall-monitoraġġ tal-APV (Parti tal-kongo)

Il-parti tal-Kongo tistabbilixxi għal dak li jikkonċerna lilha korp ta' sostenn għall-monitoraġġ tal-APV, li jgħbor il-partijiet interessati kollha fil-proċess FLEGT (Amministrazzjonijiet pubbliċi, settur privat u socjetà civili), sabiex tiġi appoġġata t-tnejja tal-parti tal-Kongo fil-Kumitat Kongunt ta' implimentazzjoni u sabiex jiġi ffaċilitat il-monitoraġġ tad-deċiżjonijiet mehuda minn dan il-kumitat. Dan il-korp huwa msejjah segretarjat tekniku.

5.1. Missjonijiet

Is-segretarjat tekniku ser ikun responsabbli b'mod partikolari, għall-parti tal-Kongo, li:

- jiżgura li jiġi rispettat il-kalendarju tal-implimentazzjoni tal-APV;
- janalizza r-rapporti tal-awditur indipendenti;
- ihejji d-dokumenti tal-Kongo għall-Kumitat Kongunt ta' implimentazzjoni;
- ihejji s-sessjonijiet (laqgħat) tal-Kumitat Kongunt ta' implimentazzjoni u tal-Grupp Konsultattiv Nazzjonali;
- jiżgura li tiġi mwettqa sewwa l-verifika tal-legalità mill-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija u l-entitajiet l-oħra involuti;
- jivvaluta/jevalwa l-htigijiet mehtieġa għall-funzjonament effikaċi tal-partijiet interessati tal-Kongo;
- jiżgura l-implimentazzjoni tal-pjan ta' komunikazzjoni;
- jeżamina u jadotta l-abbozzi tat-testi addizzjonali mal-liġijiet u digrieti kkunsidrati fil-legalità;
- jissuġġerixxi kwalunkwe miżura bl-għan li tiffaċilita d-dhul fis-sehh tal-APV u l-implimentazzjoni tiegħu;
- jiżgura l-elaborazzjoni tar-rapporti perjodiċi dwar is-suq tal-injam;
- jiżgura l-implimentazzjoni tal-miżuri li jimmiraw l-infurzar tal-kapaċitajiet tas-settur privat u tas-socjetà civili;
- jissuġġerixxi l-miżuri xierqa biex jirrimedjaw għad-diffikultajiet eventwali relatati mal-implimentazzjoni tal-APV identifikati mill-kumitat kongunt;
- jiżgura l-elaborazzjoni tar-rapporti perjodiċi dwar is-sitwazzjoni tas-suq tal-injam.

5.2. Kompożizzjoni tas-segretarjat tekniku

Is-segretarjat tekniku jinkludi:

- president,
- viċi-president,
- relatur,
- viċi-relatur,
- membri: rappreżentanti tal-amministrazzjonijiet pubbliċi, tas-settur privat u tas-socjetà civili.

ANNEX X

INFORMAZZJONI PPUBBLIKATA

1. **Introduzzjoni**

L-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija Volontarja (Accord de Partenariat Volontaire - APV) tehtieg, fost oħrajn, id-disponibbiltà tal-informazzjoni dwar l-APV, l-oġettivi, l-implimentazzjoni, il-monitoraġġ u l-kontroll. Din l-informazzjoni għandha tiġi ppubblikata mill-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-APV u minn kull waħda mill-partijiet, u dan sabiex jiġi ggarantit fehim tajjeb tal-iskema tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT mal-atturi kollha, u l-governanza tajba fir-rigward tal-ġestjoni tal-foresti.

2. **L-Infommazzjoni rilevanti ppubblikata mill-amministrazzjoni tal-forestrija u l-atturi l-oħra**

L-informazzjoni li ġejja għandha tiġi ppubblikata.

Informazzjoni legali:

- tabelli tal-legalità,
- kodiċi tal-forestrija u t-testi ta' applikazzjoni kollha (digriet u ordnijiet),
- konvenzjonijiet u ftehimiet internazzjonali ffirmati u rratifikati mill-Kongo li japplikaw għall-APV (Dikjarazzjoni 61/295 tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Popli indigeni, Karta Afrikana tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Popli, CITES, CBD, eċċ),
- testi tar-referenzi leġislattivi jew regolamentari l-oħra kollha li japplikaw għall-APV, kif imsemmi fl-aħħar tal-Anness II,
- dokumenti informattivi dwar id-dritt tax-xogħol, tal-impjiegi, u tas-sigurtà soċjali;
- test tal-APV innifsu, bl-Annessi kollha tiegħu, u l-emendi sussegwenti tiegħu,
- lista tas-sistemi privati ta' ċertifikazzjoni ta' legalità/sostenibbiltà li huma rikonoxxuti u approvati,
- listi u mappe tal-koncessjonijiet tal-foresti u taż-żoni protetti.

Informazzjoni dwar il-produzzjoni tal-forestrija annwali tal-Kongo:

- produzzjoni għal kull licenzja tan-negozju (CAT, CTI, PS u Permess tal-Qtugh tal-injam tal-Pjantaġġuni), għal kul speci, għal kul tip ta' prodott, għal kull operatur,
- rapport annwali tal-SCPE: Volum u valur tal-esportazzjonijiet għal kul speci, għal kul tip ta' prodott, għal kull operatur, għal kull destinazzjoni,
- rapporti annwali tad-Direttorati Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija,
- awtorizzazzjonijiet ta' qtugh mahruġa,
- kwantitajiet ta' injam u ta' prodotti derivati importati lejn il-Kongo jew li kienu fi tranzitu fil-Kongo *,
- awtorizzazzjoni ta' tnehhija tal-injam mill-foresta (każ ta' tnehhija tal-injam mill-foresta għall-infrastrutturi u l-proġetti).

Informazzjoni dwar il-proċess ta' attribuzzjoni tal-licenzji u l-pussessuri tal-permessi:

- digriet tas-Sejha għall-Offerti,
- rendikonti tal-kummissjoni tal-forestrija ta' attribuzzjoni tal-meded tal-foresti,
- konvenzjonijiet iffirmati (CAT u CTI) li huma validi, inklużi l-Ispesifikazzjonijiet,
- lista u mappa tal-koncessjonijiet tal-foresti kollha,
- lista tal-approvazzjonijiet mahruġa lill-persuni fiżiċi u morali li huma validi,

- medda u mappe ta' lokalizzazzjoni tal-meded annwali miftuha għall-użu,
- numru ta' permessi speċjali attribwiti, numru ta' utenti, volum previst.

Informazzjoni dwar l-iżvilupp tal-foresti:

- lista u mappa tal-konċessjonijiet żviluppati (b'indikazzjoni tal-meded),
- possibbiltà tal-foresta tal-UFP,
- lista u mappa tal-meded iċċertifikati,
- studji ta' impatt ambjentali approvati.

Informazzjoni dwar l-ipproċessar:

- kumpaniji tal-ipproċessar, lokalizzazzjoni, azzjonisti, kapacitajiet, volumi u hażniet ...

Informazzjoni dwar il-kontroll tal-legalità:

- lista tal-istrutturi ta' kontroll u attribuzzjonijiet,
- rapporti annwali tas-servizzi kollha involuti fil-kontroll (u b'mod partikolari IGEF, SCPFE, DGEF, DDEF),
- proċeduri ta' hrug taċ-ċertifikati tal-legalità u tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT,
- lista tal-kumpaniji li għandhom iċ-Ċertifikat tal-legalità.

Informazzjoni dwar id-dhul tal-forestrija:

- transazzjonijiet tal-forestrija,
- taxxi tal-forestrija (taxxi tal-medda, tal-qtugħ, tal-esportazzjoni, ...), Hlas tat-taxxi lokali u nazzjonali,
- nuqqas ta' qbil u monitoraġġ tan-nuqqas ta' qbil.

Informazzjoni dwar il-kummerċ mal-Unjoni:

- il-kwantitajiet tal-injam u tal-prodotti derivati li jiġu esportati lejn l-Unjoni taht l-iskema ta' awtorizzazzjonijiet FLEGT, skont il-kategoriji xierqa tal-kodiċi HS u skont l-Istat Membru tal-Unjoni destinatarju, *
- in-numru ta' awtorizzazzjonijiet FLEGT mahruġa mill-Kongo; *

L-informazzjoni li għandha tiġi ppubblikata mill-Unjoni hija din li ġejja:

- il-kwantitajiet ta' injam u ta' prodotti derivati importati fl-Unjoni fil-qafas tal-iskema ta' awtorizzazzjoni FLEGT, skont il-kategoriji HS adattata u skont l-Istati Membru tal-Unjoni li fih saret l-importazzjoni; *
- in-numru ta' awtorizzazzjonijiet FLEGT irċevuti mill-Unjoni. *

Informazzjoni dwar il-prezzijiet tal-injam u tal-prodotti derivati pprattikati fis-suq tal-Unjoni ser tiġi pprovduta wkoll lill-parti tal-Kongo.

3. L-**Informazzjoni li sejra tiġi ppubblikata mill-kumitat konġunt**

3.1. *Rendikonti tal-laqgħat tal-kumitat konġunt u nota tad-deċizjonijiet*

3.2. *Rapport annwali kongunt li jinkludi b'mod partikolari l-informazzjoni li ġejja:*

- (a) il-miżuri meħuda miż-żewġ partijiet biex jimpedixxu l-importazzjonijiet tal-injam u tal-prodotti derivati ta' oriġini illegali sabiex tinżamm l-integrità tal-iskema ta' awtorizzazzjoni FLEGT;
- (b) il-każijiet ta' nuqqas ta' konformità mal-iskema ta' awtorizzazzjoni FLEGT fil-Kongo u l-azzjonijiet li saru biex isolvu dawn il-każijiet;
- (c) in-numru ta' każijiet - u l-kwantitajiet ta' injam u ta' prodotti derivati involuti - fejn l-Artikolu 9(1) ⁽¹⁾ ġie applikat;
- (d) l-azzjonijiet li għandhom l-għan li jimpedixxu kwalunkwe eventwalità ta' esportazzjoni ta' injam u ta' prodotti derivati ta' oriġini illegali lejn swieq mhux tal-Unjoni jew il-kummerċjalizzazzjoni tagħhom fis-suq nazzjonali;
- (e) l-avvanzi fit-tweġġ tal-oġġettivi u fl-azzjonijiet li għandhom isiru fi żmien fiss fl-APV u s-suġġetti kollha relatati mal-implimentazzjoni tal-APV;
- (f) l-istruttura u l-funzjonament tal-kumitat kongunt;
- (g) Kif ukoll ċerti elementi ppubblikati minn parti waħda jew l-oħra u msemmija fil-punt 2 ⁽²⁾.

3.3. *Termini ta' referenza, rapporti tal-missjoni u tal-verifika tal-awdituri indipendenti*

4. **Mezzi ta' aċċess għall-informazzjoni**

L-informazzjoni msemmija hawn fuq ser tkun disponibbli:

- fuq is-sit tal-Internet tal-MEF,
- fis-segretarjat tekniku tal-parti tal-Kongo li huwa responsabbli għall-monitoraġġ tal-APV,
- fir-rapporti annwali tal-Amministrazzjoni tal-Forestrija, li jistgħu jiġu kkonsultati mill-ministeru u fid-direttorati dipartimentali,
- fl-istampa miktuba nazzjonali u internazzjonali.

Barra minn hekk, fil-qafas tal-pjan ta' komunikazzjoni, ser jitwettqu xi sessjonijiet pubbliċi ta' informazzjoni u se jkun ikunu l-okkażjoni biex din l-informazzjoni tiġi kkomunikata lill-partiċipanti, b'mod partikolari għall-persuni fuq il-post u għall-komunitajiet li m'għandhomx aċċess għall-Internet.

⁽¹⁾ Artikolu 9 – 1/Rabta mal-parti prinċipali tat-test (jirreferi għall-każijiet fejn xi injam wasal fl-awtoritajiet doganali tal-Unjoni mingħajr awtorizzazzjoni).

⁽²⁾ Dawn l-elementi huma msemmija b'asterisk *.

ANNEX XI

FUNZJONIJET TAL-KUMITAT KONĠUNT TAL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-FTEHIM

Il-kumitat konġunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim huwa responsabbli biex jiġġestixxi l-Ftehim ta' Shubija Volontarja (APV) u biex jiżgura l-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-implimentazzjoni tiegħu.

Huwa inkarigat b'mod partikolari li:

(a) rigward il-ġestjoni tal-APV,

- jippubblika kull sena rapport dwar l-implimentazzjoni tal-APV, b'mod konformi mal-Anness X tal-APV,
- Jeżamina u jsib soluzzjonijiet xierqa għal kwalunkwe problema li tiġi identifikata minn wahda mill-partijiet; Isolvi kwalunkwe kunflitt li jista' jinqala' f'każ li ma jaqblux il-partijiet, b'mod konformi mal-Artikolu 24 tal-APV,
- Jipproponi u/jew jiehu kwalunkwe miżura li timmira għat-titjib tal-eżekuzzjoni tajba tal-APV,
- Ikun responsabbli għall-proċedura tal-emendi tal-Annessi tal-APV, b'mod konformi mal-Artikolu 26 tal-APV;

(b) rigward il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-APV,

- iwettaq misjonijiet b'mod regolari, bil-partecipazzjoni tal-partijiet ikkonċernati kollha, sabiex tiġi vverifikata l-effikaċja tal-APV kif ukoll l-impatt tiegħu,
- jevalwa l-impatti soċjali, ekonomiċi u ambjentali ta' dan l-APV, b'mod konformi mal-prattici tajbin u ma' kriterji li għandhom jiġu eżaminati u adottati mill-partijiet, u jiehu l-miżuri mehtieġa biex isolvu kwalunkwe problema identifikata minn din l-evalwazzjoni,
- jiżgura li jsiru evalwazzjonijiet regolari tal-implimentazzjoni tal-APV, kif ukoll il-kontrolli mhux previsti, jekk ikun il-każ,
- isegwi u janalizza r-rapporti perijodiċi dwar is-sitwazzjoni tas-suq, u jordna t-tweqqif ta' studji f'dan il-qasam; jiżgura li jiġu implimentati r-rakkomandazzjonijiet ifformulati wara l-validazzjoni,
- jidentifika d-diffikultajiet eventwali relatati mal-implimentazzjoni tal-APV u jissuggerixxi u/jew jiehu l-miżuri xierqa sabiex jirrimedja għalihom;

(c) rigward il-verifika indipendenti,

- jivvalida l-manwal tal-proċeduri tal-awditur indipendenti, b'mod konformi mal-Anness VI,
- jeżamina r-rapporti elaborati mill-awdituri indipendenti u jiddeċiedi dwar il-pubblikazzjoni tagħhom u dwar il-mod kif se jrin jiġu ppubblikati, b'mod konformi mal-Anness VI,
- jeżamina kull ilment dwar il-funzjonament tal-iskema ta' awtorizzazzjoni FLEGT fit-territorju ta' parti wahda jew l-oħra,
- jiddeċiedi, imbagħad jiżgura li jiġu mmonitorjati, jekk ikun il-każ, il-miżuri li ttiehdu jew l-azzjonijiet li għandhom jitwettqu biex jiġu solvuti l-problemi identifikati mill-awditur indipendenti,
- jinforma lill-awditur indipendenti dwar dawn l-azzjonijiet li saru kif ukoll dwar kull element relatat mal-SVL jew mal-verifika,
- jeżamina l-ilmenti relatati max-xogħol tal-awditur indipendenti;

(d) rigward l-involvement tal-atturi l-oħra fil-ġestjoni tal-APV,

- jifformula rakkomandazzjonijiet, jekk ikun il-każ, dwar il-ħtiġijiet ta' infurzar tal-kapaċitajiet u dwar il-partecipazzjoni tas-settur privat u tas-soċjetà ċivili fil-monitoraġġ tal-harsien tat-testi legali u regolamentari relatati mal-ġestjoni tal-foresti tal-Kongo,
- jiehu l-miżuri xierqa għall-promozzjoni tal-partecipazzjoni tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u ta' gruppi oħra interessati fl-implimentazzjoni tal-APV.